



RiDESIN

Rivista del Dizionario Etimologico
e Storico del Napoletano

I/1 (2023)



Federico II University Press



fedOA Press



RiDESIN

Rivista del Dizionario Etimologico
e Storico del Napoletano

I/1 (2023)

Federico II University Press



fedOA Press



RiDESN

Rivista del Dizionario Etimologico e Storico del Napoletano

Direzione

Nicola De Blasi (Università di Napoli “Federico II”)

Francesco Montuori (Università di Napoli “Federico II”)

Comitato scientifico

Giovanni Abete (Università di Napoli “Federico II”), **Marcello Barbato** (Università di Napoli “L’Orientale”), **Patricia Bianchi** (Università di Napoli “Federico II”), **Michele Colombo** (Stockholms universitet), **Rosario Coluccia** (Università del Salento), **Michele Cortelazzo** (Università di Padova), **Paolo D’Achille** (Università di Roma “Roma Tre”), **Chiara De Caprio** (Università di Napoli “Federico II”), **Luca D’Onghia** (Università di Bergamo), **Franco Fanciullo** (Università di Pisa), **Rita Fresu** (Università di Cagliari), **Claudio Giovanardi** (Università di Roma “Roma Tre”), **Pär Larson** (Istituto Opera del Vocabolario Italiano (OVI) del CNR), **Rita Librandi** (Università di Napoli “L’Orientale”), **Marco Maggiore** (Università di Pisa), **Carla Marcato** (Università di Udine), **Elda Morlicchio** (Università di Napoli “L’Orientale”), **Ivano Paccagnella** (Università di Padova), **Alessandro Parenti** (Università di Trento), **Elton Prifti** (Universität des Saarlandes), **Edgar Radtke** (Universität Heidelberg), **Giovanni Ruffino** (Università di Palermo), **Wolfgang Schweickard** (Universität des Saarlandes), **Rosanna Sornicola** (Università di Napoli “Federico II”), **Carolina Stromboli** (Università di Salerno), **Lorenzo Tomasin** (Université de Lausanne), **Ugo Vignuzzi** (Università di Roma “La Sapienza”), **Raymund Wilhelm** (Universität Klagenfurt)

Comitato editoriale

Lucia Buccheri (Università di Napoli “Federico II”), **Cristiana Di Bonito** (Università di Napoli “Federico II”), **Salvatore Iacolare** (Università di Udine), **Vincenzina Lepore** (Università di Napoli “Federico II”), **Andrea Maggi** (Università di Napoli “Federico II”), **Claudia Tarallo** (Università di Napoli “L’Orientale”), **Lidia Tornatore** (Università di Salerno)

Comitato di gestione

Duilia Giada Guarino

Beatrice Maria Eugenia La Marca

I contributi delle sezioni 1, 2 e 4 sono sottoposti a una revisione a doppio cieco.

In copertina e all’interno della rivista si riproduce un inserto dell’affresco *Fanciulla*, *cd. Saffo*, Napoli, MANN, Affreschi Inv. 9084. La fotografia impressa in copertina, realizzata da Giuseppe Gaeta, è un dettaglio di una vetrata di Palazzo Zevallos (NA).

La «Rivista del Dizionario Etimologico e Storico del Napoletano» è una rivista scientifica semestrale realizzata con Open Journal System ed edita da FedOA - Federico II University Press, Centro di Ateneo per le Biblioteche “Roberto Pettorino”, Università degli Studi di Napoli Federico II (Piazza Bellini 59-60 - 80138 Napoli) | ISSN 2975-0806 | ISBN 9788868871994 | DOI: <https://doi.org/10.6093/ridesn/1>.

Indice

<i>Una nuova rivista</i>	7
Saggi	
Francesco Avolio, <i>Un patrimonio da recuperare: la “Campania dei contadini” un secolo dopo</i>	13
Nicola De Blasi, <i>A proposito di salvaguardia. Riflessione sulle leggi regionali volte alla tutela dei patrimoni linguistici</i>	33
Luca D’Onghia, <i>Notizie dall’officina del VEV - Vocabolario storico-etimologico del veneziano. Con una divagazione lessicografica sulla cassia fistula</i>	59
Carla Marcato, <i>Prospettive e iniziative per una salvaguardia dei patrimoni linguistici in Friuli Venezia Giulia e in Veneto</i>	79
Pietro Maturi, <i>Salvaguardia del patrimonio linguistico: la Campania</i>	93
Giovanni Ruffino, <i>Dialetto e scuola in Sicilia</i>	109
Tullio Telmon, <i>Minoranze linguistiche e dialetti</i>	118
Autori e testi	
Domenico Antonio D’Alessandro, <i>Giovan Battista Basile tra “favole” campanilistiche e realtà documentaria</i>	131
Carolina Stromboli, <i>Lo cunto de li cunti e il napoletano del Seicento</i>	161
Discussioni e cronache	
<i>Prospettive e proposte per la salvaguardia di patrimoni linguistici. Tavola rotonda (Napoli, Teatro Nuovo, 14 dicembre 2022)</i>	187
Angela Guzzo, <i>Possibili tracce dell’arabismo acanino nel Cilento meridionale</i>	211
Salvatore Iacolare, <i>Dal “parlar locale” al parlar pulito: a proposito di uno studio sulla percezione e la stigmatizzazione della regionalità linguistica in alcuni manuali postunitari</i>	225

Studi dal laboratorio del DESN

Beatrice Maria Eugenia La Marca, <i>Tre voci per il DESN: tarcena, tarcenale e tarco</i>	235
Vincenzina Lepore, <i>Nuove famiglie di voci per il DESN: tammurro, tartaglià, tartana, tartuca/tartaruca e taverna</i>	243
Francesco Montuori, <i>Le ferze nella toponomastica di Napoli</i>	287
Lucia Buccheri – Vincenzina Lepore, <i>Il corpus lessicografico del DESN</i>	299
Salvatore Iacolare, <i>La biblioteca digitale dei testi dialettali del DESN</i>	329

Indice delle voci del DESN

<i>Le ultime voci del DESN</i>	419
Indice delle forme notevoli	421



LA BIBLIOTECA DIGITALE DEI TESTI DIALETTALI DEL DESN

Salvatore Iacolare

1. La prima biblioteca digitale del DESN è quella “dei testi dialettali”. Come scritto da Nicola De Blasi e Francesco Montuori nell’*Introduzione* alla sezione lessicografica del volume *Voci dal DESN* (Cesati, 2022, pp. 225-248), tale biblioteca costituisce il «cuore documentario» del progetto e consta di oltre mille fonti scritte in napoletano antico e moderno.

Nella citata *Introduzione* (cfr. le pp. 234 e sgg.) i curatori hanno già passato in rassegna i principali nodi problematici relativi alla costituzione della biblioteca, come ad esempio il complicato rapporto in diacronia tra lo spazio linguistico e quello geografico, la tendenza di alcune fonti dialettali a trascurare, nel tentativo di prendere le distanze dall’italiano, forme di contatto e interferenza, o ancora la necessità di affiancare ai testi letterari anche testi pratici, che abbiano cioè «una funzione descrittiva o regolativa su un argomento determinato in relazione a problemi materiali» (p. 235). A quelle pagine si rinvia dunque per una discussione più articolata dei temi appena menzionati, mentre in questa sede si presenta in modo analitico la biblioteca, allestita nel tentativo di rappresentare nella maniera più congrua possibile gli usi linguistici storicamente documentati a Napoli malgrado alcune inevitabili distorsioni prospettive.

Prima di procedere con l'esposizione dei dati, tre ultime precisazioni.

La prima: nella valutazione delle fonti edite, quindi nella costruzione della "biblioteca dei testi dialettali", il DESN segue un «ordine gerarchico: edizioni critiche, prime edizioni, ultime edizioni» (p. 233). Sul piano operativo, tuttavia, quando possibile, tali materiali sono tutti contemporaneamente accessibili sulla scrivania virtuale del redattore, così che questo possa sempre sciogliere sugli originali eventuali dubbi relativi a lezioni o grafie delle edizioni moderne.

La seconda: alla "biblioteca dei testi dialettali" sono annessi soltanto testi linguisticamente *napoletani*, pur tenendo presente il naturale gradiente di eterogeneità che la diacronia e i differenti generi testuali comportano. Quindi, testi scritti in varietà contigue, quali le *Farse cavaiole* di Vincenzo Braca, composte nel dialetto di Cava de' Tirreni, o *Cumae* di Michele Sovente, dove viene usato il dialetto flegreo di Cappella, confluiranno nella "biblioteca delle fonti linguisticamente ibride" (sulla quale è in corso di preparazione un contributo a cura di Cristiana Di Bonito e Andrea Maggi).

L'ultima: il panorama editoriale dei testi meridionali appare oggi piuttosto vivace e la "biblioteca dei testi dialettali" intende dialogare proficuamente con l'avanzamento della ricerca, prevedendo periodiche integrazioni delle quali si darà di volta in volta notizia su questa rivista. Considerando la prossima pubblicazione online delle voci del DESN, infatti, l'auspicio è quello di dare il via a un sistema capace di tornare progressivamente e ricorsivamente su di sé per aggiornare e migliorare la qualità scientifica del prodotto alla luce delle nuove risorse.

2. La "biblioteca dei testi dialettali" è costituita da fonti che vanno dalla fine del XIII secolo a oggi. I testi più antichi sono i volgarizzamenti di area napoletana del *Regimen sanitatis* e del trattato noto come *De Balneis Puteolanis*, alcune redazioni dei quali risalgono al ventennio 1290-1310; i più recenti sono le poesie di *Comme si 'o mare fosse 'e n'atu mare* di Antonio Calabrese, pubblicate nel 2022.

Per i secoli che precedono le prime scritture dialettali riflesse – che, fatta eccezione per la nota epistola boccacciana del 1339, per il napoletano inizia-

no sostanzialmente a partire dai musicisti poeti del XVI secolo, con Velardiniello in testa – la “biblioteca dei testi dialettali” opera una selezione fondata prevalentemente sulla maggiore o minor presenza, nei testi di area napoletana, di elementi lessicali locali. Sulla scorta di tale criterio, che si traduce operativamente nell’annettere alla “biblioteca delle fonti linguisticamente ibride” le opere condizionate dal modello linguistico toscano, le fonti quattrocentesche letterarie della “biblioteca dei testi dialettali” includono gli *gliommeri* di Iacopo Sannazaro ma non le sue farse, quelle cronachistiche la *Cronaca* di Ferraiolo ma non la *Cronica* di Notar Giacomo, e così via per altri casi simili. Inoltre, per il periodo in questione il repertorio “dei testi dialettali” propone tra la documentazione anche testi non letterari, sia che si tratti di scritture private, come la lettera di Tommasino da Nizza a Lapa Acciaiuoli (1353), sia che si tratti di testi pratici, come i documenti di natura eterogenea raccolti da Giancarlo Schirru per l’età aragonese o come il ricettario noto come *Cuoco napoletano* compilato tra XV e XVI secolo.

Più ricca e variegata è la documentazione a partire dal Seicento, parte della quale era già nota a grandi lessicografi dell’Ottocento come D’Ambra e Rocco (cfr. il contributo di Buccheri–Lepore in questo fascicolo per maggiori dettagli sulle opere lessicografiche del napoletano con le quali si misura il DESN). Per quanto riguarda XVII e XVIII secolo, la “biblioteca dei testi dialettali” contiene innanzitutto le opere in versi (molte) e in prosa (poche) della grande letteratura dialettale napoletana, che sin dai suoi primi vagiti affianca a prodotti originali le traduzioni di classici latini e italiani, quali *l’Eneide* di Nicola Stigliola (1669) o *Lo Tasso napoletano* di Gabriele Fasano (1689). A queste si accompagnano, poi, numerosi testi per la scena dalla fisionomia eterogenea: alcuni integralmente in dialetto, altri con parti in lingua ma accolti nel repertorio in oggetto data la preminenza in essi di personaggi esclusivamente dialettofoni. I contributi più significativi in tale ottica, accanto alle varie commedie di Francesco Cerlone, sono senza dubbio i libretti di opera buffa, i quali appaiono peraltro particolarmente ricettivi agli usi quotidiani del dialetto dell’epoca. Per questa filiera, oltre che dei propri materiali il DESN si è avvalso anche delle trascrizioni e delle digitalizzazioni realizzate in seno ai progetti *Corago* (<http://corago.unibo.it/>) ed *Opera Buffa, Napoli*

1707-1750 (<http://www.operabuffaturchini.it/operabuffa/>). Quali esempi di testi non letterari, per il periodo in questione si segnalano le scritture relative alla rivoluzione del 1799 e al tentativo di instaurazione della repubblica partenopea.

Particolarmente abbondante, poi, è la documentazione raccolta nella “biblioteca dei testi dialettali” per il XIX secolo e i successivi, e questo anche per la necessità di intervenire rispetto a uno stato di *stasi* della lessicografia storica del napoletano: il mirabile *Vocabolario* di Rocco (1882-1891) è infatti in sostanza l’ultimo lavoro fondato su uno spoglio significativo della produzione dialettale letteraria contemporanea o immediatamente precedente. Talvolta le motivazioni dei lessicografi del XX secolo sono anche di tipo programmatico: D’Ascoli, per esempio, nella prefazione al suo *Nuovo vocabolario dialettale napoletano* (1993), scrisse che addurre alle fonti anche gli autori moderni avrebbe indotto «il rischio di gonfiare eccessivamente quell’angolo riservato alle citazioni», anche perché, in fondo, «che cosa si sarebbe trovato di nuovo nei poeti moderni rispetto a quelli che diciamo classici?» (p. XII). Il DESN, però, si propone di documentare anche la vitalità e la continuità di una parola all’interno del repertorio dei parlanti e la sua eventuale uscita dall’uso; pertanto, la campagna di acquisizione di fonti per i secoli XIX, XX e XXI è stata particolarmente inclusiva.

Per quanto riguarda la produzione databile tra l’Ottocento e la prima metà del Novecento, sul versante degli usi letterari del dialetto la “biblioteca dei testi dialettali” include le opere dei *maggiori* autori della tradizione dialettale napoletana (Di Giacomo, Russo, Bovio, Murolo, Scarpetta, Viviani, Eduardo, ecc.) ma anche quelle di numerosi nomi meno celebri, come Michele Zezza, autore di vivacissime riscritture in napoletano di Molière o Alexander Pope, o come, procedendo per generi, Menotti Bianchi e Pasquale Altavilla per il teatro, Giacomo Marulli per la prosa, Epifanio Rossetti e Alfonso Mangione per la poesia. Anche per questa produzione il DESN tiene conto dei progetti già avviati, come *Bibliocamorra* (www.bibliocamorra.altervista.org) o *Cantieri Viviani* (<http://elea.unisa.it/handle/10556/3272>). Per la prima parte del periodo in analisi, fonti significative sono poi i giornali dialettali pubblicati a cavallo dell’Unità, oscillanti tra periodici di impostazione

più letteraria come «Lo spassatiempo» e altri più attenti a cronaca e attualità come «Lo cuorpo de Napole e lo Sebbeto»; dalla redazione delle prime voci, questa tipologia di testi si è rivelata estremamente preziosa, contribuendo in alcuni casi anche all'ampliamento del lemmario. Infine, anche per l'arco cronologico in questione sono stati individuati dei testi pratici, pur settoriali: è ad esempio il caso della *Cucina casareccia*, appendice interamente in napoletano del ricettario di Ippolito Cavalcanti, qui acquisita in tre diverse edizioni.

Da ultimo, per quel che interessa la seconda metà del Novecento e il primo ventennio del XXI secolo, la documentazione contenuta nella "biblioteca dei testi dialettali" e a disposizione del redattore DESN è per lo più letteraria e si divide tra testi teatrali e opere in versi. Per i primi, si segnala che sono stati inclusi nel repertorio soltanto quei testi che presentino uno o più personaggi interamente dialettofoni; è noto, infatti, che dopo il secondo dopoguerra il teatro proponga spesso la mimesi del contatto linguistico tra l'italiano e i diversi dialetti, ma, dal punto di vista della costituzione delle biblioteche del progetto, le opere teatrali contenenti lessico dialettale ma i cui personaggi adottino principalmente l'italiano non sono annesse alla "biblioteca dei testi dialettali" bensì a quella "delle fonti linguisticamente ibride" (tra i testi di Annibale Ruccello, ad esempio, *Ferdinando* è nella prima mentre *Anna Cappelli* nella seconda). In merito alla poesia, invece, accanto alle raccolte in linea con la tradizione poetica pregressa, come quelle di Salvatore Palomba, e accanto alle sempreverdi riscritture in napoletano, quali ad esempio i *Poeti italiani in napoletano* (2012²) o i *Promessi sposi in poesia napoletana* (2013³) del fecondo Raffaele Pisani, sono state selezionate perlopiù fonti interessanti sul piano lessicale; in particolare, ci si è rivolti verso testi caratterizzati o dalla presenza di riflessioni su temi contemporanei, come nel caso delle raccolte di Gennaro Esposito (in *'E secutate* si incontrano ad esempio considerazioni su politica e razzismo), o dall'uso di un lessico settoriale specifico, come nei lavori di Giovanni D'Amiano e Antonio Calabrese (foriere rispettivamente di lessico contadino e marinaresco). Naturalmente, per il napoletano di oggi anche la rete potrebbe fornire della documentazione utile per arricchire il lemmario, per aggiornare le ultime datazioni o per sondare la presenza di nuove grafie; quantomeno in un primo momento, però, tale materiale non

entrerà direttamente nella “biblioteca dei testi dialettali” ma sarà citato nella voce e documentato in bibliografia.

3. Nel tentativo di fornire al lettore uno strumento consultabile in più direzioni, la biblioteca che qui si presenta è restituita in una forma ibrida tra *corpus* e repertorio bibliografico.

La maggior parte delle stringhe identifica direttamente una fonte, la quale può essere citata con un titolo abbreviato. Nel caso della traduzione di Domenico Jaccarino dell'*Inferno* dantesco (1870), il cui titolo esteso è *Il Dante popolare o la Divina Commedia in dialetto napoletano*, è stata ad esempio coniata la stringa bibliografica: D. Jaccarino, *Divina Commedia in napoletano*, 1870. Nelle voci, tali stringhe si rinverranno tal quali, con una unica differenza: per dare rilievo al dato cronologico delle attestazioni, cioè, la data verrà anteposta e marcata tipograficamente con il grassetto. Per documentare, pertanto, l'occorrenza del tipo *connutto* al terzo verso del canto XII della traduzione di Jaccarino, attestata a pagina 57 dell'edizione citata in bibliografia, si produrrà una entrata come la seguente: **1870** D. Jaccarino, *Divina Commedia in napoletano* XII 3, p. 57: «Era lo luoco, addò jettemo, brutto / Tanto, che a chella vista e a chillo stato, / Ncanna te s' appilava lo connutto».

Altre stringhe, invece, qui contrassegnate da un asterisco in apice in apertura di entrata, designano delle *raccolte*. Tale categoria va intesa in una duplice direzione: o nel senso di *raccolte di fonti*, come *Teatro napoletano del '700* di Franco Carmelo Greco, o in quello di *raccolte di poesie*, come invece *Parole overe* di Salvatore Palomba. Per le prime, il repertorio propone una struttura gerarchica immediatamente visualizzabile mediante paragrafi allineati con un rientro e attribuisce a ciascuna delle opere contenute nella *raccolta* una propria stringa identificativa. Per le seconde, invece, esso intende segnalare al lettore che le stringhe delle *raccolte* saranno associate, nelle voci, a riferimenti topografici più dettagliati: le poesie nelle quali le forme effettivamente occorrono. Ad esempio, per segnalare che la parola *fronna* è attestata al terzo verso della poesia *'O silenzio* di Salvatore Palomba, localizzata a pagina 26 della raccolta *Parole overe*, il redattore del DESN produrrà la seguente entrata: **1975** S. Palomba, *'O silenzio* [*Parole overe*] v. 3, p. 26:

«Faciteme sentì / fruscià na fronna». Da questo punto di vista non saranno contrassegnati con l'asterisco i testi concepiti come poemetti unitari (quali ad esempio *'O munasterio* di Di Giacomo), mentre il sistema sarà utilizzato anche per testi contenuti in aggregatori macrotestuali più generici, quali ad esempio i periodici.

Per agevolare il lettore in questa duplice fruizione, sono stati previsti dei rinvii interni.

- D. Amicarelli, *Lo Titta scartellato*, 1773 = Domenico Amicarelli, *Lo Titta scartellato, o sia L'aniello mpazzuto*, in appendice a Paola De Simone, *La «Cereere placata» di Niccolò Jommelli: innovazione e interazione fra i diversi linguaggi dell'arte in gioco tra Napoli e l'Europa*, in *L'esperienza europea di un musicista 'filosofo'*. Atti del Convegno Internazionale di Studi, a cura di Gaetano Pitarresi, Reggio Calabria, Edizioni on line del Conservatorio "F. Cilea", 2014, pp. 988-1009.
- P. Altavilla, *A cchi dice cchiù ppallune*, 1851 = Pasquale Altavilla, *A cchi dice cchiù ppallune*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *Arrivo de Pulecenella a Casalenuovo*, 1853 = Pasquale Altavilla, *Arrivo de Pulecenella a Casalenuovo*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *Bernardo Scarabocchio nfanfaruto*, 1853 = Pasquale Altavilla, *Bernardo Scarabocchio nfanfaruto pe l'arrivo de lo nano. Con farsa Le avventure di D. Filiberto Cetrancolillo*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *Core cattive, e core liberale*, 1861 = Pasquale Altavilla, *Core cattive, e core liberale*, Napoli, Vara, 1861.
- P. Altavilla, *D. Ciccillo a la fanfarra*, 1850 = Pasquale Altavilla, *D. Ciccillo a la fanfarra*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *Duje figlie gruosse*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Duje figlie gruosse e uno piccerillo*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *Duje poete*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Duje poete, duje liette, e na museca scordata*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.

- P. Altavilla, *L'appassionate de lo romanzo de zio Tom*, 1853 = Pasquale Altavilla, *L'appassionate de lo romanzo de zio Tom*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *L'appassionate de la museca de la Parisina*, 1850 = Pasquale Altavilla, *L'appassionate de la museca de la Parisina*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *La fanatica per ambizione*, 1844 = Pasquale Altavilla, *La fanatica per ambizione con Pulcinella servo mal pratico d'una padrona incorreggibile*, Napoli, D'Ambra, 1844.
- P. Altavilla, *La folla pe lu ppane francese*, 1849 = Pasquale Altavilla, *La folla pe lu ppane francese*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *La fortuna de masto Cchieppe*, 1853 = Pasquale Altavilla, *La fortuna de masto Cchieppe*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *La lotteria di Vienna*, 1843 = Pasquale Altavilla, *La lotteria di Vienna, opera buffa in due atti*, Napoli, Nobile, 1843.
- P. Altavilla, *La partenza de na diligenza pe Ssalierno*, 1850 = Pasquale Altavilla, *La partenza de na diligenza pe Ssalierno*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *La pazzaria de Capodichino*, 1850 = Pasquale Altavilla, *La pazzaria de Capodichino post'a rrummore pe na nocellara e na gentirdonna*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *La redicola passiate*, 1849 = Pasquale Altavilla, *La redicola passiate mmiezo Toletto de D. Pangrazio e D.a Petronia Cocozziello*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *La sposa co la maschera*, 1849 = Pasquale Altavilla, *La sposa co la maschera ovvero Pangrazio Biscegliese mpazzuto pe ffa spusa' lo figlio co na dama co la capo de morte*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *Le avventure di Bernardo Zampogna*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Li duje segretiste. Con farsa Le avventure di Bernardo Zampogna*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851, pp. 65-84.
- P. Altavilla, *Le avventure di D. Taddeo Bombarda*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Le avventure di D. Taddeo Bombarda e D. Titta Scassambomme, ossia L'enciclopedico spropositato*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.

- P. Altavilla, *Li contraste tra duje mpressarie*, 1850 = Pasquale Altavilla, *Li contraste tra duje mpressarie pe le mmuseche de li maste Verdi e Donizzetti*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *Li duje segretiste*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Li duje segretiste. Con farsa Le avventure di Bernardo Zampogna*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851, pp. 4-64.
- P. Altavilla, *Li fanatece*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Li fanatece pe lo canto de la signora Erminia Frezzolini*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *Li ffortunate e ddisgraziate combinaziune*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Li ffortunate e ddisgraziate combinaziune succiesse pe li juoche de lo celebre Monzù Ffelippe*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *Li leggeture de lo lume*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Li leggeture de lo lume e lo lumino a gass*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *Li tre assempecate*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Li tre assempecate dinto a na cantina*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *Li ttre epoche*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Li ttre epoche. Parte prima: No matremmonio de no viecchio de 75 anne. Parte seconda: Na puniata fra duje giuvene. Parte terza: Lo ridicolo ncuntro dinto a na cantina*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *Li venneture de grasso lucido*, 1867 = Pasquale Altavilla, *Li venneture de grasso lucido co Polecenella tormiento de Mineco Pellecchia e cuffiatore de D. Bernardo Mbomma*, Napoli, Chiurazzi, 1867.
- P. Altavilla, *Lli fanatiche pe lo Geronta Sebezio*, 1849 = Pasquale Altavilla, *Lli fanatiche pe lo Geronta Sebezio*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *Lo barone Spruocolo e lo barone Varriciello*, 1867 = Pasquale Altavilla, *Lo barone Spruocolo e lo barone Varriciello, ovvero Un secondo mousieur Charles e il suo piccolo serraglio, con Pulcinella finto barone*, Napoli, Chiurazzi, 1867.
- P. Altavilla, *Lo caffè d'Europa*, 1850 = Pasquale Altavilla, *Lo caffè d'Europa*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *Lo coraggio de no bravo marinaio de Niseta*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Lo coraggio de no bravo marinaio de Niseta*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.

- P. Altavilla, *Lo mbruoglio pe na tabbacchera*, 1849 = Pasquale Altavilla, *Lo mbruoglio pe na tabbacchera, ovvero Na cacciata de quaglie a lo pascone*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *Lo ridicolo viaggio*, 1853 = Pasquale Altavilla, *Lo ridicolo viaggio de D. Filibusterra Torzillo*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *Lo salone francese*, 1849 = Pasquale Altavilla, *Lo salone francese, ossia La statua de Monzù Resò*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *Lo sparo de lo cannoncino*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Lo sparo de lo cannoncino a la meridiana, ossia Lo non plus ultra de la paccariazione*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *Lo stracchino de no rano lo piezzo*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Lo stracchino de no rano lo piezzo*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *Na cena a la cantina siciliana*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Na cena a la cantina siciliana*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *Na famiglia ntusiasmata*, 1860 = Pasquale Altavilla, *Na famiglia ntusiasmata pe la bella museca de lo Trovatore*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1860.
- P. Altavilla, *Na juta a Castiellammare*, 1849 = Pasquale Altavilla, *Na juta a Castiellammare pe la strata de fierro*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *Na ridicola famiglia*, 1851 = Pasquale Altavilla, *Na ridicola famiglia formata e sformata dinto a no stesso juorno, ovvero Una lettera anonima*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *Na sciammeria bastarda*, 1853 = Pasquale Altavilla, *Na sciammeria bastarda e no mantesino verace*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *Na summozzata*, 1850 = Pasquale Altavilla, *Na summozzata a li bagne de Napole e na cura a li bagne de Castiellammare*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *Na tragedia scombussolata*, 1850 = Pasquale Altavilla, *Na tragedia scombussolata e no concierto stravesato, ossia Il fanatismo di un autore tragico e le impertinenze di una compagnia comica*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *Na vecchia fanateca*, 1850 = Pasquale Altavilla, *Na vecchia fanateca pe lo circo olimpeco*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.

- P. Altavilla, *No barone fermo*, 1853 = Pasquale Altavilla, *No barone fermo e n'auto de rispetto*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *No cammarino de na primma donna trageca*, 1867 = Pasquale Altavilla, *No cammarino de na primma donna trageca co Pascariello Carotà ridicolo declamatore, ossia Na dichiarazione fatta pe na magnata de funce*, Napoli, Chiurazzi, 1867.
- P. Altavilla, *No duetto sbriogna*, 1852 = Pasquale Altavilla, *No duetto sbriogna e no palco arrepezza*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *No festino ncasa*, 1852 = Pasquale Altavilla, *No festino ncasa all'urdema dommeneca de Carnevale, ovvero Tre nnegoziante mbrogliate da na fenta signora furastera, e dda na notriccia a pposticcio*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *No finto casamia*, 1851 = Pasquale Altavilla, *No finto casamia*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *No grano varva e ccaruso*, 1852 = Pasquale Altavilla, *No grano varva e ccaruso*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *No patriotta napolitano*, 1860 = Pasquale Altavilla, *No patriotta napolitano*, Napoli, Avallone, 1860.
- P. Altavilla, *No primmo e no secunno piano*, 1851 = Pasquale Altavilla, *No primmo e no secunno piano ncoppa a la salute*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1851.
- P. Altavilla, *No stipo mariuolo*, 1850 = Pasquale Altavilla, *No stipo mariuolo, ovvero No duetto cantato mmiezo a la via ncoppa a no violino e na chitarra*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *No testamento capriccioso*, 1852 = Pasquale Altavilla, *No testamento capriccioso*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *Nu scagno de n'appartamento*, 1850 = Pasquale Altavilla, *Nu scagno de n'appartamento e na festa de ballo*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1850.
- P. Altavilla, *Nu turtaniello ca nzogna*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Nu turtaniello ca nzogna*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.

- P. Altavilla, *Pangrazio biscegliese*, 1849 = Pasquale Altavilla, *Pangrazio biscegliese ammoinato pe l'arrivo a Nnapole de lo celebre Maestro Talberg*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *Pascariello e Pascalotto*, 1853 = Pasquale Altavilla, *Pascariello e Pascalotto, ovvero La società de li sfrantummate*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *Pulcinella servo in campagna e galantuomo in città*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Pulcinella servo in campagna e galantuomo in città, ovvero No redicolo duello fra doje corniole*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *Quatto commedie dinto a una*, 1849 = Pasquale Altavilla, *Quatto commedie dinto a una, ossia Li velliggianti de lo Vommero puoste a rrummore pe l'arrivo de Monzù Prettel, e Monzù Sciosciò*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1849.
- P. Altavilla, *Si tu la vuò fa a mme*, 1853 = Pasquale Altavilla, *Si tu la vuò fa a mme io mo la faccio a tte, ovvero Le avventure di D. Ciccillo e Luisella*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1853.
- P. Altavilla, *Te voglio bene assaje*, 1852 = Pasquale Altavilla, *Te voglio bene assaje e ttu non pienze a mme*, Napoli, Tipografia de' Gemelli, 1852.
- P. Altavilla, *Uno stratagemma comico*, 1867 = Pasquale Altavilla, *Uno stratagemma comico con Pulcinella spaventato per la scenica tempesta nel meccanico teatro de' Paesi Bassi*, Napoli, Chiurazzi, 1867.
- A. Amabile, *Martio constante*, 1635 = Angelo Amabile, *Martio Constante*, in Napoli, per Secondino Roncagliolo, 1635.
- Amore ed amistade*, 1742 = *Amore ed amistade, drama per musica. Da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nella Primavera del corrente anno 1742*, Napoli, a spese di Nicolò Di Biase, 1742 [online, a cura di Luigi Ciazza, www.operabuffa.turchini.it].
- N. Aprea, *Avita campà cient'anne*, 2017 = Nellantonio Aprea, *Avita campà cient'anne*, inedito [online, www.ateatro.info/].
- A. Aversano, *Tabaccara*, 1889 = Alberto Aversano, *Tabaccara, canzonetta napoletana*, Napoli, G. Santojanni, s.d. [1889].

Bagni^N, 1335-1345 = Erasmo Percopo, *I bagni di Pozzuoli. Poemetto napoletano del sec. XIV*, Napoli, Furchheim, 1887.

Bagni^R, 1290 ca.-1310 = Mario Pelaez, *Un nuovo testo dei 'Bagni di Pozzuoli' in volgare napoletano*, in «Studi Romanzi», 19 (1928), pp. 47-134, testo alle pp. 89-124.

*M. Bàino, *Ônne 'e terra*, 1988-2002 = Mariano Baino, *Ônne 'e terra (1988-2002)*, con una nota di Clelia Martignoni, Civitella, Zona, 2003².

G.M. Barardelli, *Lo gialante*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.

*D. Barone, *Commedie*, 1754 = Domenico Barone, *Commedie*, Napoli, Stamperia Simoniana, 1754.

D. Barone, *Gli studenti*, 1754 = Domenico Barone, *Gli studenti*, in Id., *Commedie*, pp. 151-312.

D. Barone, *Il cavaliere*, 1754 = Domenico Barone, *Il cavaliere*, in Id., *Commedie*, pp. 1-150.

D. Basile, *Pastor fido*, 1628 = Domenico Basile, *Il Pastor fido in lingua napoletana*, a cura di Gianrenzo P. Clivio, Roma, Benincasa, 1997.

G.B. Basile, *A lo re de li viente*, 1612 = vd. G.B. Basile, *Lettere*.

G.B. Basile, *A l'Uneco Shiammeggiante*, 1604 = vd. G.B. Basile, *Lettere*.

G.B. Basile, *Comme vuoi, frate mio*, 1604 = vd. G.B. Basile, *Lettere*.

G.B. Basile, *Cunto*, ante 1632 = Giovan Battista Basile, *Lo cunto de li cunti, ovvero Lo trattenemiento de' peccerille*, 2 voll., a cura di Carolina Stromboli, Roma, Salerno Editrice, 2013.

*G.B. Basile, *Lettere* = Giovan Battista Basile, *Lettere*, in Id., *Lo cunto de li cunti ovvero Lo trattenimientio de peccerille, Le muse napolitane e le lettere*, a cura di Mario Petrini, Bari, Laterza, 1976, pp. 573-603.

G.B. Basile, *A lo re de li viente*, 1612 = Giovan Battista Basile, *A lo re de li viente*, in Id., *Lettere*, pp. 575-579.

G.B. Basile, *A l'Uneco Shiammeggiante*, 1604 = Giovan Battista Basile, *A l'Uneco Shiammeggiante, che po' rompere 'no becchiero co le Muse*, in Id., *Lettere*, pp. 590-599.

G.B. Basile, *Comme vuoi, frate mio*, 1604 = Giovan Battista Basile, *Comme vuoi, frate mio, ch'io te scriva cose de gusto [...]*, in Id., *Lettere*, pp. 586-589.

- G.C. Cortese, *A lo muto lostrissemo e magnifeco*, [1601] = Giulio Cesare Cortese, *A lo muto lostrissemo e magnifeco, comm'a frate carnale messer Uneco* [...], in Giovan Battista Basile, *Lettere*, pp. 582-585.
- G.C. Cortese, *A lo settemogneneto de Messere*, 1604 = Giulio Cesare Cortese, *A lo settemogneneto de Messere, zoè fratemo carnale, lo chiù stritto parente, che stace a Cosenza, che Dio manna sanetate primmo a me e po' a isso se ne vole*, in Giovan Battista Basile, *Lettere*, pp. 600-603.
- G.C. Cortese, *A notare Cola Maria Zara*, 1614 = Giulio Cesare Cortese, *A notare Cola Maria Zara, in risposta de la soia che dice «Quanno 'n mano me venne chella chelleta». A la spagnola non se dace titolo*, in Giovan Battista Basile, *Lettere*, pp. 580-581.
- G.B. Basile, *Muse*, ante 1632 = Giovan Battista Basile, *Le muse napolitane*, a cura di Olga Silvana Casale, Roma, Benincasa, 1989.
- A. Birini, *La fenta fattocchiara*, 1721 = Angelo Birini, *La fenta fattocchiara, mmenzione pe mmuseca* [...] *da rappresentarese à lo Tiatro de li Shioirentini de Napole, sta premmavera nchist'anno 1721*, Napoli, e se realano da Ricciardo, 1721.
- A. Birini, *Le ddoie lettere*, 1719 = Angelo Birini, *Le ddoie lettere, mmenzione pe mmuseca* [...]. *Da rappresentarese à lo Tiatro de li Shioirentine de Napole nchist'anno 1719*, Napoli, se venne da Francisco Ricciardo a Fontamedina, 1719.
- G. Boccaccio, *Epistola napoletana*, 1339 = Francesco Sabatini, *Prospettive sul parlato nella storia linguistica italiana (con una lettura dell'Epistola napoletana del Boccaccio)*, in Id., *Italia linguistica delle Origini. Saggi editi dal 1956 al 1996*, a cura di Vittorio Coletti, Rosario Coluccia, Paolo D'Achille, Nicola De Blasi, Livio Petrucci, Lecce, Argo, 1996, pp. 425-466, testo alle pp. 436-441.
- *L. Bovio, *Poesie e canzoni*, ante 1942 = Libero Bovio, *Poesie e canzoni, teatro, scritti vari*, 3 voll., con la consulenza di Enrico Fiore, vol. I. *Poesie e canzoni*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1993.

- *L. Bovio, *Teatro* = Libero Bovio, *Poesie e canzoni, teatro, scritti vari*, 3 voll., con la consulenza di Enrico Fiore, vol. II. *Teatro*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1993.
- L. Bovio, *Casa antica*, 1931 = Libero Bovio, *Casa antica*, in Id., *Teatro*, pp. 329-353.
- L. Bovio, *Il macchiettista*, 1936 = Libero Bovio, *Il macchiettista*, in Id., *Teatro*, pp. 355-380.
- L. Bovio, *'O Professore*, 1921 = Libero Bovio, *'O Professore*, in Id., *Teatro*, pp. 247-279.
- L. Bovio, *Mala nova*, 1903 = Libero Bovio, *Mala nova*, in Id., *Teatro*, pp. 281-328.
- L. Bovio, *Pulecenella*, 1920 = Libero Bovio, *Pulecenella*, in Id., *Teatro*, pp. 141-246.
- L. Bovio, *So' diece anne!*, 1918 = Libero Bovio, *So' diece anne!*, in Id., *Teatro*, pp. 101-140.
- L. Bovio, *Vicenzella*, 1918 = Libero Bovio, *Vicenzella*, in Id., *Teatro*, pp. 7-99.
- R. Bracco, *L'ucchie cunzacrare*, 1916 = Roberto Bracco, *L'ucchie cunzacrare*, in Id., *Teatro*, 11 voll., Milano, Sandron, 1905-1925, X pp. 233-294.
- *R. Bracco, *Vecchi versetti*, 1908 = Roberto Bracco, *Vecchi versetti*, Milano, Sandron, 1908.
- G. Briccio, *I difettosi*, 1605 = Giovanni Briccio, *I difettosi*, in Viterbo, appresso il Discepolo, 1605.
- *A. Calabrese, *Comme si 'o mare*, 2022 = Antonio Calabrese, *Comme si 'o mare fosse 'e n'atu mare*, presentazione di Nicola De Blasi, Napoli, Grimaldi, 2022.
- *A. Calabrese, *Le parole ritrovate* = Antonio Calabrese, *Le parole ritrovate*, introduzione di Diego Poli, Ancona, Italic, 2017.
- *A. Calabrese, *A piede scauze*, 1998 = Antonio Calabrese, *A piede scauze*, in Id., *Le parole ritrovate*, pp. 167-277.
- *A. Calabrese, *Coccirole*, 1989 = Antonio Calabrese, *Coccirole*, in Id., *Le parole ritrovate*, pp. 19-165.

- *A. Calabrese, *Tra scuoglie e nuvole*, 2011 = Antonio Calabrese, *Tra scuoglie e nuvole*, in Id., *Le parole ritrovate*, pp. 279-359.
- *F. Calvino, *Teatro* = Fortunato Calvino, *Teatro*, Napoli, Guida, 2007.
- F. Calvino, *Adelaide*, 1997 = Fortunato Calvino, *Adelaide*, in Id., *Teatro*, pp. 53-102.
- F. Calvino, *Cravattari*, 1994 = Fortunato Calvino, *Cravattari*, in Id., *Teatro*, pp. 17-52.
- F. Calvino, *Cristiana famiglia*, 1999 = Fortunato Calvino, *Cristiana famiglia*, in Id., *Teatro*, pp. 193-244.
- F. Calvino, *Donne di potere*, [2007] = Fortunato Calvino, *Donne di potere*, in Id., *Teatro*, pp. 147-192.
- F. Calvino, *Lontana la città*, 2007 = Fortunato Calvino, *Lontana la città*, in Id., *Teatro*, pp. 245-286.
- F. Calvino, *Malacarne*, 2002 = Fortunato Calvino, *Malacarne*, in Id., *Teatro*, pp. 87-130.
- F. Calvino, *Mancal'aria*, 2014 = Fortunato Calvino, *Mancal'aria*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- F. Calvino, *La vita breve delle farfalle*, 2012 = Fortunato Calvino, *La vita breve delle farfalle*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- F. Cammarano, *Lo Sebeto e la brava civeca napolitana*, 1839 = Filippo Cammarano, *Lo Sebeto e la brava civeca napolitana*, Napoli, Tipografia Boeziana, 1839.
- F. Cammarano, *Vierze strambe*, 1837 = Filippo Cammarano, *Vierze strambe, e bisbetece*, Napoli, dalla Stamperia Reale, 1837.
- G. Campanile, *Cammurrista e prepotenti!*, 1908 = Gaetano Campanile, *Cammurrista e prepotenti!.. o 'O Festino d' 'a morte!!! Scene tipiche napoletane in tre atti*, Napoli, Pironti, 1908 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- D. Canicà, *L'ambizione delusa*, 1742 = Domenico Canicà, *L'ambizione delusa, commedia pastorale da rappresentarsi in musica nel Teatro Nuovo sopra Toledo nella Primavera dell'anno 1742*, Napoli, a spese di Nicolò De Biaso, 1742 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].

- **Canti carnascialeschi*, XVIII secolo = *Canti carnascialeschi napoletani*, a cura di Olga Silvana Casale, Roma, Bulzoni, 1977.
- *N. Capasso, *Alluccate contro i petrarchisti*, ante 1745 = Niccolò Capasso, *I sonetti in lingua napoletana ora per la prima volta pubblicati, e dichiarati nelle voci oscure, e nella sentenza*, 2 voll., s.l. [Napoli,] s.e., 1789, II pp. 114-248.
- N. Capasso, *Iliade*, ante 1745 = vd. *Omero napoletano*.
- *N. Capasso, *Sonetti*, ante 1745 = Niccolò Capasso, *I sonetti in lingua napoletana ora per la prima volta pubblicati, e dichiarati nelle voci oscure, e nella sentenza*, 2 voll., [Napoli,] s.e., 1789, I pp. 1-95.
- R. Capozzoli, *Don Chisciotte*, 1891 = Raffaele Capozzoli, *Don Chisciotte della Mancia. Ridotto in versi napoletani*, a cura di Giuseppe E. Sansone, Napoli, Guida, 1998.
- G. Capurro, *Buscia*, 1902 = Giovanni Capurro, *Buscia*, Napoli, Carelli, 1902.
- *G. Capurro, *Carduccianelle*, 1907 = Giovanni Capurro, *Carduccianelle*, Napoli, Pierro, 1907³.
- *G. Capurro, *Poesie*, 1918 = Giovanni Capurro, *Le poesie*, Napoli, Gennarelli, 1918.
- *G. Capurro, *Poesie*, ante 1920 = Giovanni Capurro, *Poesie. Edizione definitiva con note e glossario*, a cura di Pasquale Ruocco, Napoli, Bideri, 1951.
- P.A. Caracciolo, *Farza de la Cita e de lo Cito*, XV secolo = Pietro Antonio Caracciolo, *Farsa dove se introduce una Cita, lo Cito, una Vecchia, uno Notaro, lo Preite con lo Yacono, et uno Terzo*, in Gianfranco Contini, *Letteratura italiana del Quattrocento*, Firenze, Sansoni, 1976, pp. 546-548.
- *L. Cassitto, *Lo sparatorio de lo Mandracchio*, 1862 = Luigi Cassitto, *Lo sparatorio de lo Mandracchio. Fetecchie, tricke-tracche e bbomme*, Napoli, pe li truocchie de M. Lombardi, 1862.
- G. Castellano, *'E guappe 'a Vicaria*, 1890-1920 = Giuseppe Castellano, *'E guappe 'a Vicaria*, ms. Napoli, Biblioteca Nazionale di Napoli, «Lucchesi Palli», L.P. 962 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- I. Cavalcanti, *Cucina casereccia*, 1837 = Ippolito Cavalcanti, *Cucina casereccia in dialetto napoletano*, in Id., *Cucina teorica-pratica col corrispondente*

riposto ed alcune nozioni di scalcare [...] con in fine una Cucina casareccia in dialetto napoletano, Napoli, Marotta, 1837, pp. 263-317.

- I. Cavalcanti, *Cucina casareccia*, 1839 = Ippolito Cavalcanti, *Cucina casareccia in dialetto napoletano*, in Id., *Cucina teorico-pratica col corrispondente riposto ed apparecchio di pranzi e cene con quattro analoghi disegni [...] e finalmente una Cucina casareccia in dialetto napoletano con altra lista analoga*, Napoli, Palma, 1839², pp. 349-436.
- I. Cavalcanti, *Cucina casareccia*, 1852 = Ippolito Cavalcanti, *Cucina casareccia in dialetto napolitano*, in Id., *Cucina teorico-pratica cumulativamente col suo corrispondente riposto [...] finalmente quattro settimane secondo le stagioni della vera Cucina casareccia in dialetto napolitano*, Napoli, Capasso, 1852⁷, pp. 425-453.
- I. Celoro, *La sveglia*, 1992 = Italo Celoro, *La sveglia*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- *F. Cerlone, *Commedie*, ed. 1768-1780 = Francesco Cerlone, *Commedie*, 10 voll., Napoli, per Vincenzo Flauto impressore di sua maestà, a spese di Giacomo Antonio Vinaccia nel Corridojo del Consiglio, 1768-1780.
- F. Cerlone, *La Zobeide*, 1780 = Francesco Cerlone, *La Zobeide, o sia Il mago Sinabad*, in Id. *Commedie*, ed. 1768-1780, XV, pp. 1-72.
- *F. Cerlone, *Commedie*, ed. 1775-1825 = Francesco Cerlone, *Commedie*, 20 voll., Napoli, presso Domenico Sangiacomo, 1775-1825.
- F. Cerlone, *Il moro di corpo bianco*, ante 1785 = Francesco Cerlone, *Il moro di corpo bianco*, in Id., *Commedie*, ed. 1775-1825, XX [paginazione non continua].
- F. Cerlone, *I tre fratelli*, ante 1785 = Francesco Cerlone, *I tre fratelli rivali in amore, o sia Il traditor ravveduto*, in Id., *Commedie*, ed. 1775-1825, XX [paginazione non continua].
- F. Cerlone, *La finta parigina*, 1773 = Francesco Cerlone, *La finta parigina*, in Id., *Commedie*, ed. 1775-1825, XX [paginazione non continua].
- *F. Cerlone, *Commedie*, sd. 1825-1829 = Francesco Cerlone, *Commedie*, dir. F. Masi, 22 voll., Napoli, nella stamperia sita Rampe S. Marcellino n. 3, 1825-1829.

- F. Cerlone, *A cadere va chi troppo in alto sale*, 1771-1773 = Francesco Cerlone, *A cadere va chi troppo in alto sale, o sia Il Kouli-Kan*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIII pp. 246-391.
- F. Cerlone, *Amurat vicerè d'Egitto*, 1760-1783 = Francesco Cerlone, *Amurat vicerè d'Egitto, o sia La Floridea*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XII pp. 3-133.
- F. Cerlone, *Arsace*, 1771-1773 = Francesco Cerlone, *Arsace*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIV pp. 105-226.
- F. Cerlone, *Cordova liberata da' Mori*, 1760 = Francesco Cerlone, *Cordova liberata da' Mori, o sia L'amore della patria*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XX pp. 97-173.
- F. Cerlone, *Gli amanti inglesi*, 1760-1783 = Francesco Cerlone, *Gli amanti inglesi, o sia La contessa di Warvich*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VIII pp. 107-230.
- F. Cerlone, *Gli amori sventurati*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *Gli amori sventurati, o sia L'Ariobante*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVII pp. 187-272.
- F. Cerlone, *Gli empj puniti*, 1769 = Francesco Cerlone, *Gli empj puniti, o sia Il ritorno di Tailich nel Messico. Atto quarto in seguela alla commedia intitolata il Colombo*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, X pp. 110-135.
- F. Cerlone, *Gl'inganni dell'immaginazione*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *Gl'inganni dell'immaginazione, o sia Le due notti affannose*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVIII pp. 195-299.
- F. Cerlone, *Gl'inglesi in America*, 1764 = Francesco Cerlone, *Gl'inglesi in America, o sia Il Selvaggio*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, I pp. 3-93.
- F. Cerlone, *Gli scherzi di amore e fortuna*, 1771 = Francesco Cerlone, *Gli scherzi di amore e fortuna*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XXII pp. 163-263.
- F. Cerlone, *Il barbaro pentito*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *Il barbaro pentito*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XX pp. 3-96.

- F. Carlone, *Il cavaliere in Costantinopoli*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *Il cavaliere in Costantinopoli*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VI pp. 3-102.
- F. Carlone, *Il cavaliere napoletano in Parigi*, 1775 = Francesco Carlone, *Il cavaliere napoletano in Parigi*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, V pp. 3-104.
- F. Carlone, *Il Colombo nell'Indie*, 1765 = Francesco Carlone, *Il Colombo nell'Indie*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, X pp. 3-108.
- F. Carlone, *Il commediante onorato*, 1768 = Francesco Carlone, *Il commediante onorato, o sia Il Sigismondo*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VIII pp. 231-336.
- F. Carlone, *Il finto medico*, 1769 = Francesco Carlone, *Il finto medico*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XXI pp. 97-182.
- F. Carlone, *Il generoso indiano*, 1775 = Francesco Carlone, *Il generoso indiano*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, IX pp. 3-123.
- F. Carlone, *Il mostro turchino*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *Il mostro turchino*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIX pp. 173-258.
- F. Carlone, *Il Muleas re di Marocco*, 1766 = Francesco Carlone, *Il Muleas re di Marocco*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, V pp. 177-274.
- F. Carlone, *Il politico in corte*, 1760-1783 = Francesco Carlone, *La fedeltà sventurata, o sia Il politico in corte*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XXI pp. 263-355.
- F. Carlone, *Il re de' genj*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *Il re de' genj, o sia La schiava fedele*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIX pp. 3-96.
- F. Carlone, *Il Solimano*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *Il Solimano*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIX pp. 97-172.
- F. Carlone, *Il tiranno cinese*, 1771 = Francesco Carlone, *Il tiranno cinese*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIV pp. 226-348.
- F. Carlone, *Il vassallo fedele*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *Il vassallo fedele*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XV pp. 165-266.

- F. Carlone, *Il villeggiare alla moda*, 1779 = Francesco Carlone, *Il villeggiare alla moda, o sia La creduta infedele*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XII pp. 257-380.
- F. Carlone, *Il zingaro per amore*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *Il zingaro per amore*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVIII pp. 3-105.
- F. Carlone, *I veri amanti*, 1768 = Francesco Carlone, *I veri amanti, ovvero Gli sventurati per amore*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VIII pp. 3-106.
- F. Carlone, *La beltà sventurata*, 1760-1783 = Francesco Carlone, *La beltà sventurata, o sia La forza del destino*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIV pp. 3-103.
- F. Carlone, *La Claudia vendicata*, 1768 = Francesco Carlone, *La Claudia vendicata*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XX pp. 240-284 [terzo atto de *L'osteria di Marechiaro*].
- F. Carlone, *La Clorinda*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *La Clorinda, o sia L'amico traditore*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, IX pp. 235-358.
- F. Carlone, *La Cunegonda in Egitto*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *La Cunegonda in Egitto*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XV pp. 3-80.
- F. Carlone, *La dama di parola*, 1760-1783 = Francesco Carlone, *La dama di parola*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XXII pp. 101-162.
- F. Carlone, *La dama di spirito*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *La dama di spirito*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, III pp. 3-93.
- F. Carlone, *La dama maritata, vedova e donzella*, 1760-1783 = Francesco Carlone, *La dama maritata, vedova e donzella*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, IX pp. 124-234.
- F. Carlone, *La Debora*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *La Debora*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, IV pp. 107-203.

- F. Cerlone, *La donna serpente*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *La donna serpente*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVIII pp. 107-194.
- F. Cerlone, *La fedeltà sventurata*, 1760-1783 = Francesco Cerlone, *La fedeltà sventurata, o sia Il mentire per necessità*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XI pp. 249-368.
- F. Cerlone, *La filosofante fortunata*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *La filosofante fortunata*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, III pp. 213-300.
- F. Cerlone, *La filosofante riconosciuta*, 1765 = Francesco Cerlone, *La filosofante riconosciuta*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, III pp. 95-211.
- F. Cerlone, *La finta cantatrice*, 1766 = Francesco Cerlone, *La finta cantatrice*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VII pp. 7-122.
- F. Cerlone, *La finta molinara*, 1760-1783 = Francesco Cerlone, *La finta molinara, o sia La Claudia*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIX pp. 259-351.
- F. Cerlone, *La forza della bellezza*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *La forza della bellezza, o sia Il nemico amante*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVII pp. 3-91.
- F. Cerlone, *La gara fra l'amicizia e l'amore*, 1760-1783 = Francesco Cerlone, *La gara fra l'amicizia e l'amore*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, I pp. 225-319.
- F. Cerlone, *L'Aladino*, 1771-1773 = Francesco Cerlone, *L'Aladino*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIII pp. 3-132.
- F. Cerlone, *L'albumazarre*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *L'albumazarre*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, V pp. 105-176.
- F. Cerlone, *L'amar da cavaliere*, 1768 = Francesco Cerlone, *L'amar da cavaliere, o sia La Doralice*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VII pp. 216-336.
- F. Cerlone, *L'amare per destino*, 1775 = Francesco Cerlone, *L'amare per destino, o sia La Clarice*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, X pp. 137-247.

- F. Carlone, *L'amor di figlio posto al cimento*, 1771 = Francesco Carlone, *L'amor di figlio posto al cimento, o sia Il cronvello*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XI pp. 131-247.
- F. Carlone, *La morte del conte Upsal*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *La morte del conte Upsal, o sia La giustizia in trionfo*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVII pp. 93-186.
- F. Carlone, *L'amor vendicativo*, 1771-1773 = Francesco Carlone, *L'amor vendicativo*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XIII p. 133-245.
- F. Carlone, *La ninetta ricamatrice*, 1766 = Francesco Carlone, *La ninetta ricamatrice*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VI pp. 189-280.
- F. Carlone, *L'apparenza inganna*, 1765 = Francesco Carlone, *L'apparenza inganna*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, IV pp. 3-105.
- F. Carlone, *L'Aquila d'Aragona*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *L'Aquila d'Aragona, o sia I due fratelli nemici*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XXII pp. 3-100.
- F. Carlone, *L'armelindo*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *L'armelindo*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XV pp. 81-266.
- F. Carlone, *La sofferenza premiata*, 1760-1783 = Francesco Carlone, *La sofferenza premiata, o sia Chi mal vive, mal muore*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVI pp. 177-296.
- F. Carlone, *La vera contessina*, 1765 = Francesco Carlone, *La vera contessina*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, I pp. 96-223.
- F. Carlone, *La virtù tra barbari*, 1760-1783 = Francesco Carlone, *La virtù tra barbari, o sia La turca fedele*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VII pp. 123-215.
- F. Carlone, *La Zaide in Napoli*, 1760-1768 = Francesco Carlone, *La Zaide in Napoli*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, VI pp. 103-187.
- F. Carlone, *La Zelmira*, 1770 = Francesco Carlone, *La Zelmira*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XX pp. 285-364.

- F. Cerlone, *L'ingrato in apparenza*, 1782 = Francesco Cerlone, *L'ingrato in apparenza, o sia D. Aurora in Portogallo*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XXI pp. 183-262.
- F. Cerlone, *L'innocenza in trionfo*, 1782 = Francesco Cerlone, *L'innocenza in trionfo, o sia Il timido ardimentoso*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XXI pp. 3-96.
- F. Cerlone, *L'ippolito*, 1760-1783 = Francesco Cerlone, *L'ippolito*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, II pp. 193-271.
- F. Cerlone, *Lo specchio de' cavalieri*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *Lo specchio de' cavalieri*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, IV pp. 205-279.
- F. Cerlone, *L'usurpatore punito*, 1760-1783 = Francesco Cerlone, *L'usurpatore punito*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XII pp. 133-256.
- F. Cerlone, *Non ha cuore chi non sente pietà*, 1775 = Francesco Cerlone, *Non ha cuore chi non sente pietà*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVI pp. 91-176.
- F. Cerlone, *Sopra l'ingannator cade l'inganno*, 1760-1768 = Francesco Cerlone, *Sopra l'ingannator cade l'inganno*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XVI pp. 3-89.
- F. Cerlone, *Vasco Gama*, 1769 = Francesco Cerlone, *Vasco Gama, o sia La scoperta dell'Indie orientali*, in Id., *Commedie*, ed. 1825-1829, XI pp. 3-130.
- F. Cerlone, *Il principe riconosciuto*, 1780 = Francesco Cerlone, *Il principe riconosciuto e La Marinella, commedia, e farsetta per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nell'Està del corrente Anno 1780*, Napoli, s.e., 1780, pp. 6-38.
- F. Cerlone, *I napoletani in America*, 1768 = Francesco Cerlone, *I napoletani in America, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini l'Està di quest'anno 1768*, Napoli, per Vincenzo Flauto, 1768.
- F. Cerlone, *I scherzi di amore e fortuna*, 1771 = *I scherzi di amore e fortuna, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo nell'Està di quest'anno 1771*, in Napoli, nella Stamperia Avelliniana, 1771.

- F. Cerlone, *La Bellinda*, 1781 = Francesco Cerlone, *La Bellinda, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nel Carnevale di quest'Anno 1781*, Napoli, s.e., 1781.
- F. Cerlone, *La creduta infedele*, 1783 = Francesco Cerlone, *La creduta infedele, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' fiorentini per prim'Opera in quest'anno 1783*, Napoli, s.e., 1783.
- F. Cerlone, *La Dardanè*, 1772 = Francesco Cerlone, *La Dardanè, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo nella Primavera di quest'Anno 1772*, Napoli, s.e., 1781.
- F. Cerlone, *La Marinella*, 1780 = *Il principe riconosciuto e La Marinella, commedia, e farsetta per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nell'Està del corrente Anno 1780*, Napoli, s.e., 1780, pp. 39-66.
- F. Cerlone, *La Pamela maritata*, 1760-1761 = Francesco Cerlone, *La Pamela maritata*, in Id., *Pamela nubile, Pamela maritata*, a cura di Giovanni Maddaloni, Napoli, Loffredo, 2020, pp. 143-197.
- F. Cerlone, *La Pamela nubile*, 1760-1761 = Francesco Cerlone, *La Pamela nubile*, in Id., *Pamela nubile, Pamela maritata*, a cura di Giovanni Maddaloni, Napoli, Loffredo, 2020, pp. 69-142.
- F. Cerlone, *Le astuzie amorose*, 1775 = Francesco Cerlone, *Le astuzie amorose, drama giocoso per musica da rappresentarsi nel nobile Teatro di San Samuele nell'Autunno dell'Anno 1775*, Venezia, Stamperia Carcani, 1775.
- F. Cerlone, *Le trame per amore*, 1772 [ed. 1778] = Francesco Cerlone, *Le trame per amore. Commedia per musica da rappresentarsi nella Città di Cosenza nella Primavera di quest'anno 1778*, Napoli, presso Beniamino Rinaldi e Domenico Sangiacomo, 1778.
- F. Cerlone, *L'osteria di Marechiaro*, 1768 = vd. *Opera buffa napoletana. Chi se la dura la vence*, 1721 = *Chi se la dura la vence. Commedeja da recetarese a lo Triato de li Shioarentine nchisto Autunno de l'Anno che corre 1721*, Napole, a la Lebraria de Ricciardo, addove se stampano, e se vennero l'Avise prubbeche, 1721.
- *L. Chiurazzi, *Spine e rose*, 1870 = Luigi Chiurazzi, *Spine e rose. Versi in dialetto napoletano*, Napoli, Tipografia del Progresso, 1870.

- *R. Chiurazzi, *Sole, ombre, penombre*, 1947 = Raffaele Chiurazzi, *Sole, ombre, penombre. Raccolta completa di liriche napoletane edite e inedite*, prefazione di Luigi Libero Russo, Napoli, Iodice, s.d. [1947].
- M. Cicconi, *Seconda spiega de lo santo evangelio a lengua nostra*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- M. Cicconi, *Spiega de lo santo evangelio a lengua nostra*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- Cicereniello Sangodoce, 1893 = Cicereniello Sangodoce *guappe de le Cavaiole che dà na lezione a Pulecenella Cetrulo negoziante de puorce. Commedia in un atto in prosa*, Napoli, D'Auria, 1893.
- *P. Cinquegrana, *'A felicità d' 'e bbestie*, 1920 = Pasquale Cinquegrana, *'A felicità d' 'e bbestie*, Napoli, Edizioni del patrimonio scolastico, 1920.
- *P. Cinquegrana, *Poesie*, ante 1939 = Pasquale Cinquegrana, *Poesie*, Napoli, Tirrena, s.d.
- G. Cognetti, *A basso porto*, 1887 = Goffredo Cognetti, *A basso porto*, in Id., *Teatro*, 2 voll., Livorno, S. Belforte & C., 1930, II pp. 169-299 [online, a cura di Vincenzo Caputo, www.bibliocamorra.altervista.org].
- *A. Consiglio, *Poeti napoletani* = *Antologia dei poeti napoletani*, a cura di Alberto Consiglio, Milano, Mondadori, 1973³.
- G.C. Cortese, *A lo muto lostrissemo e magnifeco*, [1601] = vd. G.B. Basile, *Lettere*.
- G.C. Cortese, *A lo settemoggeneto de Messere*, 1604 = vd. G.B. Basile, *Lettere*.
- G.C. Cortese, *A notare Cola Maria Zara*, 1614 = vd. G.B. Basile, *Lettere*.
- G.C. Cortese, *La Rosa*, 1621 = Giulio Cesare Cortese, *La Rosa. Favola*, a cura di Andrea Lazzarini, Lucca, Pacini Fazzi, 2018.
- G.C. Cortese, *Li travagliuse ammure*, 1614 = Giulio Cesare Cortese, *Delli travagliuse ammure de Ciullo et de Perna*, a cura di Sonia Schilardi, Lecce, Argo, 2018.
- *G.C. Cortese, *Opere poetiche* = Giulio Cesare Cortese, *Opere poetiche*, 2 voll., a cura di Enrico Malato, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1967.
- G.C. Cortese, *Conziglio*, ante 1622 = Giulio Cesare Cortese, *Conziglio dato da lo Chiaiese ad una perzona che l'addemannaie quale fos-*

- se meglio 'nzorarese o stare senza moglie*, in Id., *Opere poetiche*, I pp. 495-499.
- G.C. Cortese, *La vaiasseide*, 1615 = Giulio Cesare Cortese, *La vaiasseide*, in Id., *Opere poetiche*, I pp. 5-95.
- G.C. Cortese, *Lo Cerriglio 'ncantato*, ante 1622 = Giulio Cesare Cortese, *Lo Cerriglio 'ncantato*, in Id., *Opere poetiche*, I pp. 385-492.
- G.C. Cortese, *Micco Passaro 'nnammorato*, 1621 = Giulio Cesare Cortese, *Micco Passaro 'nnammorato*, in Id., *Opere poetiche*, I pp. 97-245.
- G.C. Cortese, *Viaggio di Parnaso*, 1621 = Giulio Cesare Cortese, *Viaggio di Parnaso*, in Id., *Opere poetiche*, I pp. 247-384.
- Sgruttendio, *Tiorba*, 1646 = Felippo Sgruttendio de Scafato, *La Tiorba a Taccone*, in G.C. Cortese, *Opere poetiche*, I pp. 509-801.
- N. Corvo, *Storia de li remmure de Napole*, 1740 ca. = Nicola Corvo, *Storia de li remmure de Napole*, a cura di Antonio Marzo, Roma, Benincasa, 1997.
- *A. Costagliola, *Teatro*, 1929 = Aniello Costagliola, *Teatro*, prefazione di Roberto Bracco, Napoli, Istituto Editoriale Meridionale, 1929.
- A. Costagliola, *Calzoleria Majetta*, 1910 = Aniello Costagliola, *Calzoleria Majetta*, in Id., *Teatro*, 1929, pp. 11-42.
- A. Costagliola, *Carmela*, 1916 = Aniello Costagliola, *Carmela*, in Id., *Teatro*, 1929, pp. 149-195.
- A. Costagliola, *Cronaca nera*, 1910 = Aniello Costagliola, *Cronaca nera*, in Id., *Teatro*, 1929, pp. 81-112.
- A. Costagliola, *Masaniello*, 1912 = Aniello Costagliola, *Masaniello*, in Id., *Teatro*, 1929, pp. 113-148.
- A. Costagliola, *Ombre a mare*, 1920 = Aniello Costagliola, *Ombre a mare*, in Id., *Teatro*, 1929, pp. 43-79.
- Cuoco napoletano* = *Cuoco napoletano*, in *Cucina italiana del Quattrocento*, a cura di Claudio Benporat, Firenze, Olschki, 1996, pp. 233-292 [l'ed. si fonda sul ms. New York, Pierpont Morgan Library, MS B.40].
- *G. D'Amiano, *'E pprete 'e casa mia*, 2013 = Giovanni D'Amiano, *'E pprete 'e casa mia*, Torre del Greco, Duemme, 2013.

- *G. D'Antonio, *Le opere napoletane* = Giovanni D'Antonio, *Le opere napoletane*, a cura di Antonio Borrelli, Roma, Benincasa, 1989.
- G. D'Antonio, *Lo Mandracchio alletterato*, 1722 = Giovanni D'Antonio, *Lo Mandracchio alletterato. Capriccio eroico*, in Id., *Le opere napoletane*, pp. 237-320.
- G. D'Antonio, *Lo Mandracchio asiliato*, 1722 = Giovanni D'Antonio, *Lo Mandracchio asiliato. Capriccio eroico*, in Id., *Le opere napoletane*, pp. 69-152.
- G. D'Antonio, *Lo Mandracchio 'nnammorato*, 1722 = Giovanni D'Antonio, *Lo Mandracchio 'nnammorato. Capriccio eroico*, in Id., *Le opere napoletane*, pp. 1-67.
- G. D'Antonio, *Lo Mandracchio repatriato*, 1722 = Giovanni D'Antonio, *Lo Mandracchio repatriato. Capriccio eroico*, in Id., *Le opere napoletane*, pp. 153-235.
- G. D'Antonio, *Parte de pazzo*, 1722 = Giovanni D'Antonio, *Parte de pazzo*, in G. D'Antonio, *Le opere napoletane*, pp. 449-453.
- G. D'Antonio, *Sciatamone 'mpetrato*, 1720 = Giovanni D'Antonio, *La vita e morte de lo Sciatamone 'mpetrato. Capriccio eroico*, in G. D'Antonio, *Le opere napoletane*, pp. 375-447.
- G. D'Antonio, *Scola cavaiola*, 1722 = Giovanni D'Antonio, *Scola cavaiola*, in G. D'Antonio, *Le opere napoletane*, pp. 321-343.
- G. D'Antonio, *Scola curialesca*, 1722 = Giovanni D'Antonio, *Scola curialesca 'ncantata*, in G. D'Antonio, *Le opere napoletane*, pp. 345-373.
- *F. D'Ascoli, *Letteratura dialettale napoletana* = *Letteratura dialettale napoletana*, 2 voll., a cura di Francesco D'Ascoli, Napoli, Gallina, 1996.
- G. D'Avino, *L'Annella*, 1746 = vd. F.C. Greco, *Teatro*.
- S. De Angelis, *Na famiglia puosta a rummore*, 1867 = Salvatore De Angelis, *Na famiglia puosta a rummore pe causa de no parente co Pulecenella nnammorato tradito*, Napoli, Stabilimento tipografico dei fratelli De Angelis, 1867.
- A. De Curtis, *'A livella*, 1964 = Antonio De Curtis, *'A livella*, Napoli, Fausto Fiorentino Editrice, 1989.

- E. De Filippo, *La tempesta*, 1984 = Eduardo De Filippo, *La tempesta*, Torino, Einaudi, 1984.
- *E. De Filippo, *Poesie* = Eduardo De Filippo, *Le poesie*, Torino, Einaudi, 2016.
- *E. De Filippo, *Teatro* = Eduardo De Filippo, *Teatro*, 3 voll. [I. *Cantata dei giorni pari*; II.-III. *Cantata dei giorni dispari*], a cura di Nicola De Blasi e Paola Quarenghi, Milano, Mondadori, 2000-2007.
- E. De Filippo, *Amicizia*, 1952 = Eduardo De Filippo, *Amicizia*, in Id., *Teatro*, II pp. 1317-1332.
- E. De Filippo, *Bene mio e core mio*, 1955 = Eduardo De Filippo, *Bene mio e core mio*, in Id., *Teatro*, III pp. 25-118 (alle pp. 149-164 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Chi è cchiú felice 'e me!*, 1929 = Eduardo De Filippo, *Chi è cchiú felice 'e me!*, in Id., *Teatro*, I pp. 567-609.
- E. De Filippo, *De Pretore Vincenzo*, 1957 = Eduardo De Filippo, *De Pretore Vincenzo*, in Id., *Teatro*, III pp. 201-272 (alle pp. 301-315 il testo del ms. Vieusseux; alle pp. 316-333 il testo trascritto dal copione A2.II.16).
- E. De Filippo, *Ditegli sempre di sì*, 1927 = Eduardo De Filippo, *Ditegli sempre di sì*, in Id., *Teatro*, I pp. 307-353 (alle pp. 371-431 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Dolore sotto chiave*, 1958 = Eduardo De Filippo, *Dolore sotto chiave*, in Id., *Teatro*, III pp. 549-574 (alle pp. 593-616 il testo del copione radiofonico; alle pp. 617-620 il testo dei fogli dattiloscritti inseriti nel copione).
- E. De Filippo, *Farmacia di turno*, 1920 = Eduardo De Filippo, *Farmacia di turno*, in Id., *Teatro*, I pp. 15-29 (alle pp. 43-54 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Filosoficamente*, 1928 = Eduardo De Filippo, *Filosoficamente*, in Id., *Teatro*, I pp. 445-467.
- E. De Filippo, *Filumena Marturano*, 1946 = Eduardo De Filippo, *Filumena Marturano*, in Id., *Teatro*, II pp. 529-598 (alle pp. 629-646 il testo del ms. Vieusseux).

- E. De Filippo, *Gennareniello*, v1932 = Eduardo De Filippo, *Gennareniello*, in Id., *Teatro*, I pp. 879-901.
- E. De Filippo, *Gli esami non finiscono mai*, 1973 = Eduardo De Filippo, *Gli esami non finiscono mai*, in Id., *Teatro*, III pp. 1771-1870 (alle pp. 1919-1921 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Il cilindro*, 1965 = Eduardo De Filippo, *Il cilindro*, in Id., *Teatro*, III pp. 1323-1368.
- E. De Filippo, *Il contratto*, 1967 = Eduardo De Filippo, *Il contratto*, in Id., *Teatro*, III pp. 1425-1500 (alle pp. 1543-1547 il testo del ms. Vieusseux; alle pp. 1548-1552 il testo delle pp. 70-75 della prima edizione).
- E. De Filippo, *Il figlio di Pulcinella*, 1958 = Eduardo De Filippo, *Il figlio di Pulcinella*, in Id., *Teatro*, III pp. 365-487.
- E. De Filippo, *Il monumento*, 1970 = Eduardo De Filippo, *Il monumento*, in Id., *Teatro*, III pp. 1587-1656 (alle pp. 1693-1735 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Il sindaco del Rione Sanità*, 1960 = Eduardo De Filippo, *Il sindaco del Rione Sanità*, in Id., *Teatro*, III pp. 821-913.
- E. De Filippo, *Io, l'erede*, 1942 = Eduardo De Filippo, *Io, l'erede*, in Id., *Teatro*, I pp. 1389-1438.
- E. De Filippo, *L'abito nuovo*, 1936 = Eduardo De Filippo, *L'abito nuovo*, in Id., *Teatro*, I pp. 1081-1123.
- E. De Filippo, *L'arte della commedia*, 1964 = Eduardo De Filippo, *L'arte della commedia*, in Id., *Teatro*, III pp. 1193-1268.
- E. De Filippo, *La grande magia*, 1948 = Eduardo De Filippo, *La grande magia*, in Id., *Teatro*, II pp. 877-947 (alle pp. 977-1017 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *La parte di Amleto*, 1940 = Eduardo De Filippo, *La parte di Amleto*, in Id., *Teatro*, I pp. 1187-1211 (alle pp. 1224-1226 il testo del ms. Vieusseux di un diverso inizio della commedia).
- E. De Filippo, *La paura numero uno*, 1950 = Eduardo De Filippo, *La paura numero uno*, in Id., *Teatro*, II pp. 1181-1255 (alle pp. 1287-1303 il testo del ms. Vieusseux).

- E. De Filippo, *Le bugie con le gambe lunghe*, 1947 = Eduardo De Filippo, *Le bugie con le gambe lunghe*, in Id., *Teatro*, II pp. 669-739 (alle pp. 781-849 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Le voci di dentro*, 1948 = Eduardo De Filippo, *Le voci di dentro*, in Id., *Teatro*, II pp. 1051-1109.
- E. De Filippo, *Mia famiglia*, 1955 = Eduardo De Filippo, *Mia famiglia*, in Id., *Teatro*, II pp. 1371-1449 (alle pp. 1483-1504 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Napoli milionaria!*, 1945 = Eduardo De Filippo, *Napoli milionaria!*, 1945, in Id., *Teatro*, II pp. 45-151 (alle pp. 203-270 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Natale in casa Cupiello*, 1931 = Eduardo De Filippo, *Natale in casa Cupiello*, in Id., *Teatro*, I pp. 743-812 (alle pp. 839-861 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Non ti pago*, 1940 = Eduardo De Filippo, *Non ti pago*, in Id., *Teatro*, I pp. 1257-1309 (alle pp. 1343-1353 il testo apparso su «Comoedia», 22/3, 15/03/1941; alle pp. 1355-1367 il testo del terzo atto trascritto dal copione F1b).
- E. De Filippo, *Occhiali neri*, 1945 = Eduardo De Filippo, *Occhiali neri*, in Id., *Teatro*, II pp. 281-297.
- E. De Filippo, *Pericolosamente*, 1938 = Eduardo De Filippo, *Pericolosamente*, in Id., *Teatro*, I pp. 1151-1160.
- E. De Filippo, *Quei figuri di trent'anni fa*, 1929 = Eduardo De Filippo, *Quei figuri di trent'anni fa*, in Id., *Teatro*, I pp. 641-675 (alle pp. 697-706 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Questi fantasmi!*, 1946 = Eduardo De Filippo, *Questi fantasmi!*, in Id., *Teatro*, II pp. 353-415 (alle pp. 455-484 il testo apparso su «Il Dramma», 22/16, 01/07/1946 e 22/17, 15/07/1946).
- E. De Filippo, *Quinto piano, ti saluto!*, 1934 = Eduardo De Filippo, *Quinto piano, ti saluto!*, in Id., *Teatro*, I pp. 935-943.
- E. De Filippo, *Requie a l'anema soja...*, 1926 = Eduardo De Filippo, *Requie a l'anema soja...*, in Id., *Teatro*, I pp. 253-272.

- E. De Filippo, *Sabato, domenica e lunedì*, 1959 = Eduardo De Filippo, *Sabato, domenica e lunedì*, in Id., *Teatro*, III pp. 655-767.
- E. De Filippo, *Sik-Sik, l'artefice magico*, 1929 = Eduardo De Filippo, *Sik-Sik, l'artefice magico*, in Id., *Teatro*, I pp. 511-528 (alle pp. 543-547 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Tommaso d'Amalfi*, 1961 = Eduardo De Filippo, *Tommaso d'Amalfi*, in Id., *Teatro*, III pp. 973-1114 (alle pp. 1145-1159 il testo del ms. Vieusseux).
- E. De Filippo, *Uomo e galantuomo*, 1922 = Eduardo De Filippo, *Uomo e galantuomo*, in Id., *Teatro*, I pp. 89-158 (alle pp. 181-238 il testo del ms. Vieusseux).
- *P. De Filippo, *Farse e commedie* = Peppino De Filippo, *Farse e commedie*, 4 voll., Napoli, Marotta, 1971².
- P. De Filippo, *Amori... e balestre!*, 1932 = Peppino De Filippo, *Amori... e balestre!*, in Id., *Farse e commedie*, I pp. 279-302.
- P. De Filippo, *Il compagno di lavoro*, 1936 = Peppino De Filippo, *Il compagno di lavoro*, in Id., *Farse e commedie*, I pp. 595-615.
- P. De Filippo, *Bragalà paga per tutti*, 1939 = Peppino De Filippo, *Bragalà paga per tutti*, in Id., *Farse e commedie*, I pp. 617-641.
- P. De Filippo, *Una donna romantica*, 1940 = Peppino De Filippo, *Una donna romantica e un medico omeopatico*, in Id., *Farse e commedie*, IV pp. 347-405.
- G. Dell'Erma, *Lo cunto curioso*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- G. De Lucia, *Mala Gente*, 1910 = Giuseppe De Lucia, *Mala Gente. Scene napoletane in un atto*, Napoli, Pironti, 1910 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- G. De Majo, *La Milorda*, 1728 = Gaspare De Majo, *La Milorda, chelleta pe mmuseca, da rappresentarese à lo Triato nuovo ncoppa Toletto nchisto Vierno de st'anno 1728*, Napoli, a la nova stampa d'Agnolo Vocola, 1728.
- S. De Maltrano, *Lo matremmoneio annascuso*, 1727 = Saverio De Maltrano, *Lo matremmoneio annascuso, commeddeja pe museca da rappresentarese a lo Triato de li Shioarentine nchesta Primmavera de st'anno 1727*, Napoli, pe lo soletto Recciardo, 1727.

- *E. De Mura, *Poeti napoletani = Poeti napoletani dal Seicento ad oggi*, a cura di Ettore De Mura, Napoli, Marotta, 1973⁴.
- C. De Palma, *La Ciulla*, 1728 = vd. *Opera buffa napoletana*.
- C. De Palma, *La Ciulla*, 1728 [I ed.] = Carlo De Palma, *La Ciulla. Commeddeja pe museca da rappresentarese a lo Triato de li Shiorentine nchesta Primavera de st'Anno 1728*, Napoli, Agnolo Vocola, 1728 [online, a cura di Giuseppe Castagna, www.operabuffa.turchini.it].
- C. De Palma, *La Milla*, 1726 = Carlo De Palma, *La Milla, o puro Chi è lo primo vence, commeddeja pe museca da rappresentarese à lo Triato Nuovo ncoppa Toletto nchisto Diciembre de st'anno 1726*, Napoli, a spese d'Agnolo Vocola, 1726.
- C. De Palma, *Lo trejunfo d'ammore*, 1729 = Carlo De Palma, *Lo trejunfo d'ammore, o puro Chi dura vence, commeddeja pe museca da rappresentarese a lo Triato de li Shiorentine chesta Primmavera de ll'Anno 1729*, Napoli, s.e., 1729.
- C. De Pretis, *Lo Spellecchia*, 1709 = Carlo De Pretis, *Lo Spellecchia, commedia pe museca recetata a lo Teatro de li Shiorentine l'Anno 1709*, Napoli, pe Mechele-Loise Muzio, 1709.
- F. De Petris, *Le avventure di D. Onofrio Galeota*, 1829 = Francesco De Petris, *Le avventure di D. Onofrio Galesta commedia bernasca con buffi Napoletani*, Napoli, da' torchi di Raffaele Miranda, 1829.
- E. De Rosa, *Canzoni sacre in lingua napolitana*, 1800 = Errico De Rosa, *Meditazioni e poemi sacri, ovvero Verità eterne, in nuova ed efficace maniera proposte a considerare, seguite da erudite, e peregrine annotazioni*, Napoli, Orsino, 1800², pp. 336-353.
- L. De Rosa, *Ricordi*, 1450-1475 = Loise De Rosa, *Ricordi*, 2 voll., a cura di Vittorio Formentin, Roma, Salerno Editrice, 1998, II pp. 511-689.
- G. De Simone, *Parlata de core*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- R. De Simone, *La gatta Cenerentola*, 1977 = Roberto De Simone, *La gatta Cenerentola. Favola in musica in tre atti*, Torino, Einaudi, 1977.
- Dialogo tra Cuosemo e Aniello*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- D.A. Di Fiore, *Capitano Giancocozza*, 1747 = Domenico Antonio Di Fiore, *Capitano Giancocozza, componimento drammatico per Musica da rappre-*

- sentarsi dalla Compagnia de' Comici del Teatro de' Fiorentini nel corrente anno 1747*, Napoli, s.e., 1747 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- D.A. Di Fiore, *D. Marforio*, 1746 = Domenico Antonio Di Fiore, *D. Marforio, frammento drammatico per Musica da rappresentarsi dalla Compagnia de' Comici del Teatro de' Fiorentini nel corrente anno 1746*, Napoli, s.e., 1746 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- D.A. Di Fiore, *Fra lo sdegno nasce amore*, 1746 = Domenico Antonio Di Fiore, *Fra lo sdegno nasce amore, scherzo drammatico per musica da rappresentarsi dalla Compagnia de' Comici, nel Teatro Nuovo sopra Toledo, nell'Inverno di questo anno 1746*, Napoli, s.e., 1746 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- D.A. Di Fiore, *Il Nerone detronato*, 1743 = Domenico Antonio Di Fiore, *Il Nerone detronato, o sia Il trionfo di Sergio Galba, divertimento Teatrale da Cantarsi in Musica dalla Compagnia de' Comici nel Teatro de' Fiorentini*, Napoli, s.e., 1743 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- S. Di Giacomo, *'O funneco verde*, 1886 = Salvatore Di Giacomo, *'O funneco verde. Secondo il testo del 1886*, edizione critica a cura di Nicola De Blasi, Napoli, Dante & Descartes, 2009.
- *S. Di Giacomo, *Opere* = Salvatore Di Giacomo, *Opere*, 2 voll. [I. *Le poesie e le novelle*; II. *Il teatro e le cronache*], a cura di Francesco Flora e Mario Vinciguerra, Milano, Mondadori, 1952².
- *S. Di Giacomo, *Appendice*, 1907-1927 = Salvatore Di Giacomo, *Appendice alle poesie*, in Id., *Opere*, I pp. 273-340.
- *S. Di Giacomo, *Poesie* = Salvatore Di Giacomo, *Poesie*, Napoli, Ricciardi, 1927⁵ (glossario a cura dell'autore alle pp. 469-481).
- *S. Di Giacomo, *Ariette e canzone nove*, 1916 = Salvatore Di Giacomo, *Ariette e canzone nove*, in Id., *Poesie*, pp. 367-457.
- *S. Di Giacomo, *Ariette e sunette*, 1898 = Salvatore Di Giacomo, *Ariette e sunette*, in Id., *Poesie*, pp. 225-314.

- S. Di Giacomo, *A San Francisco*, 1895 = Salvatore Di Giacomo, *A San Francisco*, in Id., *Poesie*, pp. 215-223.
- *S. Di Giacomo, *Canzone*, 1895-1907 = Salvatore Di Giacomo, *Canzone*, in Id., *Poesie*, pp. 123-214.
- S. Di Giacomo, *'O funneco verde*, 1891 = Salvatore Di Giacomo, *'O funneco verde*, in Id., *Poesie*, pp. 43-64.
- S. Di Giacomo, *'O munasterio*, 1887 = Salvatore Di Giacomo, *'O munasterio*, in Id., *Poesie*, pp. 75-121.
- *S. Di Giacomo, *Sunette antiche*, 1884 = Salvatore Di Giacomo, *Sunette antiche*, in Id., *Poesie*, pp. 1-16.
- *S. Di Giacomo, *Vierze nuove*, 1907-1920 = Salvatore Di Giacomo, *Vierze nuove*, in Id., *Poesie*, pp. 315-366.
- *S. Di Giacomo, *Voce luntane*, 1888 = Salvatore Di Giacomo, *Voce luntane*, in Id., *Poesie*, pp. 17-41.
- S. Di Giacomo, *Zi' munacella*, 1888 = Salvatore Di Giacomo, *Zi' munacella*, in Id., *Poesie*, pp. 65-74.
- *S. Di Giacomo, *Teatro* = Salvatore Di Giacomo, *Teatro*, 2 voll., Lanciano, Carabba, 1920.
- S. Di Giacomo, *A San Francisco*, 1897 = Salvatore Di Giacomo, *A «San Francisco»*, in Id., *Teatro*, II pp. 1-45.
- S. Di Giacomo, *Assunta Spina*, 1904-1909 = Salvatore Di Giacomo, *Assunta Spina*, in Id., *Teatro*, I pp. 161-296.
- S. Di Giacomo, *L'Abbé Perù*, 1920 = Salvatore Di Giacomo, *L'Abbé Perù*, in Id., *Teatro*, II pp. 155-187.
- S. Di Giacomo, *'O mese mariano*, 1899 = Salvatore Di Giacomo, *'O mese mariano*, in Id., *Teatro*, II pp. 47-103.
- S. Di Giacomo, *'O voto*, 1888 = Salvatore Di Giacomo, *'O voto*, in Id., *Teatro*, I pp. 1-160.
- S. Di Giacomo, *Quand l'amour meurt*, 1910 = Salvatore Di Giacomo, *Quand l'amour meurt*, in Id., *Teatro*, pp. 105-154.
- *S. Di Massa, *Storia della canzone napoletana* = Sebastiano Di Massa, *Storia della canzone napoletana dal '400 al '900*, Napoli, Fiorentino, 1982.

- O. D'Isa, *La Flaminia*, ante 1622 = Ottavio D'Isa, *La Flaminia comedia*, Napoli, Beltrano, 1636.
- O. D'Isa, *La Ginevra*, ante 1622 = Ottavio D'Isa, *La Ginevra comedia*, Viterbo, per il Discep., 1630.
- Discorsi di Michele 'o pazzo*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- D. Laura Pellecchia, 1750 = D. Laura Pellecchia, *commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de Fiorentini nell'Autunno di quest'Anno 1750*, Napoli, Domenico Langiano, 1750.
- F.M. D'Urzo, *La Ceccia*, 1755 = Filippo Maria D'Urzo, *La Ceccia, o sia Lo finto catiello, commedia*, Napoli, pe Gianfrancisco Paci, 1755.
- *G. Esposito, *'E secutate*, 1994 = Gennaro Esposito, *'E secutate. Inseguiti e inseguitori*, Napoli, Intra Moenia, 1994.
- *G. Esposito, *Esposito... con l'aggiunta di Gennaro*, 1991 = Gennaro Esposito, *Esposito... con l'aggiunta di Gennaro*, Napoli, Sintesi, 1991.
- *G. Esposito, *Io mammeta e tu*, 1986 = Gennaro Esposito, *Io mammeta e tu. Poesie erotiche napoletane*, Napoli, Edizioni Del Delfino, 1986.
- *G. Esposito, *Ma c' 'o vulimmo a San Gennaro?*, 1980 = Gennaro Esposito, *Ma c' 'o vulimmo a San Gennaro?*, Napoli, Edizioni Del Delfino, 1980.
- *G. Esposito, *Ma quanno cacchio passa sta nuttata?*, 1990 = Gennaro Esposito, *Ma quanno cacchio passa sta nuttata*, Napoli, Arte tipografica, 1990.
- *G. Esposito, *'O cannone 'e miezejuorno*, 1985 = Gennaro Esposito, *'O cannone 'e miezejuorno*, prefazione di Ada Sibilio Murolo, Napoli, s.e., 1985.
- G. Esposito, *'O posto fisso*, 1988 = Gennaro Esposito, *'O posto fisso*, Napoli, Arte tipografica, 1988.
- C. Fabozzi, *Quelli che non sono*, 1750 = Carlo Fabozzi, *Quelli che non sono, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo, nell'Autunno di quest'anno 1750*, Napoli, Eredi di Mosca, 1750 [online, a cura di Ferdinando De Rosa, www.operabuffa.turchini.it].
- Farsa dello sposo risanato*, XV-XVI secolo = *La farsa dello sposo risanato*, in Benedetto Croce, *I teatri di Napoli dal Rinascimento alla fine del secolo decimottavo*, Bari, Laterza, 1916, pp. 275-281.

- G. Fasano, *Tasso napoletano*, 1689 = Gabriele Fasano, *Lo Tasso napoletano, zoè la Gierosalemme libberata votata a llengua nosta*, 2 voll., a cura di Aniello Fratta, Roma, Benincasa, 1983.
- **Fascio de chellete nove*, 1866 = *Fascio de chellete nove contegnose e frecce-carelle fatte da paricchie auture pe llevare la paturnia a li pierdetiempe*, Napoli, se venne a lo mavazzeno de libre de Luigi Chiurazzi, 1866.
- G. Federico, *Amor vuol sofferenza*, 1739 = Gennarantonio Federico, *Amor vuol sofferenza, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo di sopra Toledo nell'Autunno di questo anno 1739*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1739 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- G. Federico, *Da un disordine nasce un ordine*, 1737 = Gennarantonio Federico, *Da un disordine nasce un ordine, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Autunno di quest'anno 1737*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, e si vendono dall'istesso sotto la Posta di Salerno, 1737.
- G. Federico, *I due baroni*, 1736 = Gennarantonio Federico, *I due baroni, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Està di questo Anno 1736*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, dal quale si vendono sotto la Posta, 1736.
- G. Federico, *Il fantastico*, 1743 = Gennarantonio Federico, *Il fantastico, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro nuovo di sopra Toledo nel Carnovale di quest'anno 1743*, Napoli, a spese di Nicolò di Biase, si vendono dal medesimo al largo del Castello sotto la Posta di Salerno, 1743.
- G. Federico, *Il Filippo*, 1735 = Gennarantonio Federico, *Il Filippo, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo di sopra Toledo nell'Està di quest'Anno 1735*, Napoli, a spese di Nicola de Biase, 1735 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- G. Federico, *Il finto fratello*, 1730 = Gennarantonio Federico, *Il finto fratello, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo in quest'Autunno del corrente Anno 1730*, Napoli, s.e., 1730.
- G. Federico, *Il Flaminio*, 1735 = Gennarantonio Federico, *Il Flaminio, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo di sopra Toledo nell'Au-*

- tunno di quest'Anno 1735*, Napoli, a spesa di Nicola di Biase dal quale si vendono al largo del castello sotto la Posta, 1735.
- G. Federico, *Il Gismondo*, 1737 = Gennarantonio Federico, *Il Gismondo, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Està di questo anno 1737*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, dal quale si vendono al largo del Castello sotto la Posta di Salerno, 1737.
- G. Federico, *Il nuovo D. Chischiotte*, 1748 = Gennarantonio Federico, *Il nuovo D. Chischiotte, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Autunno di quest'anno 1748*, Napoli, Domenico Langiano, 1748 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- G. Federico, *La Beatrice*, 1740 = Gennarantonio Federico, *La Beatrice, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro nuovo di sopra Toledo nel Carnovale di quest'anno 1740*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1740 [online, a cura di Lucia Iannotti, www.operabuffa.turchini.it].
- G. Federico, *L'Alidoro*, 1740 = Gennarantonio Federico, *L'Alidoro, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Està di quest'anno 1740*, Napoli, si vendono da Nicola de Biase al largo del Castello sotto la posta di Salerno, 1740.
- G. Federico, *La locandiera*, 1738 = Gennarantonio Federico, *La locandiera, scherzo comico per musica da rappresentarsi in questo nuovo famoso Real Teatro di S. Carlo, nel dì 10. di luglio del corrente anno 1738*, s.n.t. [Napoli, 1738] [online, a cura di Luigi Izzo, www.operabuffa.turchini.it].
- G. Federico, *La Rosaura*, 1736 = Gennarantonio Federico, *La Rosaura, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Inverno di quest'anno 1736*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, dal quale si vendono sotto la Posta, 1736.
- G. Federico, *La zeza de Casoreja*, 1770 = Gennarantonio Federico, *La zeza de Casoreja, commeddeja*, Napoli, pe Gianfrancisco Paci, 1770.
- G. Federico, *Li bbirbe*, 1728 = Gennarantonio Federico, *Li bbirbe, commeddeja*, Napoli, pe Gianfrancisco Paci, 1728.
- G. Federico, *L'Ippolita*, 1733 = Gennarantonio Federico, *L'Ippolita, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini, nella Primavera di*

- questo anno 1733*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, dal quale si vendono sotto la Posta, 1733.
- G. Federico, *Lo curatore*, 1745 = Gennarantonio Federico, *Lo curatore, commedea*, Napoli, pe Gianfrancisco Paci, 1745.
- G. Federico, *Lo frate nnammorato*, 1734 = Gennarantonio Federico, *Lo frate nnammorato, commedea pe mmuseca da rappresentarese a lo Triato de li Shiorentine lo Carnevale de chist'anno 1734*, Napoli, a spese de Nicola de Bejase, e da lo stisso se venneno sotto la Posta, [1734].
- G. Federico, *Lo frate nnammorato*, 1748 = Gennarantonio Federico, *Lo frate nnammorato, commedea pe museca da rappresentarese a lo Triato Nuovo ncoppa Toletto lo Vierno de chist'anno 1748*, Napoli, per Domenico Langiano, e da esso si vendono nel vicolo della porta piccola di S. Giuseppe Maggiore, s.d. [1748].
- G. Federico, *L'Ottavio*, 1733 = Gennarantonio Federico, *L'Ottavio, commedia per musica da recitarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Inverno di questo anno 1733*, Napoli, a spese di Nicola di Biase e dal medesimo si vendono sotto la Posta, s.a. [1733].
- G. Federico, *L'Ottavio*, 1736 = Gennarantonio Federico, *L'Ottavio, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro nuovo di sopra Toledo nel Carnevale di questo anno 1736*, Napoli, a spese di Nicola di Biase dal quale si vendono sotto la posta, 1736.
- Ferraiolo, *Cronaca*, 1494-1498 = Ferraiolo, *Cronaca*, a cura di Rosario Coluccia, Firenze, Accademia della Crusca, 1987.
- G. Fiorilli, *Chiacchiareata*, 1820 = Giovanni Fiorilli, *Chiacchiareata seconna nfra lu Cuorpo de Napole e lu Sebeto*, Napoli, nella stamperia della biblioteca analitica, 1820.
- S. Fiorillo, *Tre capitani vanagloriosi*, 1621 = Silvio Fiorillo, *Li tre capitani vanagloriosi capricciosa rappresentazione di strani amorosi avvenimenti*, Napoli, per Domenico Ferrante Maccarano, 1621.
- S. Fiorillo, *La ghirlanda*, 1611 = Silvio Fiorillo, *La ghirlanda*, a cura di Chiara De Caprio, Napoli, Phoebus, 2006.
- S. Fiorillo, *La Lucilla costante*, 1632 = S. Fiorillo, *La Lucilla costante*, a cura di Monica Brindicci, Napoli, Bellini, 1995.

- S. Fiorillo, *L'amor giusto*, 1604 = Silvio Fiorillo, *L'amor giusto, egloga pastorale in napoletana e toscana lingua*, in Napoli, nella Stamparia di Felice Stigliola, 1604.
- Flaminio pazzo per amore*, 1824 = *Flaminio pazzo per amore con Pulcinella studente spropositato. Commedia in tre atti*, Napoli, Da' torchi di Raffaele Miranda, 1824.
- A. Fortunato, *Ammore è mmasto de trapole*, 1754 = Antonio Fortunato, *Ammore è mmasto de trapole, overo Lo barone de Norcia. Commedeja*, Napoli, pe Gianfrancisco Paci, 1754.
- *R. Galdieri, *'E lluce-luce*, 1929 = Rocco Galdieri, *'E lluce-luce*, Napoli, Tirrena, s.d. [ma 1929].
- R. Galdieri, *'O nievo*, 1919 = Rocco Galdieri, *'O nievo*, Napoli, Bideri, 1919.
- *R. Galdieri, *Poesie*, 1914-1929 = Rocco Galdieri, *Le poesie. Edizione definitiva arricchita di versi inediti*, 2 voll. [I. *Le poesie*, prefazione di Mario Vinciguerra; II. *Liriche e canzoni*, nota introduttiva di Sebastiano di Massa], Napoli, Bideri, 1966.
- G. Gallo, *Diurnali*, 1536 ca. = *Diurnali di Giacomo Gallo e tre scritture pubbliche dell'anno 1495*, a cura di Scipione Volpicella, Napoli, Tip. Largo Regina Coeli, 1846.
- G.M. Gatti, *La penitenza coronata*, 1786 = Giulio Maria Gatti, *La penitenza coronata, ovvero La enormità convertita di Maria Egiziaca, sacra comica*, Napoli, Paci, 1786.
- M. Gelardi-G. Miale di Mauro, *Quattro*, 2005 = Mario Gelardi-Giuseppe Miale di Mauro, *Quattro*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- *G. Genoino, *'Nferta*, 1842 = Giulio Genoino, *Rrobbe vecchie novegne e nnove de trinca. Nferta pe lo Capodanno 1843. Seconna sfilata*, Napoli, Stamperia e cartiere del Fibreno, 1842.
- *G. Genoino, *'Nferta*, 1847 = Giulio Genoino, *Nferta contra tiempo pe la Pasca de st'anno 1847. Robbe vecchie, novegne, e nnove de trinca*, Napoli, Stamperia e cartiere del Fibreno, 1847.
- «Giambattista Basile» = «Giambattista Basile. Archivio di letteratura popolare e dialettale», periodico, aa. 1883-1907.
- N. Gianni, *L'alloggiamentare*, 1710 = vd. *Opera buffa napoletana*.

- N. Gianni, *L'alloggiamentare*, 1710 [1 ed.] = Nicola Gianni, *L'alloggiamentare, commedia napoletana pe lo Teatro de li Shioarentine in chist'Anno 1710*, Napoli, Mechele Loise Muzio, 1710 [online, a cura di Stefania Napolitano, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Gionti, *Il secondo Giob*, 1728 = Andrea Gionti, *Il secondo Giob, ovvero L'Eustachio. Opera sacra*, Napoli, Paci, 1728.
- G. Giraud, *Il disperato per eccesso di buon cuore*, 1816 = Giovanni Giroud, *Il disperato per eccesso di buon cuore commedia da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini per prima Opera del corrente anno 1816*, in Napoli, Stamperia Flautina, 1816.
- A.T. Granatezza, *Masaniello trionfante*, 1648 = Agostino Tobia Granatezza, *Masaniello trionfante. Oda in dialoghi*, in Napoli, con Privilegio, 1648 [trascritto in P Martorana, *Notizie*, pp. 260-68].
- *F.C. Greco, *Teatro* = Franco Carmelo Greco, *Teatro napoletano del '700: intellettuali e città fra scrittura e pratica della scena. Studio e testi*, Napoli, Pironti, 1981.
- G. D'Avino, *L'Annella*, 1746 = Gennaro D'Avino, *L'Annella*, in F.C. Greco, *Teatro*, pp. 308-415.
- Lo Vommaro*, 1742 = *Lo Vommaro*, in F.C. Greco, *Teatro*, pp. 196-306.
- D. Macchia, *Lo bazareota*, 1764 = Domenico Macchia, *Lo bazareota*, in F.C. Greco, *Teatro*, pp. 418-94.
- P. Trincherà, *La gnoccolara*, 1733 = Pietro Trincherà, *La gnoccolara, ovvero Li 'nnamorate scorcogliate*, in F.C. Greco, *Teatro*, pp. 100-193.
- P. Trincherà, *La moneca fauza*, 1726 = Pietro Trincherà, *La moneca fauza*, in F.C. Greco, *Teatro*, pp. 1-98.
- G.A. Gualzetti, *Chilleto che no tiemp'arreto se chiammava mmemmorejale*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- G.A. Gualzetti, *Discorso primmo*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- Guappe ammartenate*, 1909 = *'E tre guappe ammartenate con Pulcinella. Brillantissima commedia in un atto*, Napoli, Pironti, 1909.

- Il Riccardo*, 1743 = *Il Riccardo, drama per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnevale del corrente anno 1743*, Napoli, Nicola De Biase, 1743 [online, a cura di Loredana Amico, www.operabuffa.turchini.it].
- Istoria di un ridicoloso contrasto*, 1849 = *Istoria di un ridicoloso contrasto che fa la vajassa a mal servire e la padrona a mal pagare*, Napoli, Avallone, 1849.
- D. Jaccarino, *Divina Commedia in napolitano*, 1870 = Domenico Jaccarino, *Il Dante popolare, o La Divina Commedia in dialetto napolitano*, Napoli, Tipografia dell'Unione, 1870.
- *D. Jaccarino, *Galleria di costumi napolitani*, 1875 = Domenico Jaccarino, *Galleria di costumi napolitani verseggiati per musica*, Napoli, Stabil. tipografico dell'Unione, 1875.
- Jacobo Sannazaro, tu partuto*, fine XV secolo = Francesco Torraca, "Li gliomeri" di Iacopo Sannazaro, in «Giornale Storico della Letteratura Italiana», IV (1884), pp. 209-228, testo alle pp. 224-228.
- L'abitante della Guadalupe*, 1796 = *L'abitante della Guadalupe con Pulcinella furbo imbasciator amoroso commedia piacevole*, Napoli, presso Domenico Sangiacomo, 1796.
- La Camilla*, 1710 = *La Camilla, dramma pe Museca da recetarese a lo Tiatro de li Shioarentine nchist'anno 1710*, in Venetia, pe lo Molina, 1710 [online, a cura di Luigi Gagliardi, www.operabuffa.turchini.it].
- La donna di sette lingue*, 1825 = *La donna di sette lingue o sia L'anello magico con Pulcinella spaventato dallo spirito immaginario. Commedia novissima*, Napoli, si vende presso Bartolomeo D'Ambra, 1825.
- La Dorinda*, 1717 = *La Dorinda, overo Lo Sgubia. Comedia del signor N.N.*, Viterbo, si vende in Napoli da Michele Luigi Muzio, 1717.
- La fenta schiava*, 1728 = *La fenta schiava, chelletta pe museca da rappresentarese a lo Triato de li Scioarentine nchisto presente anno 1728*, Napoli, pe lo stisso Mpresarejo, 1728.
- La Flaminia*, 1743 = *La Flaminia, drama per Musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo in questa Primavera del corrente Anno 1743*, Napoli, appresso Bartolomeo Roselli, a spese delli socj Nicola De Biase e Aniello De Felice, 1743 [online, a cura di Tonia Bernardo, www.operabuffa.turchini.it].

- L'americano in Parigi*, 1830 = *L'americano in Parigi con Pulcinella finto donna per rubarsi una borsa. Commedia novissima secondo il buon gusto moderno*, Napoli, da' torchi di Raffaele Miranda, 1830.
- La moglie fedele*, 1724 = *La moglie fedele, commedia pe mmuseca da rappresentarse a lo Teatro Nuovo de la Pace a Primmavera de chist'Anno 1724*, Napoli, a spese de lo Mpresario, 1724.
- La moglie fedele*, 1731 = *La moglie fedele, commedea pe mmuseca da rappresentarse a lo Teatro Nuovo ncoppa Monte Cravaneo nchist'Autunno dell'anno corrente 1731*, Napoli, A Spese de li Mpressarie, 1731 [online, a cura di Emanuela Esposito, www.operabuffa.turchini.it].
- La nuova parlata co lo sì Tonno cocchiero e co lo sì Minichiello criato*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- P. Lanzetta, *L'opera di periferia*, 2008 = Peppe Lanzetta, *L'opera di periferia*, Salerno, Plectica, 2008.
- La seconda canzone della serpe a carolina*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- La superba in amore*, 1824 = *La superba in amore con Pulcinella sciocco nelle sue maggiori accortezze. Commedia novissima in 4 atti in prosa*, Napoli, Da' Torchi di Raffaele Miranda, [1824].
- Le metamorfosi di Resina*, 1770 ca. = D. Ceccia *Cafeo, ovvero Le metamorfosi di Resina. Commedia nuova piacevole ed intricata d'accidenti secondo il buon gusto moderno*, Napoli, a spese di Saverio Rossi, s.d. [ma 1770 ca.].
- Libro de la destructione de Troya*, metà XIV secolo = *Libro de la destructione de Troya. Volgarizzamento napoletano trecentesco da Guido delle Colonne*, a cura di Nicola De Blasi, Bonacci, 1986.
- Libro de li antichi facti*, 1400-1430 = Lucia Chiosi, *Il Libro de li antichi facti de li gentili o de li pagani: un testo di età angioina*, in «Bollettino linguistico campano», 2 (2002), pp. 87-167, testo alle pp. 136-164.
- Lo baccalajuolo*, 1770 ca. = *Lo baccalajuolo, o sia Il conte Mazzoccola, commedia secondo il buongusto moderno*, Napoli, s.e., s.d.
- Lo corzaro*, 1726 = *Lo corzaro, commedia pe mmuseca da rappresentarse a lo Teatro nuovo ncoppa Toletto st'Autunno de st'Anno 1726*, Napoli, p'Agnolo Vocola, s.d. [1726].

- «Lo Cuorpo de Napole e lo Sebbeto» = «Lo Cuorpo de Napole e lo Sebbeto», periodico, aa. 1860-1877.
- Lo guarracino*, fine XVIII secolo = *La canzone del guarracino*, a cura di Gino Doria, Napoli, Guida, 1933.
- Lo Masillo*, 1712 = *Lo Masillo, dramma per Musica*, in Napoli, presso Camillo Cavallo, 1712 [online, a cura di Stefania Napolitano, www.operabuffa.turchini.it].
- N. Lombardo, *La Ciucceide*, 1726 = Nicolò Lombardo, *La Ciucceide o puro La reggia de li ciucce conzarvata*, a cura di Ada e Gioacchino Scognamiglio, Roma, Bulzoni, 1974.
- P. Longo, *La guida celeste*, 1783 = Pasquale Longo, *La guida celeste, ovvero La custodia del giovane Tobia commessa all'Arcangiolo S. Rafaele opera sacra*, Napoli, stamperia del Paci, 1783.
- G.B. Lorenzi, *Il furbo malaccorto*, 1767 = vd. *Opera buffa napoletana*.
- G.B. Lorenzi, *L'idolo cinese*, 1767 = vd. *Opera buffa napoletana*.
- *G.B. Lorenzi, *Opere teatrali* = *Opere teatrali di Giambattista Lorenzi napoletano, Accademico Filomate, tra' Costanti Eulisto, e tra gli Arcadi di Roma Alcesindo Misiaco*, 4 voll., Napoli, nella Stamperia Flautina, 1806-1820.
- G.B. Lorenzi, *D. Chisciotte della Mancia*, 1769 = Giovan Battista Lorenzi, *D. Chisciotte della Mancia*, in Id., *Opere teatrali*, II pp. 181-270.
- G.B. Lorenzi, *D. Taddeo in Barcellona*, 1774 = Giovan Battista Lorenzi, *D. Taddeo in Barcellona*, in Id., *Opere teatrali*, IV pp. 119-165.
- G.B. Lorenzi, *Gelosia per gelosia*, 1791 = Giovan Battista Lorenzi, *Gelosia per gelosia*, in Id., *Opere teatrali*, III pp. 1-96.
- G.B. Lorenzi, *Il convitato di pietra*, 1809 = Giovan Battista Lorenzi, *Il convitato di pietra, farsa per musica da rappresentarsi nel Teatro nuovo sopra Toledo per terz'Opera in questo Anno 1809*, Napoli, s.e., 1809.
- G.B. Lorenzi, *Il divertimento de' numi*, 1767 = Giovan Battista Lorenzi, *Il divertimento de' numi*, in Id., *Opere teatrali*, I pp. 273-294.
- G.B. Lorenzi, *Il duello*, 1774 = Giovan Battista Lorenzi, *Il duello*, in Id., *Opere teatrali*, IV pp. 167-209.

- G.B. Lorenzi, *Il tamburo*, 1773 = Giovan Battista Lorenzi, *Il tamburo*, in Id., *Opere teatrali*, IV pp. 1-85.
- G.B. Lorenzi, *La Corsala*, 1771 = Giovan Battista Lorenzi, *La Corsala*, in Id., *Opere teatrali*, III pp. 97-201.
- G.B. Lorenzi, *La finta maga per vendetta*, 1768 = Giovan Battista Lorenzi, *La finta maga per vendetta*, in Id., *Opere teatrali*, II pp. 91-179.
- G.B. Lorenzi, *La luna abitata*, 1768 = Giovan Battista Lorenzi, *La luna abitata*, in Id., *Opere teatrali*, II pp. 1-90.
- G.B. Lorenzi, *La pazzia giudiziosa*, 1774 = Giovan Battista Lorenzi, *La pazzia giudiziosa*, in Id., *Opere teatrali*, IV pp. 87-117.
- G.B. Lorenzi, *Le trame zingaresche*, 1772 = Giovan Battista Lorenzi, *Le trame zingaresche*, in Id., *Opere teatrali*, III pp. 203-292.
- G.B. Lorenzi, *Socrate immaginario*, 1775 = Giovan Battista Lorenzi, *Socrate immaginario*, in Id., *Opere teatrali*, IV pp. 211-312.
- G.B. Lorenzi, *Tra i due litiganti il terzo gode*, 1766 = Giovan Battista Lorenzi, *Tra i due litiganti il terzo gode*, in Id., *Opere teatrali*, I pp. 1-93.
- Lo sagliemmanco*, 1762 = *Lo sagliemmanco, commedia pe museca da rappresentarese a lo Triato Nuovo ncoppa Toletto lo carnevale de chist'anno 1762*, in Napoli, per Vincenzo Mazzola-Vocola, 1762.
- Lo sagliemmanco falluto*, 1724 = *Lo sagliemmanco falluto, commedia pe museca da rappresentarese a lo Teatro Nuovo de la Pace st'Autunno de l'Anno 1724*, Napoli, s.e., 1724.
- Lo scassone*, 1720 = *Lo scassone, crapiccio pe mmuseca da rappresentarese a lo Tiatro de li Sciorentine de la Cetà de Napole nchist'Anno 1720*, Napoli, se venne da Francisco Ricciardo a Fontana Medina, 1720.
- «Lo spassatiempo» = «Lo spassatiempo. Vierze e prose nove e becchie», periodico, aa. 1875-1880.
- «Lo trovatore» = «Lu trovatore. Giornale-spassatiempo», periodico, aa. 1866-1874.
- Lo Vommaro*, 1742 = vd. F.C. Greco, *Teatro*.

- S. Luciano, *Core 'nfame*, 1874-1927 = Salvatore Luciano, *Core 'nfame, Bozzetto drammatico in un atto (Recitato con successo al Teatro Partenope dalla Compagnia Forni Scelzo Petito)*, Napoli, Romano, s.d. [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- D. Macchia, *Lo bazareota*, 1764 = vd. F.C. Greco, *Teatro*.
- *E. Malato, *Poesia dialettale napoletana = La poesia dialettale napoletana. Testi e note*, 2 voll., a cura di Enrico Malato, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1960.
- *A. Mangione, *Poesie e poemetti napoletani*, ante 1937 = Alfonso Mangione, *Poesie e poemetti napoletani*, saggio introduttivo di Massimiliano Vajro, Napoli, Bideri, 1966.
- T. Mariani, *Chi dell'altrui si veste presto si spoglia*, 1734 = Tommaso Mariani, *Chi dell'altrui si veste presto si spoglia, comedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Inverno del corrente anno 1734*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1734 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- T. Mariani, *Fingere per godere*, 1736 = *Fingere per godere, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra la strada di Toledo nella primavera del corrente anno 1736*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1736 [online, a cura di Loredana Amico, www.operabuffa.turchini.it].
- T. Mariani, *Gl'amanti generosi*, 1735 = Tommaso Mariani, *Gl'amanti generosi, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nella Primavera dell'anno MDCCXXXV*, Napoli, a spese di Niccolò di Biaso, 1735 [online, a cura di Giovanna Peduto, www.operabuffa.turchini.it].
- T. Mariani, *Il baron della Trocciola*, 1736 = Tommaso Mariani, *Il baron della Trocciola, comedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnevale dell'anno 1736*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, dal quale si vendono sotto la Posta, 1736.
- T. Mariani, *Il finto pazzo per amore*, 1735 = Tommaso Mariani, *Il finto pazzo per amore, comedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Inverno del corrente anno 1735*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, dal quale si vendono sotto la Posta, 1735.

- T. Mariani, *La pastorella commattuta*, 1728 = Tommaso Mariani, *La pastorella commattuta, chellea redicola pe mmuseca da rappresentarese a lo Triato nuovo 'ncoppa Toletto nchist'Autunno de st'Anno 1728*, Napoli, a la nova Stampa d'Agnolo Vocola, a spesa dello Mpressarejo, 1728.
- T. Mariani, *La schiava per amore*, 1729 = Tommaso Mariani, *La schiava per amore, comedia per musica da rappresentarsi nel Teatro nuovo sopra Toledo nell'Autunno del presente Anno 1729*, Napoli, s.e., 1729.
- T. Mariani, *L'impresario di teatro*, 1730 = Tommaso Mariani, *L'impresario di teatro. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nel Carnevale del corrente anno 1730*, Napoli, s.e., 1730.
- T. Mariani, *Lo cicisbeo coffeato*, 1728 = Tommaso Mariani, *Lo cicisbeo coffeato, commeddeja redicola pe museca da rappresentarese a lo Triato de li Shiorentine 'nchist'Autunno de st'Anno 1728*, Napoli, a la nova Stampa d'Agnolo Vocola, a spesa dello Mpresarejo, 1728.
- T. Mariani, *Lo matremmonejo pe' mennetta*, 1729 = Tommaso Mariani, *Lo matremmonejo pe' mennetta, commeddeja redicola pe museca da rappresentarese a lo Triato de li Shiorentine nchist'Autunno de st'anno 1729*, Napoli, a la soleta Stampa Nova a Fontana Medina, 1729.
- E. Marino, *Ora matina*, 1919 = Eugenio Marino, *Ora matina. Poesia pe tiatro, tre atti*, Napoli, Editrice italiana, 1919.
- *P. Martorana, *Notizie* = *Notizie biografiche e bibliografiche degli scrittori del dialetto napoletano compilate da Pietro Martorana*, Napoli, Chiurazzi, 1874.
- G. Marulli, *La notte de Piedegrotta*, 1873 = Giacomo Marulli, *La notte de Piedegrotta azzoè Lo filantropo de la Pignasecca*, a cura di Gianandrea de Antonellis, Nocera Superiore, D'Amico, 2018.
- G. Marulli-V. Livigni, *Mimica dei venditori*, 1877 = Giacomo Marulli-Vincenzo Livigni, *Guida pratica del dialetto napolitano, ossia Spiegazione della mimica delle frasi e delle voci dei venditori e scene comiche dei costumi napolitani*, Napoli, Stabilimento Tipografico Partenopeo, 1877.
- Menotti Bianchi, *'A morte*, 1900-1910 = Menotti Bianchi, *'A morte*, Napoli, Pironti, s.d. [ma ante 1910].

- *Menotti Bianchi, *Teatro* = Menotti Bianchi, *Teatro dialettale napoletano*, Napoli, Vincenzo Patarino, 1911².
- Menotti Bianchi, *'A figlia d' 'a Madonna*, 1890 = Menotti Bianchi, *'A figlia d' 'a Madonna*, in Id., *Teatro*, pp. 96-141.
- Menotti Bianchi, *'A mercante*, 1897 = Menotti Bianchi, *'A mercante*, in Id., *Teatro*, pp. 405-455.
- Menotti Bianchi, *Comm'a nu brutto suonno*, 1891 = Menotti Bianchi, *Comm'a nu brutto suonno*, in Id., *Teatro*, pp. 142-176.
- Menotti Bianchi, *'E guaratelle*, 1896 = Menotti Bianchi, *'E guaratelle*, in Id., *Teatro*, pp. 359-404.
- Menotti Bianchi, *'Int' 'o canciello*, 1894 = Menotti Bianchi, *'Int' 'o canciello*, in Id., *Teatro*, pp. 241-280.
- Menotti Bianchi, *Napulitana*, 1898 = Menotti Bianchi, *Napulitana*, in Id., *Teatro*, pp. 457-519.
- Menotti Bianchi, *Notte*, 1895 = Menotti Bianchi, *Notte*, in Id., *Teatro*, pp. 281-320.
- Menotti Bianchi, *'O sfregio*, 1886 = Menotti Bianchi, *'O sfregio*, in Id., *Teatro*, pp. 5-58.
- Menotti Bianchi, *Rosa Esposito*, 1888 = Menotti Bianchi, *Rosa Esposito*, in Id., *Teatro*, pp. 59-95.
- Menotti Bianchi, *Trezza d'oro*, 1893 = Menotti Bianchi, *Trezza d'oro*, in Id., *Teatro*, pp. 177-240.
- Menotti Bianchi, *Voce d' 'e ccose*, 1895 = Menotti Bianchi, *Voce d' 'e ccose*, in Id., *Teatro*, pp. 321-358.
- G. Meola, *L'infame*, 2002 = Giovanni Meola, *L'infame*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- G. Meola, *Lo sgarro*, ante 2000 = Giovanni Meola, *Lo sgarro*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- A. Mercotellis [N. Corvo], *Lo mbruoglio de li nomme*, 1714 = Agasippo Mercotellis [Nicola Corvo], *Lo mbruoglio de li nomme, aleas Le doje Pope e li duje Luccie e Pascale sotto nomme d'Ambruoso, commedea pocerealesca da recetarese a lo Teatro de li Shiorentine nchist'anno 1714*, Venezia, si vendono à Lebraria di Francisco Ricciardo, 1714.

- A. Mercotellis [N. Corvo], *Patro' Calienno de la Costa*, 1709 = vd. *Opera buffa napoletana*.
- A. Mercotellis [N. Corvo], *Patro' Calienno de la costa*, 1709 [1 ed.] = Agasippo Mercotellis [Nicola Corvo], *Patro' Calienno de la costa, commedia pe museca*, Venezia, Molino, 1709 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- P. Mililotti, *Gli amanti mascherati*, 1776 = Pasquale Mililotti, *Gli amanti mascherati, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nella Primavera del corrente anno 1776*, Napoli, s.e., 1776.
- P. Mililotti, *La zita corredata*, 1756 = Pasquale Mililotti, *La zita corredata, commedia pe mmuseca. Da rappresentarse a lo Teatro de li Sciorentine, nchist'Anno 1756*, Napoli, a spese de Vecienzo Frauto, 1756.
- L. Molinaro del Chiaro, *Canti popolari*, 1880 = Luigi Molinaro del Chiaro, *Canti del popolo napoletano*, Napoli, Gabriele Argenio, 1880.
- L. Molinaro del Chiaro, *Canti popolari*, 1916 = Luigi Molinaro del Chiaro, *Canti popolari raccolti in Napoli. Con varianti e confronti nei varii dialetti*, Napoli, Lubrano, 1916.
- *C. Mormile, *Fedro*, 1830 = Carlo Mormile, *Le ffavole de Fedro liberto d'Augusto, sportate 'n ottava rimma napoletana*, Napoli, Tipografia della Società Filomatica, 1830.
- *C. Mormile-R. Mormile, *Soniette*, ante 1837 = Carlo Mormile e Rocco Mormile [e Giambattista Capasso], *Soniette, 'ntrezzate, canzoncelle e altre stroppole*, Napoli, Zambrano, 1837.
- *E. Moscato, *L'Angelico bestiario* = Enzo Moscato, *L'angelico bestiario*, introduzione di Fabrizia Ramondino, Milano, Ubulibri, 1991.
- E. Moscato, *Bordello di mare con città*, 1987 = Enzo Moscato, *Bordello di mare con città*, in Id., *L'angelico bestiario*, pp. 205-264.
- E. Moscato, *Festa al celeste e nubile santuario*, 1983 = Enzo Moscato, *Festa al celeste e nubile santuario*, in Id., *L'angelico bestiario*, pp. 19-64.
- E. Moscato, *Partitura*, 1988 = Enzo Moscato, *Partitura*, in Id., *L'angelico bestiario*, pp. 265-295.

- E. Moscato, *Pièce noire*, 1983 = Enzo Moscato, *Pièce noire (Canaria)*, in Id., *L'angelico bestiario*, pp. 65-141.
- E. Moscato, *Ragazze sole*, 1985 = Enzo Moscato, *Ragazze sole con qualche esperienza*, in Id., *L'angelico bestiario*, pp. 143-203.
- *E. Moscato, *Orfani veleni* = Enzo Moscato, *Orfani veleni*, introduzione di Enzo Moscato, Milano, Ubulibri, 2007.
- E. Moscato, *Co'stell'azioni*, 1995 = Enzo Moscato, *Co'stell'azioni*, in Id., *Orfani veleni*, pp. 81-118.
- E. Moscato, *Orfani veleni*, 2002 = Enzo Moscato, *Orfani veleni*, in Id., *Orfani veleni*, pp. 119-149.
- E. Moscato, *Scannasurice*, 1982 = Enzo Moscato, *Scannasurice*, in Id., *Orfani veleni*, pp. 11-39.
- E. Moscato, *Signurì, signurì*, 1982 = Enzo Moscato, *Signurì, signurì*, in Id., *Orfani veleni*, pp. 41-79.
- E. Moscato, *Trianon*, 1983 = Enzo Moscato, *Trianon*, presentazione di Pasquale Scialò, Napoli, Guida, 1999.
- *E. Murolo, *Canta Posillipo*, 1919 = Ernesto Murolo, *Canta Posillipo*, Napoli, Ricciardi, 1919.
- *E. Murolo, *Canzonette napoletane*, 1910 = Ernesto Murolo, *Canzonette napoletane*, Napoli, Ricciardi, 1910.
- E. Murolo, *'O mpuosto*, 1905 = Ernesto Murolo, *'O mpuosto. Scene drammatiche in un atto*, Napoli, Bideri, 1947.
- *E. Murolo, *Poesie*, ante 1936 = Ernesto Murolo, *Poesie*, 2 voll., con un saggio di Mario Stefanile, Napoli, Bideri, 1969.
- *E. Murolo, *Teatro* = Ernesto Murolo, *Teatro*, 2 voll., Napoli, Ricciardi, 1919-1921.
- E. Murolo, *Addio, mia bella Napoli*, 1919 = Ernesto Murolo, *Addio, mia bella Napoli*, in Id., *Teatro*, I pp. 1-72.
- E. Murolo, *Anema bella*, 1919 = Ernesto Murolo, *Anema bella*, in Id., *Teatro*, I pp. 133-69.
- E. Murolo, *Signorine*, 1919 = Ernesto Murolo, *Signorine*, in Id., *Teatro*, I pp. 73-131.

Na chiacchiareata, 1836 = *Na chiacchiareata tra l'uommene de la luna e chille de la terra cu na spettacolosa descrizione de chillo paese sorprennente*, Napoli, Stamperia filantropeca, 1836.

Nferta de lu Truvatore, 1867 = *Nferta de lu Truvatore pe lu Carnevale de st'anno 1867*, Napole, Pascale Tomas Libraro Editore, 1867.

Ngiuriata de la coccovaja de puorto, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.

*E. Nicolardi, *Poesie*, ante 1952 = Edoardo Nicolardi, *Poesie*, 2 voll., prefazione di Luigi Libero Russo, glossario e note a cura dell'autore, Napoli, Bideri, 1952.

S. Nova, *La sporchia de lo bene*, 1716 = Santillo Nova, *La sporchia de lo bene, o sia L'aosanza*, Napole, appriesso Dommineco Rosiello, 1716.

F. Oliva, *Aminta napoletana*, post 1669 = vd. F. Oliva, *Opere napoletane*.

F. Oliva, *De l'assedio de Parnaso*, post 1669 = vd. F. Oliva, *Opere napoletane*.

F. Oliva, *L'ammore fedele*, 1724 = [Francesco Oliva,] *L'ammore fedele, favola sarvateca, da rappresentarese mmuseca a lo Teatro de li Sciorentine a Primavera de chist'Anno 1724*, Napoli, a spese de lo Mpresareio, 1724.

F. Oliva, *La mpeca scoperta*, 1723 = [Francesco Oliva,] *La mpeca scoperta, commedia pe mmuseca, da rappresentarese a lo Teatro de li Sciorentine sto Vierno dell'anno 1723*, Napoli, a spese de lo Mpresareio, 1723.

F. Oliva, *La noce de Veneviento*, 1722 = [Francesco Oliva,] *La noce de Veneviento, commedia pe mmuseca da rappresentarese a lo Teatro de li Sciorentine sta Primmavera dell'Anno 1722*, Napoli, se danno da Mechele-Loise Muzio, 1722.

F. Oliva, *Li duje figlie a no ventre*, 1725 = [Francesco Oliva,] *Li duje figlie a no ventre, commedea Napolitana pe mmuseca da rappresentarese a lo Tiatro de li Sciorentine in chist'Anno 1725*, Napole, pe lo soletto Ricciardo a Fontana Medina, 1725 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].

F. Oliva, *Lo castiello saccheato*, 1722 = Francesco Oliva, *Lo castiello saccheato. Commedea*, a cura di Paologiovanni Maione, Venezia, lineadacqua, 2015, pp. 127-198.

F. Oliva, *Lo castiello saccheiato*, 1732 = vd. *Opera buffa napoletana*.

- F. Oliva, *Lo castiello sacchejato*, 1732 [I ed.] = [Francesco Oliva,] *Lo castiello sacchejato, commeddeja ammascherata pe mmuseca da rappresentarese a lo Teatro nuovo nchisto Carnevale de st'anno 1732*, Napoli, a Spese de li Mpressarie, 1732 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- F. Oliva, *Lo funnaco revotato*, 1720 = [Francesco Oliva,] *Lo funnaco revotato, commeddea pe mmuseca da rappresentarese a lo Teatro de li Sciorentine sto Vierno dell'anno 1720*, Napoli, se venne da li Abri a S. Biase a li librare, 1720.
- F. Oliva, *Lo pazzo apposta*, 1724 = [Francesco Oliva,] *Lo pazzo apposta, commedia da rappresentarese mmuseca a lo Teatro de li Sciorentine st'Autunno de ll'Anno 1724*, Napoli, s.e., 1724.
- F. Oliva, *Napole accoiato*, 1727 = [Francesco Oliva,] *Napole accoiato, poema aroieco*, Napoli, Tipografia Virgilio, 1849.
- *F. Oliva, *Opere napoletane* = Francesco Oliva, *Opere napoletane*, a cura di Carlachiara Perrone, Roma, Bulzoni, 1977.
- F. Oliva, *Aminta napoletana*, post 1669 = Francesco Oliva, *Aminta napoletana*, in Id., *Opere napoletane*, pp. 1-97.
- F. Oliva, *De l'assedio de Parnaso*, post 1669 = Francesco Oliva, *De l'assedio de Parnaso*, in Id., *Opere napoletane*, pp. 99-187.
- Onore vince amore*, 1736 = *Onore vince amore. Melodrama da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini ad Autunno del corrente Anno 1736*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1736 [online, a cura di Salvatore Lorello, www.operabuffa.turchini.it].
- **Opera buffa napoletana* = *L'opera buffa napoletana*, 3 voll., a cura di Mariateresa Colotti, Roma, Benincasa, 1999-2002.
- F. Cerlone, *L'osteria di Marechiaro*, 1768 = Francesco Cerlone, *L'osteria di Marechiaro*, in *Opera buffa napoletana*, III pp. 209-315.
- C. De Palma, *La Ciulla*, 1728 = Carlo De Palma, *La Ciulla, o puro chi ha freuma arriva a tutto*, in *Opera buffa napoletana*, II pp. 1-97.
- N. Gianni, *L'alloggiamentare*, 1710 = Nicola Gianni, *L'alloggiamentare*, in *Opera buffa napoletana*, I pp. 141-240.

- G.B. Lorenzi, *Il furbo malaccorto*, 1767 = Giovan Battista Lorenzi, *Il furbo malaccorto*, in *Opera buffa napoletana*, III pp. 1-116.
- G.B. Lorenzi, *L'idolo cinese*, 1767 = Giovan Battista Lorenzi, *L'idolo cinese*, in *Opera buffa napoletana*, III pp. 117-207.
- A. Mercotellis [N. Corvo], *Patro' Calienno de la Costa*, 1709 = Agasippo Mercotellis [Nicola Corvo], *Patro' Calienno de la Costa*, in *Opera buffa napoletana*, I pp. 1-139.
- F. Oliva, *Lo castiello saccheiato*, 1732 = Francesco Oliva, *Lo castiello saccheiato*, in *Opera buffa napoletana*, II pp. 185-295.
- B. Saddumene, *La baronessa*, 1729 = Bernardo Saddumene, *La baronessa, o vero Gli equivoci*, in *Opera buffa napoletana*, II pp. 99-183.
- F.A. Tullio, *Li vecchie coffeiate*, 1710 = Francesco Antonio Tullio, *Li vecchie coffeiate*, in *Opera buffa napoletana*, I pp. 241-353.
- **Omero napoletano* = *Omero napoletano*, a cura di Emanuele A. Giordano ed Enrico Malato, Roma, Benincasa, 1989.
- N. Capasso, *Iliade*, ante 1745 = Niccolò Capasso, *Prova d'Omero travestuto a la napoletana*, a cura di Emanuele A. Giordano, in *Omero napoletano*, pp. 99-444.
- N. Pagano, *Batracomiomachia*, 1747 = Nunziante Pagano, *Batracomiomachia d'Omero, azzòè La vattaglia ntra le rranonchie e li surece*, a cura di Enrico Malato, in *Omero napoletano*, pp. 19-64.
- E.M. Orenghi, *La mbroglija scoperta*, 1732 = Eligio Maria Orenghi, *La mbroglija scoperta, commedia pe mmuseca da rappresentarese a lo Teatro de li Sciorentine de Nnapole nchisto Carnevale dell'anno 1732*, Napoli, A spese de Nicola de Beaso, 1732 [online, a cura di Giovanni Recupido, www.operabuffa.turchini.it].
- D. Pacifico, *Jonta a la parlata de lo gialante*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- N. Pagano, *Batracomiomachia*, 1747 = vd. *Omero napoletano*.
- *N. Pagano, *Opere = Poeti e prosatori del Settecento*, 2 voll., a cura di Rosa Troiano, Roma, Benincasa, 1994.

- N. Pagano, *La Fenizia*, 1749 = Nunziante Pagano, *La Fenizia, chelleta tragecommeca*, in Id., *Opere*, II pp. 221-381.
- N. Pagano, *Le bbinte rotola*, 1746 = Nunziante Pagano, *Le bbinte rotola de lo valanzone, azzoè Commiento 'ncopp' a le bbinte Nnorme de la chiazza de lo Campejone*, in Id., *Opere*, I pp. 5-295.
- N. Pagano, *Mortella d'Orzalone*, 1748 = Nunziante Pagano, *Mortella d'Orzalone, poemma arroieco*, in Id., *Opere*, II pp. 1-219.
- *G.A. Palmieri, *Poesie*, 1729 = Giacomo Antonio Palmieri, *Poesie diverse*, Napoli, presso Stefano Abbate, 1729.
- A. Palomba, *Il finto pastorella*, 1759 = Antonio Palomba, *Il finto pastorella, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo, nella Primavera di quest'anno 1759*, Napoli, per Girolamo Flauto, 1759.
- A. Palomba, *Il finto turco*, 1749 = Antonio Palomba, *Il finto turco, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Autunno di quest'Anno 1749*, Napoli, Domenico Langiano, 1749 [online, a cura di Nicola Ruotolo, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Palomba, *Il gioco de' matti*, 1750 = Antonio Palomba, *Il gioco de' matti. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nell'Autunno di quest'Anno 1750*, in Napoli, per Domenico Langiano, 1750 [online, a cura di Maria Adele Ambrosio, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Palomba, *Il marchese sgrana*, 1738 = Antonio Palomba, *Il marchese sgrana. Drama per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nella Primavera di quest'anno 1738*, Napoli, a spese di Nicola Di Biase, 1738 [online, a cura di Loredana Amico, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Palomba, *I sdegni fortunati*, 1748 = Antonio Palomba, *I sdegni fortunati, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Inverno di quest'Anno 1748*, Napoli, nella Stamparia di Domenico Langiano, 1748.
- A. Palomba, *I travestimenti amorosi*, 1740 = Antonio Palomba, *I travestimenti amorosi. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nell'Autunno di quest'anno 1740*, Napoli, Nicola Di Biase, 1740 [online, a cura di Nicola Ruotolo, www.operabuffa.turchini.it].

- A. Palomba, *La commediante*, 1754 = *La commediante, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnevale di quest'Anno 1754*, Napoli, per Carlo Cirillo, 1754.
- A. Palomba, *La Faustina*, 1747 = Antonio Palomba, *La Faustina, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnovale di quest'Anno 1747*, Napoli, Langiano-Vivenzio, 1747 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Palomba, *La Gismonda*, 1750 = Antonio Palomba, *La Gismonda commedia per Musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nella Primavera di quest'Anno 1750*, in Napoli, per Domenico Langiano, 1750.
- A. Palomba, *La Matilde*, 1739 = Antonio Palomba, *La Matilde. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'Inverno di questo anno 1739*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1739 [online, a cura di Nicola Ruotolo, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Palomba, *L'amore in maschera*, 1748 = Antonio Palomba, *L'amore in maschera. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnevale di quest'anno 1748*, Napoli, Domenico Langiano, 1748 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Palomba, *La violante*, 1741 = Antonio Palomba, *La violante, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnovale di quest'anno 1741*, Napoli, si vendono da Nicola di Biase al largo del Castello sotto la Posta di Salerno, 1741.
- A. Palomba, *L'errore amoroso*, 1737 = Antonio Palomba, *L'errore amoroso. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nella Primavera di quest'anno 1737*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1737 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Palomba, *L'Orazio*, 1737 = Antonio Palomba, *L'Orazio. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nel Carnovale di quest'anno 1737*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1737 [online, a cura di Pasquale Ruotolo, www.operabuffa.turchini.it].

- G. Palomba, *L'amor contrastato*, 1788 = Giuseppe Palomba, *L'amor contrastato. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' fiorentini per second'Opera del corrente anno 1788*, Napoli, s.e., 1788.
- G. Palomba, *Le quattro stagioni*, 1784 = Giuseppe Palomba, *Le quattro stagioni. Commedia per musica da rappresentarsi nel real teatro del Fondo di Separazione dedicata a S. M. Ferdinando IV*, Napoli, s.e., 1784.
- G. Palomba, *Le stravaganze d'amore*, 1810 = Giuseppe Palomba, *Le stravaganze d'amore. Farsa per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnovale di quest'anno 1810*, Napoli, s.e., 1810.
- G. Palomba, *Lo scaltro millantatore*, 1819 = Giuseppe Palomba, *Lo scaltro millantatore, commedia per musica da rappresentarse nel Teatro Nuovo nell'Està del corrente anno 1819*, Napoli, dalla Tipografia Flautina, 1819.
- *S. Palomba, *Chisto è nu filo d'erba e chillo è 'o mare*, 1992 = Salvatore Palomba, *Chisto è nu filo d'erba e chillo è 'o mare*, Napoli, Bideri, 1992.
- *S. Palomba, *Nu cielo piccerillo*, 2017 = Salvatore Palomba, *Nu cielo piccerillo. Canzoniere di una vita*, a cura di Stefano Fedele, Napoli, Cuzzolin, 2017².
- *S. Palomba, *Parole overe*, 1975 = Salvatore Palomba, *Parole overe. Poesie napoletane*, Napoli, Edizioni del Mezzogiorno, 1975.
- Parlata pe chille che no ntennono lo toscane*, 1799 = vd. Scafoglio, Lazzari e giacobini.
- A. Passaro, *Il biglietto del lotto stornato*, 1833 = Andrea Passaro, *Il biglietto del lotto stornato, commedia buffa in due atti per musica rappresentata nel Teatro nuovo sopra Toledo nell'Està del 1833*, Napoli, dalla Tipografia comunale, 1833.
- G. Passero, *Giornali*, ante 1531 = Giuliano passero cittadino napoletano o sia Prima pubblicazione in itstampa, che delle Storie in forma di Giornali, le quali sotto nome di questo Autore finora erano andate manoscritte, ora si fa a sue proprie spese da Vincenzo Maria Altobelli libraro napoletano. Con quelle medesime poche giunte, le quali con lo stesso volume manoscritto procedevano, Napoli, presso Vincenzo Orfino, 1785.
- G. Patroni Griffi, *Cammurriata*, 1983 = Giuseppe Patroni Griffi, *Cammurriata. Canti di malavita*, in Id., *Tutto il teatro*, a cura di Paolo Bosisio, Milano, Mondadori, 1999 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].

- Pe li guaje e le contentizze noste*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- A. Perrucci, *La fragiltà costante*, 1685 = Andrea Perrucci, *La fragiltà costante nel martirio de' santi Vito, Modesto e Crescenza. Opera tragi-sacra*, Napoli, Troise-Pietroboni, 1685.
- *A. Perrucci, *Opere* = Andrea Perrucci, *Le opere napoletane*, a cura di Laura Facecchia, Roma, Benincasa, 1986.
- A. Perrucci, *L'Agnano zeffonnato*, 1678 = Andrea Perrucci, *L'Agnano zeffonnato*, in Id., *Opere*, pp. 1-247.
- A. Perrucci, *La malattia d'Apollò*, 1678 = Andrea Perrucci, *La malattia d'Apollò*, in Id., *Opere*, pp. 249-260.
- A. Petito, *Palummella zompa e vola*, 1873 = Antonio Petito, *Palummella zompa e vola*, a cura di Enzo Grano, Napoli, ABE, 1975.
- *A. Petito, *Tutto Petito* = Antonio Petito, *Tutto Petito*, 7 voll., a cura di Ettore Massarese, Napoli, L. Torre, 1978-1984.
- A. Petito, *'A kannunata e mieziurno*, 1873 = Antonio Petito, *'A kannunata e mieziurno*, in Id., *Tutto Petito*, III.3 pp. 55-160.
- A. Petito, *Aida*, 1871 = Antonio Petito, *Aida*, in Id., *Tutto Petito*, II.2 pp. 643-730.
- A. Petito, *Apàlomella*, 1873 = Antonio Petito, *Apàlomella*, in Id., *Tutto Petito*, I pp. 179-252.
- A. Petito, *Apaparascianno*, 1872 = Antonio Petito, *Apaparascianno*, in Id., *Tutto Petito*, I pp. 113-178.
- A. Petito, *Cicuzza*, 1874 = Antonio Petito, *Cicuzza*, in Id., *Tutto Petito*, I pp. 461-541.
- A. Petito, *DinoraH doppe Mezanotte*, 1873 = Antonio Petito, *DinoraH doppe Mezanotte*, in Id., *Tutto Petito*, I pp. 253-286.
- A. Petito, *Don Fausto*, 1868 = Antonio Petito, *Don Fausto*, in Id., *Tutto Petito*, II.1 pp. 329-416.
- A. Petito, *Don Felice Sciosciammocca creduto guaglione 'e n'anno*, 1872 = Antonio Petito, *Don Felice Sciosciammocca creduto guaglione 'e n'anno*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 13-38.

- A. Petito, *Don Felice Sciosciammocca o della mutazione*, 1871 = Antonio Petito, *Don Felice Sciosciammocca o della mutazione*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 7-11.
- A. Petito, *Don Pascà passa 'a vacca*, 1874 = Antonio Petito, *Don Pascà passa 'a vacca e fà acqua 'a pippa*, in Id., *Tutto Petito*, III.3 pp. 161-319.
- A. Petito, *Flik e Flok*, 1871 = Antonio Petito, *Flik e Flok*, in Id., *Tutto Petito*, II.2 pp. 549-642.
- A. Petito, *Francesca da Rimini*, 1867 = Antonio Petito, *Francesca da Rimini tragedia a vapore stravesata. Da Pulicenella Cetrulo, da D. Asdrubale Barilotti, da Monzù Petrecutenella e da Schiattamuorton*, in Id., *Tutto Petito*, II.1 pp. 307-328.
- A. Petito, *I quadri plastici*, 1870 = Antonio Petito, *I quadri plastici*, in Id., *Tutto Petito*, III.2 pp. 485-572.
- A. Petito, *I tre amanti di Lauretta*, 1822-1876 = Antonio Petito, *I tre amanti di Lauretta*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 421-439.
- A. Petito, *Il barraccone delle marionette meccaniche*, 1822-1876 = Antonio Petito, *Il barraccone delle marionette meccaniche*, in Id., *Tutto Petito*, III.3 pp. 321-371.
- A. Petito, *Il matrimonio Secreto*, 1874 = Antonio Petito, *Il matrimonio Secreto in musica e nu matrimonio Secreto in prosa*, in Id., *Tutto Petito*, I pp. 327-364.
- A. Petito, *Il portacesta della signora Cazzola*, 1868 = Antonio Petito, *Il portacesta della signora Cazzola*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 229-240.
- A. Petito, *Inferno, purgatorio e paradiso*, 1872 = Antonio Petito, *Inferno, purgatorio e paradiso*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 39-79.
- A. Petito, *La donna colla barba*, 1868 = Antonio Petito, *La donna colla barba*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 479-529.
- A. Petito, *La figlia di madama Carnacotta*, 1874 = Antonio Petito, *La figlia di madama Carnacotta*, in Id., *Tutto Petito*, II.2 pp. 731-831.

- A. *Petito, La grande entrata, 1871 = Antonio Petito, La grande entrata della compagnia equestra americana a Casalnuovo, in Id., Tutto Petito, III.2 pp. 573-640.*
- A. *Petito, La palummella, 1822-1876 = Antonio Petito, La palummella, in Id., Tutto Petito, III.3 pp. 447-546.*
- A. *Petito, Le dame, 1874 = Antonio Petito, Le dame vienesse. Le dame napolitane. Le dame Apostice, in Id., Tutto Petito, I pp. 287-326.*
- A. *Petito, Na bella Elena, 1869 = Antonio Petito, Na bella Elena, in Id., Tutto Petito, II.2 pp. 427-482.*
- A. *Petito, Na campagnata 'e tre disperate, 1822-1876 = Antonio Petito, Na campagnata 'e tre disperate, in Id., Tutto Petito, III.1 pp. 393-420.*
- A. *Petito, Na Contessa in erba e no Conte in fumo, 1869 = Antonio Petito, Na Contessa in erba e no Conte in fumo, in Id., Tutto Petito, III.2 pp. 293-374.*
- A. *Petito, Na lotteria arfabeteca, 1822-1876 = Antonio Petito, Na lotteria arfabeteca, in Id., Tutto Petito, III.1 pp. 441-478.*
- A. *Petito, Na mandolinata, 1875 = Antonio Petito, Na mandolinata, in Id., Tutto Petito, III.1 pp. 81-181.*
- A. *Petito, Na mmesca frangesca, 1872 = Antonio Petito, Na mmesca frangesca de mbruoglie e fracasse, in Id., Tutto Petito, III.3 pp. 7-54.*
- A. *Petito, No brigantaggio de femmene, 1867 = Antonio Petito, No brigantaggio de femmene, in Id., Tutto Petito, III.1 pp. 275-308.*
- A. *Petito, No Sansone a posticcio, 1867 = Antonio Petito, No Sansone a posticcio, in Id., Tutto Petito, II.1 pp. 181-306.*
- A. *Petito, Nu Diavolo ammachiato, 1875 = Antonio Petito, Nu Diavolo ammachiato, in Id., Tutto Petito, I pp. 365-460.*
- A. *Petito, Nu munaciello, 1870 = Antonio Petito, Nu munaciello, in Id., Tutto Petito, III.2 pp. 375-484.*
- A. *Petito, Nu studio 'e spiritismo, 1868 = Antonio Petito, Nu studio 'e spiritismo, in Id., Tutto Petito, III.2 pp. 183-292.*

- A. *Petito, Nu surde*, 1868 = Antonio *Petito, Nu surde, dduie surde, tre surde, tutte surde!*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 335-365.
- A. *Petito, Pascariello guardaportone*, 1868 = Antonio *Petito, Pascariello guardaportone a lo vico brutto S. Carlo*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 187-227.
- A. *Petito, Pascariello surdato cunedato*, 1873 = Antonio *Petito, Pascariello surdato cunedato creduto vedova e nutricia da nu piccerillo*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 241-268.
- A. *Petito, Pulcinella creduto Donna Dorotea*, 1851 = Antonio *Petito, Pulcinella creduto Donna Dorotea pezza a ll'occhio*, in Id., *Tutto Petito*, III.2 pp. 13-66.
- A. *Petito, So' masto Rafaele*, 1822-1876 = Antonio *Petito, So' masto Rafaele e non te ne ncarricà*, in Id., *Tutto Petito*, III.3 pp. 373-445.
- A. *Petito, So' masto Raffale Enonteningaricha*, 1869 = Antonio *Petito, So' masto Raffale Enonteningaricha*, in Id., *Tutto Petito*, I pp. 61-112.
- A. *Petito, So' muorto e m'hanno fatto tornà a nascere*, 1868 = Antonio *Petito, So' muorto e m'hanno fatto tornà a nascere*, in Id., *Tutto Petito*, III.2 pp. 67-182.
- A. *Petito, Tre banche*, 1867 = Antonio *Petito, Tre banche a 'o treciento pe mille*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 309-333.
- A. *Petito, Tre surice*, 1822-1876 = Antonio *Petito, Tre surice dint' a no mastrillo*, in Id., *Tutto Petito*, III.1 pp. 367-392.
- A. *Petito, Una seconda muta*, 1867 = Antonio *Petito, Una seconda muta di Portici*, in Id., *Tutto Petito*, II.1 pp. 109-180.
- A. *Petito, Virginia e madama Virginia*, 1866 = Antonio *Petito, Virginia e madama Virginia*, in Id., *Tutto Petito*, II.1 pp. 13-108.
- D. *Petriccione, 'A pace d' 'a casa*, 1931 = Diego *Petriccione, 'A pace d' 'a casa*, Napoli, Guida, 1931.
- D. *Petriccione, 'O gallo e 'a gallina*, 1921 = Diego *Petriccione, 'O gallo e 'a gallina*, Napoli, Gennarelli, 1921.
- *D. *Petriccione, Teatro napoletano* = Diego *Petriccione, Teatro napoletano*, Napoli, Casella, 1914.

- D. Petriccione, *'O quatto 'e maggio*, 1867-1912 = Diego Petriccione, *'O quatto 'e maggio*, in Id., *Teatro napoletano*, pp. 3-58.
- D. Petriccione, *Chiachiello*, 1867-1912 = Diego Petriccione, *Chiachiello*, in Id., *Teatro napoletano*, pp. 88-136.
- D. Petriccione, *Gente 'e core*, 1867-1912 = Diego Petriccione, *Gente 'e core*, in Id., *Teatro napoletano*, pp. 61-84.
- *D. Piccinni, *Dialochielle (I)*, 1820 = Domenico Piccinni, *Dialochielle e favolelle*, Napoli, nella stamperia di Giovanni De Bonis, 1820.
- *D. Piccinni, *Dialochielle (II)*, 1820 = Domenico Piccinni, *Dialochielle, favolelle, e autra mmesca de poetece componemiente fatte, e da farese purzì a lengua toscanesa (si piace a lo Patrone de li cuojere). Tommo secunno*, Napoli, dalla stamperia della Società Tipografica, 1820.
- D. Piccinni, *Li patriotte apposticcio de lo novantanove*, 1799 = vd. D. Scafooglio, *Lazzari e giacobini*.
- D. Piccinni, *Pe lo retuorno de la Riggina*, 1812 = Domenico Piccinni, *Pe lo retuorno de la Riggina de le ddoje Sicilie. Scherebizzo*, Napoli, dalla Stamperia del Monitore delle Due Sicilie, 1812.
- *D. Piccinni, *Poesie napoletane*, 1826 = Domenico Piccinni, *Poesie napoletane*, Napoli, Starita, 1826.
- *D. Piccinni, *Poesie*, 1827 = Domenico Piccinni, *Poesie italiane e in dialetto napolitano*, Napoli, Cataneo, 1827.
- *D. Piccinni, *Strammuottole*, 1792 = *Strammuottole de Mineco Piccinni*, Napoli, s.e., 1792.
- E. Pignalosa, *Dinte 'a Vecaria*, ante 1898 = Eduardo Pignalosa, *Dinte 'a Vecaria*, ms. Napoli, Biblioteca Nazionale di Napoli, sezione «Lucchesi Palli», 1357 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- *T. Pignatelli, *Pe cupià 'o chiarfo*, 1994 = Tommaso Pignatelli, *Pe cupià 'o chiarfo (Per copiare l'acquazzone)*, Roma, Aise, 1994.
- T. Pironti, *A Sant'Efremo*, 1912 ca. = Tommaso Pironti, *A Sant'Efremo. Bozzetto drammatico dialettale*, Napoli, Pironti, [1912 ca.] [online, www.bibliocamorra.altervista.org].

- T. Pironti, *I vermi*, 1917 = Tommaso Pironti, *I vermi o La malavita napoletana. Romanzo omonimo di F. Mastriani. Dramma in cinque atti*, Napoli, Pironti, 1920 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- T. Pironti, *'O cap' 'e Suggità*, 1915 = Tommaso Pironti, *'O cap' 'e Suggità. Dramma napoletano in due atti*, Napoli, Pironti, 1915 [online, a cura di Cristiana Anna Adesso, www.bibliocamorra.altervista.org].
- T. Pironti, *'O Lupomennaro d' 'o Mercato*, 1920 ca. = Tommaso Pironti, *'O Lupommenaro d' 'o Mercato. Dramma in cinque atti e due quadri*, Napoli, Pironti, s.d. [1920 ca.] [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- T. Pironti, *Pulicenella pulezza stivale*, 1920 = Tommaso Pironti, riduzione di Pasquale Altavilla, *Pulicenella pulezza stivale*, Napoli, Pironti, 1920.
- R. Pisani, *Comme nascette Napule*, 2011 = Raffaele Pisani, *Comme nascette Napule*, Catania, C.U.E.C.M., 2011.
- *R. Pisani, *France'*, 2011 = Raffaele Pisani, *France'. Poesie d'ammore pe' Francesca*, prefazione di Nicola De Blasi, Catania, C.U.E.C.M., 2011².
- R. Pisani, *Llà, cu 'a speranza*, 1988 = Pisani, *Llà, cu 'a speranza. Preghiere*, con una lettera di Piero Scanziani, Napoli, Laurenziana, 1988.
- *R. Pisani, *Manifesto*, 1995 = Raffaele Pisani, *Manifesto pe' tutte 'e figlie 'e Napule*, prefazione di Nicola De Blasi, Catania, C.U.E.C.M., 1995.
- *R. Pisani, *Mettiteve scuorno*, 2009 = Raffaele Pisani, *Mettiteve scuorno*, con una lettera di Vincenzo Galgano, Catania, C.U.E.C.M., 2009.
- R. Pisani, *'Na messa pe' Napule*, 1992 = Raffaele Pisani, *'Na messa pe' Napule*, introduzione di Jana Vizmuller-Zocco, Catania, C.U.E.C.M., 1992.
- R. Pisani, *'Na messa pe' Napule*, 2012 = Raffaele Pisani, *'Na messa pe' Napule*, introduzione di Jana Vizmuller-Zocco, Catania, C.U.E.C.M., 2012².
- R. Pisani, *'Na messa pe' Napule. Teatro*, 1983 = Raffaele Pisani, *'Na messa pe' Napule. Teatro*, Napoli, Del Delfino, 1983.
- R. Pisani, *Napoli Nobel...issima*, 1984 = Raffaele Pisani, *Napoli Nobel...issima*, prefazione di Renato De Falco, Napoli, Del Delfino, 1984.
- R. Pisani, *Napoli Nobel...issima*, 2013 = Raffaele Pisani, *Napoli Nobel...issima*, prefazione di Renato De Falco, Catania, C.U.E.C.M., 2013².
- *R. Pisani, *Poesie*, 1960-2012 = Raffaele Pisani, *Poesie 1960-2012*, Catania, C.U.E.C.M., 2013.

- *R. Pisani, *Poesie per le scuole*, 2014 = Raffaele Pisani, *Poesie napoletane per le scuole elementari e medie*, introduzione critica e commenti di Ada Murolo-Maria Rosaria Roncalli, Catania, C.U.E.C.M., 2014.
- *R. Pisani, *Poeti italiani in napoletano*, 2012 = Raffaele Pisani, *Poeti italiani in napoletano*, Catania, C.U.E.C.M., 2012².
- R. Pisani, *Promessi Sposi*, 2013 = Raffaele Pisani, *Promessi Sposi in poesia napoletana*, pref. di Maria Zaniboni, Catania, C.U.E.C.M., 2013³.
- *R. Pisani, *Stelletelle*, 1994 = Raffaele Pisani, *Stelletelle*, pref. di Ada Murolo, Napoli, Il Diagramma 32, 1994.
- A. Piscopo, *Lisa pontegliosa*, 1719 = Aniello Piscopo, *Lisa pontegliosa, chelleta pastorale pe mmuseca da rappresentarese a lo Teatro de li Sciorentine sto Vierno dell'anno 1719*, Napoli, se venne da Francisco Ricciardo a Fontana Medina, 1719 [online, a cura di Paologiovanni Maione, in www.operabuffa.turchini.it].
- A. Piscopo, *Lo cecato fauzo*, 1719 = Aniello Piscopo, *Lo cecato fauzo, commedia 'mmuseca da rappresentarese a lo Teatro de li Sciorentine sta Primavera dell'anno 1719*, Velletri, si vende da Francesco Ricciardi a Fontana Medina, 1719.
- A. Piscopo, *Lo mbruoglio d'ammore*, 1717 = Aniello Piscopo, *Lo mbruoglio d'ammore, commedia da rappresentarese a lo Treato de li Sciorentine in chist'anno 1717*, Velletri, s.e., 1717 [online, a cura di Stefania Napolitano, www.operabuffa.turchini.it].
- *F. Piscopo, *'E scugnizze*, 1904 = Francesco Piscopo, *'E scugnizze. Poemetti dialettali*, Napoli, Salvatore Romano, 1904.
- P. Ponzillo, *'O schiaffo*, 1901 = Pasquale Ponzillo, *'O schiaffo, bozzetto napoletano in versi*, Napoli, Abbatino, 1901 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- P. Ponzillo, *'O tuocco*, 1897 ca. = Pasquale Ponzillo, *'O tuocco. bozzetto in versi*, Napoli, Prete, s.a. [1897 ca.] [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- *L. Postiglione, *Poesie* = Luca Postiglione, *Poesie*, Napoli, 1925.
- L. Postiglione, *Natale*, 1876-1919 = Luca Postiglione, *Natale*, in Id., *Poesie*, pp. 97-106.

- *L. Postiglione, *Nu poco a ll'antica*, 1876-1919 = Luca Postiglione, *Nu poco a ll'antica*, in Id., *Poesie*, pp. 129-166.
- *L. Postiglione, *Ombre che passano*, 1876-1919 = Luca Postiglione, *Ombre che passano*, in Id., *Poesie*, pp. 1-96.
- *L. Postiglione, *Sciantose*, 1876-1919 = Luca Postiglione, *Sciantose*, in Id., *Poesie*, pp. 107-128.
- *L. Postiglione, *Trasenno Primmavera*, 1952 = Luca Postiglione, *Trasenno Primmavera. Poesie napoletane inedite*, prefazione di Alfredo Schettini, Napoli, Conte, 1952.
- *G. Priscolo, *Mescuglia (I)*, 1826 = Geremia Priscolo, *Mescuglia de chellete devote, e pazziarelle, spartuta 'ndoie parte*, Napoli, dalla tipografia di Carlo Salvati, 1826.
- *G. Priscolo, *Mescuglia (II)*, 1831 = Geremia Priscolo, *Mescuglia de chellete devote, e pazziarelle. Parte seconna*, Napoli, a la stamparia de li frate Criscuolo, 1831.
- S. Prudente, *La velleggiatura a la moda*, 1770 = Salvatore Prudente, *La velleggiatura a la moda, o sia La baronessa de Campapierto*, Napoli, s.e., 1770.
- Pulcinella appiccato*, 1834 = *Pulcinella appiccato per accidente. Farsa piacevolissima in un atto in prosa*, Napoli, da' Torchi di Raffaele Miranda, 1834.
- «Pulicenella e lo diavolo zuoppo» = «Pulicenella e lo diavolo zuoppo», periodico, a. 1861.
- *G. Quattromani, *L'ode de Arazio*, 1870 = Gabriele Quattromani, *L'ode de Q. Arazio Fracco travestute da vasciajole de lo Mandracchio. Co quacch'auta stroppolella fujeticcia pe te fa veni' lo suonno*, Napoli, Nobeles, 1870.
- Raccolta canzoni Lucchesi Palli* = repertorio digitale di copielle conservate nei fondi della sezione Lucchesi Palli della Biblioteca Nazionale di Napoli [online, <https://dl.bnnonline.it/handle/20.500.12113/47>].
- Regimen*¹, 1291-1310 = Adolfo Mussafia, *Ein altneapolitanisches 'Regimen Sanitatis' in Mittheilungen aus romanischen Handschriften (I)*, in «Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien», 106 (1884), pp. 507-626, testo alle pp. 563-582.

- Regimen*², XIII secolo= ms. Napoli, Biblioteca Nazionale di Napoli, XIV G 11 (trascrizione a cura di Francesco Montuori).
- Regimen*³, XIII-XIV secolo = Livio Petrucci, *Un nuovo manoscritto del compendio napoletano del 'Regimen Sanitatis'*, in «Medioevo Romanzo», 3 (1975), pp. 417-41, testo alle pp. 425-429.
- *C. Rocchi, *Ciancia per la ciancia*, 1834 = [Carlo Rocchi,] *Ciancia per la ciancia delle dieci bagattelle*, Napoli, Minerva, 1834.
- C. Rocchi, *Descurze predecabbele*, 1837-1842 = Carlo Rocchi, *Descurze predecabbele comm'a dicere sermune e predeche a llengua nosta spalefecate*, 3 voll., Napoli, Società tipografica, 1837-1842 [vol. I. 1837, vol. II. 1839, vol. III. 1842].
- M. Rocco, *La buccoleca de Vergilio*, 1789 = vd. *Virgilio napoletano*.
- M. Rocco, *La georgeca de Vergilio*, 1789 = vd. *Virgilio napoletano*.
- Romanzo di Francia*, prima metà XV secolo= Douglas McArthur, «*Il Romanzo di Francia*». *Une version du «Libro di Fioravante», édité d'après le manuscrit unique conservé à la Bibliothèque nationale*, Tesi di dottorato, Università di Parigi (testo riscontrato sul ms. Parigi, Bibliothèque nationale de France, Ital. 859).
- *E. Rossetti, *Voce che resta*, ante 1949 = Epifanio Rossetti, *Voce che resta*, prefazione di Ettore De Mura, Napoli, Bideri, 1971.
- G. Rossi, *Il diavolo a quattro*, 1859 = Gaetano Rossi, *Il diavolo a quattro, melodramma comico in tre atti da rappresentarsi nel teatro "L'Armonia" di Trieste la Primavera 1859*, Trieste, Weis, 1859.
- A. Ruccello, *Ferdinando*, 1986 = Annibale Ruccello, *Ferdinando*, pref. di Isa Danieli, Napoli, Guida, 1998.
- A. Ruccello, *Le cinque rose di Jennifer*, 1980 = A. Ruccello, *Teatro. III. Le cinque rose di Jennifer*, a cura di Vincenzo Caputo, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2022.
- A. Ruccello, *Notturmo di donna con ospiti*, 1982 = A. Ruccello, *Teatro. II. Notturmo di donna con ospiti*, a cura di Giulia Tellini, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2021.
- *A. Ruccello, *Teatro* = Annibale Ruccello, *Teatro*, introduzione di Enrico Fiore, Napoli, Ubulibri, 2005.

- A. Ruccello, *Mamma. Piccole tragedie minimali*, 1986 = A. Ruccello, *Piccole tragedie minimali*, in Id., *Teatro*, pp. 117-135.
- *P. Ruocco, *Poesie napoletane* = Pasquale Ruocco, *Poesie napoletane-Poesie umoristiche*, 2 voll., Napoli, Morano, 1972.
- *P. Ruocco, *All'inferno*, 1943 = Pasquale Ruocco, *All'inferno*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 99-161.
- *P. Ruocco, *Luna calante*, 1960 = Pasquale Ruocco, *Luna calante*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 163-249.
- *P. Ruocco, *San Carlino*, 1924 = Pasquale Ruocco, *San Carlino*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 75-97.
- *P. Ruocco, *Sole d'autunno*, 1952 = Pasquale Ruocco, *Sole d'autunno*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 7-74.
- F. Russo, *'A paranza scicca*, 1921 = Ferdinando Russo, *'A paranza scicca, dramma in due atti*, in Id., *Luciella Catena, due atti napoletani, e 'A paranza scicca, dramma in due atti*, a cura di Patricia Bianchi, Firenze, Cesati, 2020, pp. 99-126.
- F. Russo, *'A storia nova*, 1913 = Ferdinando Russo, *'A storia nova*, Roma, Modernità, 1913.
- *F. Russo, *Gente 'e mala vita*, 1897 = Ferdinando Russo, *'Gente 'e mala vita*, Napoli, Pierro, 1897.
- *F. Russo, *Gente 'e mala vita*, 1920 = Ferdinando Russo, *'E scugnizze. Gente 'e mala vita. Edizione definitiva*, Napoli, Pierro, 1920.
- F. Russo, *'E Scugnizze*, 1897 = Ferdinando Russo, *'E scugnizze. Diciassette sonetti*, a cura di Nicola De Blasi, Napoli, Dante&Descartes, 2009.
- F. Russo, *'E Scugnizze*, 1920 = Ferdinando Russo, *'E scugnizze. Gente 'e mala vita. Edizione definitiva*, Napoli, Pierro, 1920.
- *F. Russo, *Esercizi*, ante 1927 = Ferdinando Russo, *Esercizi di traduzione dal dialetto napoletano*, 3 voll., Lanciano, Carabba, 1929.
- F. Russo, *Lettere 'a ll'Africa*, 1896 = Ferdinando Russo, *Lettere 'a ll'Africa. 35 sonetti*, Napoli, Pierro, 1896.
- F. Russo, *Luciella Catena*, 1920 = Ferdinando Russo, *Luciella Catena, due atti napoletani*, in Id., *Luciella Catena, due atti napoletani, e 'A paranza scicca*,

- dramma in due atti*, a cura di Patricia Bianchi, Firenze, Cesati, 2020, pp. 55-98.
- *F. Russo, *Matenate e villanelle*, ante 1927 = Ferdinando Russo, *Matenate e villanelle*, intr. di Pasquale Ruocco, Napoli, Bideri, 1966.
- *F. Russo, *'Ncopp' 'o marciappiede*, 1898 = Ferdinando Russo, *'Ncopp' 'o marciappiede*, Napoli, Pierro, 1898.
- F. Russo, *'N Paraviso*, 1892 = Ferdinando Russo, *'N Paraviso*, Napoli, Pierro, 1892.
- F. Russo, *'O basista*, 1907 = Ferdinando Russo, *'O basista*, in «Il Mattino», 21-22 febbraio 1907.
- F. Russo, *'O cantastorie*, 1895 = Ferdinando Russo, *'O cantastorie. Sonetti recitati nel circolo filologico di Napoli domenica 13 gennaio 1895*, Napoli, Pierro, 1895.
- F. Russo, *'O "Luciano" d''o Rre*, 1918 = Ferdinando Russo, *'O "Luciano" d''o Rre*, Napoli, Giannini, 1918².
- *F. Russo, *Poesie napoletane* = Ferdinando Russo, *Poesie napoletane*, Napoli, Perrella, 1910.
- F. Russo, *Gano 'e Maganza*, 1885 = Ferdinando Russo, *Gano 'e Maganza*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 1-11.
- *F. Russo, *Piccola borghesia*, 1902-1907 = Ferdinando Russo, *Piccola borghesia*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 217-367.
- *F. Russo, *Poemetti del cuore*, 1893-1909 = Ferdinando Russo, *Poemetti del cuore*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 76-216.
- *F. Russo, *Sunettiata*, 1887 = Ferdinando Russo, *Sunettiata*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 12-75.
- *F. Russo, *Sunettiatella*, 1880-1890 = Ferdinando Russo, *Sunettiatella*, in Id., *Poesie napoletane*, pp. 368-405.
- *F. Russo, *Sinfonie d'amore*, 1905 = Ferdinando Russo, *Sinfonie d'amore*, Napoli, Morano, 1905.
- R. Russo, *Il re*, 2000 = Roberto Russo, *Il re*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- R. Russo, *La camorra sono io*, 2007 = Roberto Russo, *La camorra sono io*, Napoli, Graus, 2007 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].

- B. Saddumene, *La baronessa*, 1729 = vd. *Opera buffa napoletana*.
- B. Saddumene, *La Baronessa*, 1729 [1 ed.] = Bernardo Saddumene, *La Baronessa, o vero Gli equivoci, commedia da rappresentarsi al Teatro de' Fiorentini in quest'Inverno del corrente Anno 1729*, Napoli, Giovanni Palmiero, 1729 [online, a cura di Nicola Ruotolo, www.operabuffa.turchini.it].
- B. Saddumene, *La Carlotta*, 1726 = Bernardo Saddumene, *La Carlotta, commedea da recetarese a lo Tiatro de li Scioarentine, nchesta Primmavera de lo 1726*, Napoli, a spese de lo Mpressario, 1726 [online, a cura di Mariapia Giardullo, www.operabuffa.turchini.it].
- B. Saddumene, *La costanza*, 1729 = Bernardo Saddumene, *La costanza, commedia per musica da recitarsi nella Sala de' Signori Capranica nel Carnevale dell'Anno 1729*, Napoli, nella stamperia di Girolamo Mainardi, 1729.
- B. Saddumene, *La marina de Chiaja*, 1734 = Bernardo Saddumene, *La marina de Chiaja, commedia per musica in lingua napoletana da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'està di quest'anno 1734*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1734.
- B. Saddumene, *La sorella amante*, 1729 = Bernardo Saddumene, *La sorella amante, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro nuovo in questa primavera del MDCCXXIX*, Napoli, s.e., 1729.
- B. Saddumene, *La taverna de Mostaccio*, 1740 = Bernardo Saddumene, *La taverna de Mostaccio, chelleta Napoletana pe Mmuseca da rappresentarse a lo Triato de la Pace a Carnevale de chist'anno, ch'è accommenzato 1740*, Napole, a spese de Nicola de Bease, 1740 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- B. Saddumene, *La vecchia sorda*, 1725 = Bernardo Saddumene, *La vecchia sorda, commedea da rappresentarse a lo Tiatro de li Scioarentine, 'n chisto Autunno de lo 1725*, Napoli, s.e., 1725.
- B. Saddumene, *Le zitelle de lo Vommaro*, 1731 = Bernardo Saddumene, *Le zitelle de lo Vommaro, chelleta pe museca da rappresentarse a lo Triato de li Scioarentine l'Autunno de lo 1731*, Napole, se venneno sotto alla Posta da Nicola de Biase, 1731.
- B. Saddumene, *Li zite ngalera*, 1722 = Bernardo Saddumene, *Li zite ngalera, commedea da recetarese a lo Triato de li Shioarentine nchisto Carnevale*

- dell'Anno che corre 1722*, Napole, Lebraria de Ricciardo, 1722 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- B. Saddumene, *Li zite ngalera*, 1724 = Bernardo Saddumene, *Li zite ngalera, commeddeja da recetarese a lo Triato de la Pace nchisto Anno che corre 1724*, Napoli, a spese de li Mpressarie, 1724 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- B. Saddumene, *L'Odoardo*, 1738 = Bernardo Saddumene, *L'Odoardo. Commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de Fiorentini nell'Inverno di questo Anno 1738*, Napoli, a spese di Nicola di Biase, 1738 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- B. Saddumene, *Lo finto laccheo*, 1725 = Bernardo Saddumene, *Lo finto laccheo, commeddeja da rappresentarese a lo Tiatro delli Sciorentine sto Vierno de lo 1725*, Napoli, a spese de li Mpressarie, 1725.
- B. Saddumene, *Lo paglietta geluso*, 1726 = Bernardo Saddumene, *Lo paglietta geluso, commeddeja da recetarese nchisto Carnevale de lo 1726 a lo Tiatro de li Sciorentine*, Napoli, a spese de li Mpressarie, 1726.
- B. Saddumene, *Lo simmele*, 1724 = Bernardo Saddumene, *Lo simmele, commeddeja da recetarese a lo Teatro nuovo de Montecalvario nchist'Anno 1724*, Napole, se venneno a Toletto a la lebraria de Parrino, 1724.
- M. Sangiacomo, *Lo cuorpo de napole a li cetatine napolitane*, 1799 = vd. D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*.
- I. Sannazaro, *Eo non agio figli né fittigli*, ante 1486 = Giovanni Parenti, *Un gliommero di P.J. De Jennaro: 'Eo non agio figli né fittigli'*, in «Studi di Filologia Italiana», 36 (1978), pp. 321-365 [per l'attribuzione e per il testo si tiene conto di Nicola De Blasi, *A proposito degli gliommeri dialettali di Sannazaro*, in «Studi Rinascimentali», 5 (2007), pp. 57-76, testo alle pp. 66-71].
- I. Sannazaro, *Licinio se 'l mio inzegno*, 1484-1494 = Iacopo Sannazaro, *Lo gliommero napoletano "Licinio, se 'l mio inzegno"*, a cura di Nicola De Blasi, Napoli, Libreria Dante&Descartes, 1999 (2^a ed. ampliata).
- M. Santanelli, *Il mio cuore nelle tue mani*, 2014 = Manlio Santanelli, *Il mio cuore nelle tue mani*, in *Storie di ragazzi tra legalità e camorra. Narrativa*,

- testimonianze e teatro*, a cura di Luigi Merola, Napoli, Guida, 2014, pp. 115-136.
- *M. Santanelli, *Teatro* = Manlio Santanelli, *Teatro*, a cura di Teresa Megale, Roma, Bulzoni, 2005.
- M. Santanelli, *Andate all'inferno*, 1998 = Manlio Santanelli, *Andate all'inferno*, in Id., *Teatro*, pp. 355-389.
- M. Santanelli, *Il baciamano*, 1994 = Manlio Santanelli, *Il baciamano*, in Id., *Teatro*, pp. 321-351.
- M. Santanelli, *Uscita di emergenza*, 1980 = Manlio Santanelli, *Uscita di emergenza*, presentazione di Nello Mascia, Napoli, Guida, 1999.
- P. Sarnelli, *Posilecheata*, 1684 = Pompeo Sarnelli, *Posilecheata*, a cura di Enrico Malato, Roma, Benincasa, 1986.
- D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini* = Domenico Scafoglio, *Lazzari e giacobini. Cultura popolare e rivoluzione a Napoli nel 1799*, Napoli, L'ancora, 1999³.
- G.M. Barardelli, *Lo gialante*, 1799 = Gajetano Mario Barardelli, *Lo gialante che sta a lo palazzo nazionale dice ste quattro chiacchiere a li nfernuse napolitani*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 105-106.
- M. Cicconi, *Seconda spiega de lo santo evangelio a lengua nosta*, 1799 = *Seconda spiega de lo santo evangelio a lengua nosta de lo citatino Michelangelo Cicconi*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 127-129.
- M. Cicconi, *Spiega de lo santo evangelio a lengua nosta*, 1799 = *Spiega de lo santo evangelio a lengua nosta de lo cittadino Michelangelo Cicconi*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 125-127.
- G. Dell'Erma, *Lo cunto curioso*, 1799 = Giovanni Dell'Erma, *Lo cunto curioso na chiaccheriata de duje compare, Jennaro de lo man-tracchio, e Giaseppe de lo mercato, volimm' propeo 'nfrucecare a lo puopolo sciuocco la verità de sta meseria nosta rialogo*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 112-115.
- G. De Simone, *Parlata de core*, 1799 = *Parlata de core de Gaitano de Simone a tutt'i cittadini*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 115-119.

- Dialogo tra Cuosemo e Aniello, 1799 = Dialogo tra Cuosemo e Aniello*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 120-123.
- Discorsi di Michele 'o pazzo, 1799 = Discorsi di Michele 'o pazzo*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 149-151.
- G.A. Gualzetti, *Chilleto che no tiemp'arreto se chiammava mmemmorejale, 1799 = Giacomo Antonio Gualzetti, Chilleto che no tiemp'arreto se chiammava mmemmorejale a li cetatine rappresentante lo governo provesorio e propriamente a li cinche smargiasse de lo potere secotivo*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 131-135.
- G.A. Gualzetti, *Discurzo primmo, 1799 = Giacomo Antonio Gualzetti, Discurzo primmo addò se parla de li primme governe de lo munno, e comme venetteno li rri*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 135-138.
- La nuova parlata co lo sì Tonno cocchiero e co lo sì Minichiello criato, 1799 = La nuova parlata co lo sì Tonno cocchiero e co lo sì Minichiello criato*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 123-125.
- La seconda canzone della serpe a carolina, 1799 = La seconda canzone della serpe a carolina*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 140-141.
- Ngiuriata de la coccovaja de puorto, 1799 = Ngiuriata de la coccovaja de puorto all'ex regina de napole canzona ncopp'all'area*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 139-140.
- D. Pacifico, *Jonta a la parlata de lo gialante, 1799 = Domenico Pacifico, Jonta a la parlata de lo gialante de palazzo fatta da la capo de napole fratiello maggiore a lengua napoletana*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 107-109.
- Parlata pe chille che no ntennono lo toscanese, 1799 = Parlata pe chille che no ntennono lo toscanese e che nfra l'allegrizze stanno comme l'asene mmiezo a li suone*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 103-104.
- Pe li guaje e le contentizze noste, 1799 = Pe li guaje e le contentizze noste*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 142-143.

- D. Piccinni, *Li patriotte apposticcio de lo novantanove*, 1799 = *Li patriotte apposticcio de lo novantanove capitolo de lo cetatino Mineco Piccinni*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 144-147.
- M. Sangiacomo, *Lo cuorpo de napole a li cetatine napolitane*, 1799 = Mineco Sangiacomo, *Lo cuorpo de napole a li cetatine napolitane parlata*, in D. Scafoglio, *Lazzari e giacobini*, pp. 110-111.
- E. Scarpetta, *Feliciello e Felicella*, 1879 = Eduardo Scarpetta, *Feliciello e Felicella*, introduzione di Mario Scarpetta, Napoli, Guida, 2003.
- *E. Scarpetta, *Teatro* = Eduardo Scarpetta, *Tutto il teatro*, 5 voll., introduzione e nota ai testi di Romualdo Marrone, Roma, Grandi Tascabili Economici Newton, 1992.
- E. Scarpetta, *'A cammarera nova*, 1899 = Eduardo Scarpetta, *'A cammarera nova, da 'La tigre reale', di Eissenchitz*, in Id., *Teatro*, IV pp. 247-289.
- E. Scarpetta, *Amore e polenta*, 1883 = Eduardo Scarpetta, *Amore e polenta: 'na paglia 'e Firenze, da 'Le Chapeau de paille d'Italie', di Labiche*, in Id., *Teatro*, II pp. 329-376.
- E. Scarpetta, *'A Nanassa*, 1900 = Eduardo Scarpetta, *'A Nanassa, da 'Le Dame de chez Maxim's', di Feydeau*, in Id., *Teatro*, IV pp. 383-438.
- E. Scarpetta, *Cane e gatte*, 1901 = Eduardo Scarpetta, *Cane e gatte, da 'Jalouse', di Bisson*, in Id., *Teatro*, IV pp. 439-494.
- E. Scarpetta, *Duje chiapparielle*, 1899 = Eduardo Scarpetta, *Duje chiapparielle, da 'Le Contrôleur des wagons-lits', di Bisson*, in Id., *Teatro*, IV pp. 291-343.
- E. Scarpetta, *Duje marite 'mbrugliune*, 1880 = Eduardo Scarpetta, *Duje marite 'mbrugliune, da 'Les Dominos roses', di A.N. Hennequin e Delacour*, in Id., *Teatro*, I pp. 347-389.
- E. Scarpetta, *È buscia o verità?*, 1876 = Eduardo Scarpetta, *È buscia o verità?*, in Id., *Teatro*, I pp. 193-228.
- E. Scarpetta, *Feliciello scarpato*, 1882 = Eduardo Scarpetta, *Feliciello scarpato*, in Id., *Teatro*, V pp. 355-402.

- E. Scarpetta, *Gelusìa*, 1875 = Eduardo Scarpetta, *Gelusìa, ovvero Ammore spusalizio e gelusìa*, in Id., *Teatro*, I pp. 53-98.
- E. Scarpetta, *Il debutto di Gemma*, 1901 = Eduardo Scarpetta, *Il debutto di Gemma*, in Id., *Teatro*, IV pp. 495-515.
- E. Scarpetta, *Il figlio di Iorio*, 1904 = Eduardo Scarpetta, *Il figlio di Iorio*, in Id., *Teatro*, V pp. 105-148.
- E. Scarpetta, *Il processo Fiaschella*, 1903 = Eduardo Scarpetta, *Il processo Fiaschella, da 'L'Affaire Mathieu', di T. Bernard*, in Id., *Teatro*, V pp. 55-104.
- E. Scarpetta, *Il romanzo di un farmacista povero*, 1882 = Eduardo Scarpetta, *Il romanzo di un farmacista povero, da 'Les Trente millions de Gladiator', di Labiche*, in Id., *Teatro*, II pp. 137-190.
- E. Scarpetta, *La Bohème*, 1896 = Eduardo Scarpetta, *La Bohème, da 'Aida dinto a la casa di Tolla Pandola', di A. Petito*, in Id., *Teatro*, IV pp. 61-98.
- E. Scarpetta, *La bottiglieria del Rigoletto*, 1880 = Eduardo Scarpetta, *Il Non plus ultra della disperazione, ovvero La bottiglieria del Rigoletto*, in Id., *Teatro*, I pp. 391-406.
- E. Scarpetta, *La casa vecchia*, 1895 = Eduardo Scarpetta, *La casa vecchia*, in Id., *Teatro*, IV pp. 7-59.
- E. Scarpetta, *La collana d'oro o i cinque talismani*, 1879 = Eduardo Scarpetta, *La collana d'oro o i cinque talismani*, in Id., *Teatro*, I pp. 261-277.
- E. Scarpetta, *L'albergo del silenzio*, 1896 = Eduardo Scarpetta, *L'albergo del silenzio, da 'l'Hôtel du Libre-Échange', di Feydeau*, in Id., *Teatro*, IV pp. 99-148.
- E. Scarpetta, *L'amico 'e papà*, 1881 = Eduardo Scarpetta, *L'amico 'e papà, da 'Le Gascon', di Barrière*, in Id., *Teatro*, II pp. 45-90.
- E. Scarpetta, *La nutricia*, 1882 = Eduardo Scarpetta, *La nutricia, da 'Nounou', di Najac e Hennequin*, in Id., *Teatro*, II pp. 233-274.
- E. Scarpetta, *La pupa movibile*, 1899 = Eduardo Scarpetta, *La pupa movibile, da 'La poupée', di Ordonneau*, in Id., *Teatro*, IV pp. 193-246.

- E. Scarpetta, *Li nepute de lu sinneco*, 1885 = Eduardo Scarpetta, *Li nepute de lu sinneco*, da 'Le Droit d'un aîné, di Burani, in Id., *Teatro*, III pp. 7-54.
- E. Scarpetta, *L'ommo che vola*, 1908 = Eduardo Scarpetta, *L'ommo che vola*, in Id., *Teatro*, V pp. 255-312.
- E. Scarpetta, *Lo scarfalietto*, 1881 = Eduardo Scarpetta, *Lo scarfalietto*, da 'La Boule', di Meilhac e Halévy, in Id., *Teatro*, I pp. 433-484.
- E. Scarpetta, *Lu Café Chantant*, 1893 = Eduardo Scarpetta, *Lu Café Chantant*, in Id., *Teatro*, III pp. 311-349.
- E. Scarpetta, *Lu curaggio de nu pumpiere napulitano*, 1877 = Eduardo Scarpetta, *Felice maestro di calligrafia, ovvero Lu curaggio de nu pumpiere napulitano*, in Id., *Teatro*, I pp. 229-259.
- E. Scarpetta, *Lu marito de Nannina*, 1885 = Eduardo Scarpetta, *Lu marito de Nannina*, da '115, rue pigalle', di Bisson, in Id., *Teatro*, III pp. 55-97.
- E. Scarpetta, *Lu pagnottino*, 1880 = Eduardo Scarpetta, *Lu pagnottino*, in Id., *Teatro*, I pp. 407-432.
- E. Scarpetta, *Madama Sangenella*, 1902 = Eduardo Scarpetta, *Madama Sangenella*, in Id., *Teatro*, IV pp. 517-559.
- E. Scarpetta, *Mettiteve a fa' l'ammore cu me!*, 1880 = Eduardo Scarpetta, *Mettiteve a fa' l'ammore cu me!*, da 'Fatemi la corte', di Salvestri, in Id., *Teatro*, I pp. 319-345.
- E. Scarpetta, *Miseria e nobiltà*, 1888 = Eduardo Scarpetta, *Miseria e nobiltà*, in Id., *Teatro*, III pp. 99-158.
- E. Scarpetta, 'Na bona guagliona, 1895 = Eduardo Scarpetta, 'Na bona guagliona, in Id., *Teatro*, III pp. 439-491.
- E. Scarpetta, 'Na commedia 'e tre atte, 1876 = Eduardo Scarpetta, 'Na commedia 'e tre atte, in Id., *Teatro*, I pp. 99-138.
- E. Scarpetta, 'Na figliola romantica, 1899 = Eduardo Scarpetta, 'Na figliola romantica, da 'La Donna romantica e il medico omeopatico' di Castelvechio, in Id., *Teatro*, IV pp. 345-382.
- E. Scarpetta, 'Na matassa 'mbrugliata, 1884 = Eduardo Scarpetta, 'Na matassa 'mbrugliata, in Id., *Teatro*, II pp. 411-466.

- E. Scarpetta, *'Na mugliera zetella*, 1907 = Eduardo Scarpetta, *'Na mugliera zetella*, da *'Mademoiselle Josette, ma femme'*, di Gavaul, in Id., *Teatro*, V pp. 149-194.
- E. Scarpetta, *'Na santarella*, 1889 = Eduardo Scarpetta, *'Na santarella*, da *'Mam'zelle Nitouche'*, di Weilhac e Milland, in Id., *Teatro*, III pp. 207-259.
- E. Scarpetta, *'Na società 'e marite*, 1885 = Eduardo Scarpetta, *'Na società 'e marite*, da *'La Società dei cinque'* di Cutrinelli, in Id., *Teatro*, II pp. 467-505.
- E. Scarpetta, *Nina Boné*, 1898 = Eduardo Scarpetta, *Nina Boné*, da *'Clara Soleil'*, di Gondinet e P. Civrac, in Id., *Teatro*, IV pp. 149-192.
- E. Scarpetta, *'No pasticcio*, 1881 = Eduardo Scarpetta, *'No pasticcio*, da *'Le Carnaval d'un merle blanc'*, di Durn e Chivot, in Id., *Teatro*, II pp. 91-135.
- E. Scarpetta, *'Nu brutto difetto*, 1884 = Eduardo Scarpetta, *'Nu brutto difetto*, in Id., *Teatro*, II pp. 377-409.
- E. Scarpetta, *'Nu frongillo cecato*, 1883 = Eduardo Scarpetta, *'Nu frongillo cecato*, in Id., *Teatro*, II pp. 275-328.
- E. Scarpetta, *'Nu ministro mmiezo a li guaie*, 1894 = Eduardo Scarpetta, *'Nu ministro mmiezo a li guaie*, da *'I fastidi d'un grand'uomo'*, di Baretti, in Id., *Teatro*, III pp. 351-390.
- E. Scarpetta, *Nun la trovo a mmaretà*, 1882 = Eduardo Scarpetta, *Nun la trovo a mmaretà*, in Id., *Teatro*, II pp. 191-231.
- E. Scarpetta, *'Nu turco napulitano*, 1888 = Eduardo Scarpetta, *'Nu turco napulitano*, da *'Le Parisien'*, di A.N. Hennequin, in Id., *Teatro*, III pp. 159-206.
- E. Scarpetta, *'O balcone 'e Rusinella*, 1902 = Eduardo Scarpetta, *'O balcone 'e Rusinella*, da *'La Jole repassence'*, di Vasseur, in Id., *Teatro*, V pp. 7-53.
- E. Scarpetta, *'O miedeco d'e pazze*, 1908 = Eduardo Scarpetta, *'O miedeco d'e pazze*, da *'Pensione Chottle'*, di Laufs, in Id., *Teatro*, V pp. 195-242.

- E. Scarpetta, *Pazzie di Carnevale*, 1890 = Eduardo Scarpetta, *Pazzie di Carnevale*, da 'Le Metamorfosi di Pulcinella', scenario dell'Arte, trascritto da A. Petito, in Id., *Teatro*, III pp. 261-309.
- E. Scarpetta, *Persicone mio figlio*, 1872 = Eduardo Scarpetta, *Persicone mio figlio*, in Id., *Teatro*, I pp. 25-52.
- E. Scarpetta, *Quinnice solde*, 1876 = Eduardo Scarpetta, *Quinnice solde so' cchiú assaie de seimila lire*, in Id., *Teatro*, I pp. 139-192.
- E. Scarpetta, *Tetillo*, 1880 = Eduardo Scarpetta, *Tetillo*, da 'Bébé', di A.N. Hennequin, in Id., *Teatro*, I pp. 279-317.
- E. Scarpetta, *Tetillo 'nzurato*, 1881 = Eduardo Scarpetta, *Tetillo 'nzurato*, in Id., *Teatro*, I pp. 485-534.
- E. Scarpetta, *Tre cazune furtunate*, 1894 = Eduardo Scarpetta, *Tre cazune furtunate*, in Id., *Teatro*, III pp. 391-437.
- E. Scarpetta, *Tre epoche*, 1915 = Eduardo Scarpetta, *Tre epoche*, in Id., *Teatro*, V pp. 243-254.
- E. Scarpetta, *Tre pecore viziose*, 1881 = Eduardo Scarpetta, *Tre pecore viziose*, da 'Le Procés Veauradieux', di A.N. Hennequin e Delacour, in Id., *Teatro*, II pp. 7-43.
- V. Scarpetta, *A chiar 'e luna*, 1900 = Vincenzo Scarpetta, *A chiar 'e luna*, inedito [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- *V. Scarpetta, *Teatro* = Vincenzo Scarpetta, *Teatro*, 2 voll. [I. 1910-1920, II. 1900-1910], a cura di Maria Beatrice Cozzi Scarpetta, Napoli, Liguori, 2016.
- V. Scarpetta, *Ddoje gocce d'acqua*, 1904 = Vincenzo Scarpetta, *Ddoje gocce d'acqua (o L'altro io)*, in Id., *Teatro*, II pp. 30-89.
- V. Scarpetta, *È femmena o è diavolo?*, 1905 = Vincenzo Scarpetta, *È femmena o è diavolo?*, in Id., *Teatro*, II pp. 106-158.
- V. Scarpetta, *Il Signor... 39*, 1907 = Vincenzo Scarpetta, *Il Signor... 39*, in Id., *Teatro*, II pp. 303-377.
- V. Scarpetta, *L'albergo del Serpente*, 1906 = Vincenzo Scarpetta, *L'albergo del Serpente (o Tanta guaje pe durmì)*, in Id., *Teatro*, II pp. 159-236.

- V. Scarpetta, *La Signorina Cochelicò*, 1910 = Vincenzo Scarpetta, *La Signorina Cochelicò*, in Id., *Teatro*, II pp. 237-302.
- V. Scarpetta, *La vendetta di Ciociò*, 1916 = Vincenzo Scarpetta, *La vendetta di Ciociò*, in Id., *Teatro*, I pp. 209-283.
- V. Scarpetta, *'O guardiano 'e muglierema*, 1917 = Vincenzo Scarpetta, *'O guardiano 'e muglierema*, in Id., *Teatro*, I pp. 285-369.
- V. Scarpetta, *'O tuono 'e marzo*, 1911 = Vincenzo Scarpetta, *'O tuono 'e marzo*, in Id., *Teatro*, I pp. 39-129.
- V. Scarpetta, *Statte attiento a Luisella*, 1911 = Vincenzo Scarpetta, *Statte attiento a Luisella*, in Id., *Teatro*, I pp. 131-208.
- *G. Schirru, *Testi napoletani* = Giancarlo Schirru, *Testi napoletani di carattere pratico dell'età aragonese*, tesi di Dottorato, IX ciclo, tutor Paolo Trifone, Università di Chieti "G. D'Annunzio", 1997.
- **Scelta di canzoni popolari*, 1868 = *Scelta di canzoni popolari in dialetto napoletano*, Firenze, Salani, 1868.
- L. Serio, *Vernacchio*, 1780 = Domenico Scafoglio-Rosa Troiano, *La risposta al dialetto napoletano dell'abate Galiani di Luigi Serio. Studio e testo*, Nocera Superiore, D'Amico, 2023³.
- L. Serio, *Vernacchio*, 1780 [I ed.] = Luigi Serio, *Lo vernacchio. Risposta a lo dialetto napoletano*, Napole, s.e., 1780.
- Sgruttendio, *Tiorba*, 1646 = vd. G.C. Cortese, *Opere poetiche*.
- Sgruttendio, *Tiorba*, 1678 = Felippo Sgruttendio de Scafato, *La Tiorba a taccone*, Napoli, Mollo, 1678.
- *L. Somma, *Cristo napulitano*, 2001 = Luciano Somma, *Cristo napulitano*, Pontassieve, I miei colori, 2000 [e-book, Inediti editore, 2001²].
- A. Spadetta, *Le rose*, 1868 = Almerindo Spadetta, *Le rose, commedia lirica in tre atti, da rappresentarsi nel Teatro Bellini nel Carnevale del 1868*, Napoli, Tipografia di Maio e Tancredi, 1868.
- F.G. Starace, *Nu guaglione 'e mala vita*, 1891 = Francesco Gabriele Starace, *Nu guaglione 'e mala vita. Bozzetto napolitano in un atto*, Napoli, D'Ambra, 1891[online, www.bibliocamorra.altervista.org].

- F.G. Starace, *Vicienzo 'o sfriggiane*, 1848-1909 = Francesco Gabriele Starace, *Vicienzo 'o sfriggiane*, ms. Napoli, Biblioteca Nazionale di Napoli, sezione «Lucchesi Palli», 1530 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- N. Stigliola, *Eneide*, 1699 = Nicola Stigliola, *L'Eneide in ottava rima napoletana*, a cura di Emanuele A. Giordano, 3 voll., Roma, Benincasa, 1992.
- *M. Tancredi, *Vierze*, 1877 = Michelangelo Tancredi, *Vierze stampate e no stampate*, Roma, Tipografia cenniniana, 1877.
- Tommasino da Nizza, *Lettera*, 1353 = Francesco Sabatini, *Lingue e letterature volgari in competizione*, in Id., *Italia linguistica delle Origini. Saggi editi dal 1956 al 1996*, a cura di Vittorio Coletti, Rosario Coluccia, Paolo D'Achille, Nicola De Blasi, Livio Petrucci, Lecce, Argo, 1996, pp. 507-568.
- A. Torelli, *Guappe pe fforza*, 1896-1897 = Achille Torelli, *Guappe pe fforza*, ms. Napoli, Biblioteca Nazionale di Napoli, sezione «Lucchesi Palli», Racc. Cenerazzo C. 174 [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- A.L. Tottola, *Il Langravio di Turingia*, 1826 = Andrea Leone Tottola, *Il Langravio di Turingia, melo-dramma in tre atti. Da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nell'Inverno del corrente anno 1826*, Napoli, Tipografia flautina, 1826.
- A.L. Tottola, *I matrimoni in maschera*, 1805 = Andrea Leone Tottola, *I matrimoni in maschera, farsa per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo per lo Carnevale del corrente anno 1805*, Napoli, Stamperia flautina, 1805.
- A.L. Tottola, *L'inganno nel festino*, 1807 = Andrea Leone Tottola, *L'inganno nel festino, farsa per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo per Quart'opera nel corrente anno 1807*, Napoli, Stamperia flautina, 1807.
- Trattato de' Bagni di Pozzuolo*, 1335-1345 = Erasmo Percopo, *I Bagni di Pozzuoli. Poemetto napolitano del secolo XIV*, in «Archivio storico per le province napoletane», 11 (1886), pp. 597-750, testo alle pp. 690-718.
- P. Trinchera, *Don Paduano*, 1745 = Pietro Trinchera, *Don Paduano, mmenzeone pe' museca da rappresentarese a lo Tiatro de la Pace nchesta nvernata prencepeata a lo 1745*, a Napole, se vennenno da Dommineco Ascione a S. Biase a li Librare, 1745.

- P. Trinchera, *La finta vedova*, 1746 = Pietro Trinchera, *La finta vedova, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nel Carnevale di quest'Anno 1746*, Napoli, a spese di Domenico Langiano e Domenico Vivenzio, 1746.
- P. Trinchera, *La gnoccolara*, 1733 = vd. F.C. Greco, *Teatro*.
- P. Trinchera, *La moneca fauza*, 1726 = vd. F.C. Greco, *Teatro*.
- P. Trinchera, *La simpatia del sangue*, 1737 = Pietro Trinchera, *La simpatia del sangue, melodrama da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nell'Autunno del 1737*, Napoli, A spese di Nicola di Biase, 1737 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- P. Trinchera, *La tavernola abentorosa*, 1730 = Pietro Trinchera, *La tavernola abentorosa, melodramma*, Napoli, sit., s.d. [ma 1730].
- P. Trinchera, *Le chiajese cantarine*, 1754 = Pietro Trinchera, *Le chiajese cantarine, pazzia pe mmuseca da rappresentarse a lo Teatro Nuovo a Monte Cravario nchisto Carnevale venturo de chisto corrente anno 1754*, Napoli, se vennenno a la porta de lo Teatro, 1754.
- P. Trinchera, *Lo Cicisbeo*, 1751 = Pietro Trinchera, *Lo Cicisbeo, commesechiamma pe museca da rappresentarse a lo Teatro Nuovo a Monte Cravario nchisto Autunno dell'anno 1751*, Nnapole, pe Dommineco Lanciano, 1751.
- P. Trinchera, *Lo Corrivo*, 1736 = Pietro Trinchera, *Lo Corrivo, pazzia pe mmuseca da rappresentarse nchesta corrente Primmavera dell'anno 1736 a lo Teatro de la Pace*, a Nnapole, pe Gianfrancisco Paci, 1736.
- *A. Trusiano, *Frutte d'ogne stagione*, ante 1953 = Arturo Trusiano, *Frutte d'ogne stagione*, Napoli, Bideri, 1968.
- F.A. Tullio, *Angelica ed Orlando*, 1735 = [Francesco Antonio Tullio,] *Angelica ed Orlando, commedia per musica di Tertulliano Fonsaconico, da rappresentarsi nel Teatro de Fiorentini in questo Autunno del Corrente anno 1735*, Napoli, a spese di Niccolò di Biase, 1735 [online, a cura di Giovanna Peduto, www.operabuffa.turchini.it].
- F.A. Tullio, *D. Violante*, 1726 = [Francesco Antonio Tullio,] *D. Violante, commeddeia pe' museca de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarse a lo Triato de li Shioarentine n'chisto Autunno de ll'anno, che corre 1726*, Napoli,

- pe Francisco Ricciardo stampatore de so Amenezzeia lo signore Veciarrè, 1726.
- F.A. Tullio, *Il gemino amore*, 1718 = [Francesco Antonio Tullio,] *Il gemino amore, commedia da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini in quest'Autunno dell'anno corrente 1718*, Benevento, a spese dell'Appaldatore, 1718 [online, a cura di Paologiovanni Maione, www.operabuffa.turchini.it].
- F.A. Tullio, *Il trionfo dell'onore*, 1718 = Francesco Antonio Tullio, *Il trionfo dell'onore, commedia da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini in quest'Anno 1718*, Napoli, a spese dell'Appaldatore, 1718.
- F.A. Tullio, *La Cianna*, 1711 = [Francesco Antonio Tullio,] *La Cianna, commedea pe museca de Col'Antuono Feralintisco pe lo Triato de li Shiorentine nchist'anno 1711*, Venezia, Casparro Stuorto, 1711 [online, a cura di Stefania Napolitano, www.operabuffa.turchini.it].
- F.A. Tullio, *La Cilla*, 1707 = [Francesco Antonio Tullio,] *La Cilla, commedia pe' museca de lo Signore Col'Antuono Feralintisco*, Vineggia, per Gio. Prodotti, s.d. [1707].
- F.A. Tullio, *La festa de Bacco*, 1722 = [Francesco Antonio Tullio,] *La festa de Bacco, commedea de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese a lo Triato de li Shiorentine a l'Autunno dell'anno che corre 1722*, Napoli, Ricciardo a Fontana Medina, 1722 [online, a cura di Ida Paradiso, www.operabuffa.turchini.it].
- F.A. Tullio, *La festa de Bacco*, 1732 = [Francesco Antonio Tullio,] *La festa de Bacco, commedea de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese a lo Triato Nuovo a l'Autunno dell'anno che corre 1732*, Napoli, s.e., 1732.
- F.A. Tullio, *La locinna*, 1723 = [Francesco Antonio Tullio,] *La Locinna, tragge-commedea de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese a lo Triato de li Shiorentine nchisto Autunno de ll'anno che corre 1723*, Napoli, A Spese de lo Mpressareo, 1723 [online, a cura di Ginevra Del Vacchio, www.operabuffa.turchini.it].
- F.A. Tullio, *L'aracolo de Dejana*, 1725 = [Francesco Antonio Tullio,] *L'aracolo de Dejana, commedea boscareccia de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese a lo Nuovo Triato de Monte Cravaneio pe lo Carnevale 1725*,

- Napoli, a spese de li Mmpressarie, e se venneno a Toletto a la Lebbria de Parrino, 1725.
- F.A. Tullio, *La vecchia trammera*, 1732 = [Francesco Antonio Tullio,] *La vecchia trammera, commeddeia pe' museca de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese a lo nuovo Triato da ncoppa Toletto, n'chist'Anno 1732*, Napoli, s.e., 1732.
- F.A. Tullio, *Le fente zingare*, 1717 = [Francesco Antonio Tullio,] *Le fente zingare, commeddeia de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese à lo Triato de li Shioarentine, nchist'Autunno de ll'Anno che corre 1717*, Velletri, se venne sotto la Nfermaria de S.M. la Nova; e à la Fontana Medina, 1717.
- F.A. Tullio, *Le fente zingare*, 1724 = [Francesco Antonio Tullio,] *Le fente zingare, commeddeja de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese a lo Triato de li Shioarentine nchisto Anno 1734*, Napole, a spese de li Mmpressareje, 1734.
- F.A. Tullio, *Le fenzejune abbenturate*, 1710 = [Francesco Antonio Tullio,] *Le fenzejune abbenturate, commeddeja pe' museca de Col'Antuono Feralintisco pe lo Triato de li Shioarentine nchist'Anno 1710*, Napoli, Si vendono nella Libreria a la Fontana di Medina, 1710.
- F.A. Tullio, *Li stravestemiente affortunate*, 1712 = [Francesco Antonio Tullio,] *Li stravestemiente affortunate, commeddeia pe' museca de Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese a lo Triato de li Shioarentine nchisto Mese de Noviembro 1712*, Napoli, se danno da Recciardo a Fontana Medina, 1712.
- F.A. Tullio, *Li vecchie coffeiate*, 1710 = vd. *Opera buffa napoletana*.
- F.A. Tullio, *Li vecchie coffejate*, 1710 [I ed.] = [Francesco Antonio Tullio,] *Li vecchie coffejate, commeddeia pe museca pe lo Triato de li Shioarentine, nchist'Anno 1710*, Venezia, pe l'Arede de Casparro Stuorto, 1710.
- F.A. Tullio, *Lo finto armeneio*, 1717 = [Francesco Antonio Tullio,] *Lo finto armeneio, commedeia del Col'Antuono Feralintisco da rappresentarese à lo Triato de li Shioarentine, nchesta Primmavera dell'Anno che corre 1717*, Napoli, pe Mechele-Loise Muzio, 1717.
- F.A. Tullio, *Lo vecchio avaro*, 1727 = [Francesco Antonio Tullio,] *Lo vecchio avaro, commeddeia pe' museca de Col'Antuono Feralintisco da rappre-*

- sentarese a lo Triato de li Shiorentine 'nchisto Carnevale de ll'Anno 1727*, Napoli, a spese de lo Mpressario, 1727.
- E. Tummolillo, *'Na vittima d' 'a camorra*, 1879-1916 = Ernesto Tummolillo, *'Na vittima d' 'a camorra*, s.l. [Napoli], Tipografia Nuova Unione, s.d. [online, www.bibliocamorra.altervista.org].
- *M. Vajro, *Canzonette napoletane*, inizio XIX secolo = Massimiliano Vajro, *Canzonette napoletane di primo Ottocento. Testi, note e glossario. Introduzione alla storia della canzone napoletana*, Napoli, Pironti, 1954.
- B. Valentino, *La Fuorfece*, 1748 = Biagio Valentino, *La Fuorfece, o vero L'ommo pratteco. Co li diece quatre de la Gallaria d'Apollo*. Napoli, Mosca, 1748.
- G.B. Valentino, *La cecala napoletana*, 1674 = Giovan Battista Valentino, *La Cecala Napoletana, poema in ottava rima [...] cioè: La defesa de la Meza Canna, Lo commanno d'Apollo, e La gallaria segreta*, Napoli, Di Fusco, 1674.
- G.B. Valentino, *La defesa de la Meza Canna*, 1674 = Giovan Battista Valentino, *La defesa de la Meza Canna*, in Id., *La cecala napoletana*, pp. 1-50.
- G.B. Valentino, *La gallaria segreta*, 1674 = Giovan Battista Valentino, *La gallaria segreta d'Apollo*, in Id., *La cecala napoletana*, pp. 89-152.
- G.B. Valentino, *Lo commanno d'Apollo*, 1674 = Giovan Battista Valentino, *Lo commanno d'Apollo*, in Id., *La cecala napoletana*, pp. 51-88.
- G.B. Valentino, *La mezacanna*, 1669 = Giovan Battista Valentino, *La mezacanna co'l vascello dell'arbascia. Poema in ottava rima in lingua napoletana*, Napoli, Di Fusco, 1669.
- G.B. Valentino, *Napole scontraffatto*, 1666 = *Napole scontraffatto dapò la peste di Gio: Battista Valentino*, Napoli, Migliaccio, 1775.
- Velardiniello, *A Simon Puorco*, XVI-XVII secolo = Pasquale Sabbatino, *Lingua letteraria e idioma napoletano nel Cinquecento (con un inedito di Velardiniello)*, in *Lingua e dialetto nella tradizione letteraria italiana*. Atti del Convegno di Salerno, 5-6 novembre 1993, Roma, Salerno Editrice, 1996, pp. 473-524, testo a p. 521.
- Velardiniello, *La farza de li massari*, XVI-XVII secolo = ms. Napoli, Società Napoletana di Storia Patria, XXVIII D. 15, cc. 81r-89v, trascrizione di Beatrice

- La Marca [testo anche in Benedetto Croce, *Velardiniello e la sua inedita farsa napoletana: memoria letta all'Accademia Pontaniana*, Napoli, Francesco Giannini e Figli, 1910].
- Velardiniello, *Storia de cient'anne arreto*, XVI-XVII secolo = Ferdinando Russo, *Il poeta napoletano Velardiniello e la festa di S. Giovanni a mare*, Roma, Modernità, 1913, pp. 123-38.
- V. Verucci, *Li diversi linguaggi*, 1627 = Virgilio Verucci, *Li diversi linguaggi*, in Venezia, per il Spineda, 1627.
- A. Villani, *Il Leandro*, 1744 = Antonio Villani, *Il Leandro, comedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nella Primavera di questo corrente Anno 1744*, Napoli, a spese dell'Impresario, 1744 [online, a cura di Giovanni Recupido, www.operabuffa.turchini.it].
- A. Villani, *L'innocenti gelosie*, 1744 = Antonio Villani, *L'innocenti gelosie, comedia per musica da rappresentarsi nel Teatro Nuovo sopra Toledo nell'Autunno di questo corrente Anno 1744*, Napoli, Domenico Langiano e Domenico Vivenzio, 1744.
- A. Villani, *Lo stravagante*, 1761 = Antonio Villani, *Lo stravagante, commedia per musica da rappresentarsi nel Teatro de' Fiorentini nell'autunno dell'anno 1761*, Napoli, Vincenzo Mazzola-Vocola, 1761.
- Violeieda*, 1719 = *La violeieda spartuta ntra buffe e bernacchie*, a cura di Carlachiara Perrone, Roma, Benincasa, 1983.
- **Virgilio napoletano* = *Virgilio napoletano*, a cura di Carlachiara Perrone, Roma, Benincasa, 1994.
- M. Rocco, *La buccoleca de Vergilio*, 1789 = Michele Rocco, *La buccoleca de Vergilio Marone 'sportata 'n lengua napoletana da Emerisco Liceate pastore arcade*, in *Virgilio napoletano*, pp. 1-119.
- M. Rocco, *La georgeca de Vergilio*, 1789 = Michele Rocco, *La georgeca de Vergilio Marone trasportata 'n ottava rima napolitana da Emerisco Liceate pastore arcade*, in *Virgilio napoletano*, pp. 120-352.
- *R. Viviani, *Poesie*, 1908-1947 = Raffaele Viviani, *Poesie*, a cura di Antonia Lezza, Napoli, Guida, 2010.
- *R. Viviani, *Teatro* = Raffaele Viviani, *Teatro*, 6 voll., a cura di Guido Davico Bonino-Antonia Lezza-Pasquale Scialò, Napoli, Guida, 1987-1994.

- R. Viviani, *'A cantina 'e copp' 'o campo*, 1918 = Raffaele Viviani, *'A cantina 'e copp' 'o campo*, in Id., *Teatro*, II pp. 72-128.
- R. Viviani, *'A festa 'e Muntevergine*, 1927 = Raffaele Viviani, *'A festa 'e Muntevergine*, in Id., *Teatro*, V pp. 86-170.
- R. Viviani, *'A figliata*, 1924 = Raffaele Viviani, *'A figliata*, in Id., *Teatro*, IV pp. 211-263.
- R. Viviani, *'A marina 'e Surriento*, 1919 = Raffaele Viviani, *'A marina 'e Surriento*, in Id., *Teatro*, III pp. 89-129.
- R. Viviani, *'A morte 'e Carnevale*, 1928 = Raffaele Viviani, *'A morte 'e Carnevale*, in Id., *Teatro*, V pp. 220-291.
- R. Viviani, *'A musica d' 'e cecate*, 1928 = Raffaele Viviani, *'A musica d' 'e cecate*, in Id., *Teatro*, V pp. 171-193.
- R. Viviani, *Campagna napolitana*, 1920 = Raffaele Viviani, *Campagna napolitana*, in Id., *Teatro*, III pp. 267-337.
- R. Viviani, *Circo Equestre Sgueglia*, 1922 = Raffaele Viviani, *Circo Equestre Sgueglia*, in Id., *Teatro*, IV pp. 19-88.
- R. Viviani, *Don Giacinto*, 1923 = Raffaele Viviani, *Don Giacinto*, in Id., *Teatro*, IV pp. 171-210.
- R. Viviani, *Don Mario Augurio*, 1930 = Raffaele Viviani, *Don Mario Augurio*, in Id. *Teatro*, V pp. 369-436.
- R. Viviani, *Eden Teatro*, 1919 = Raffaele Viviani, *Eden Teatro*, in Id., *Teatro*, II pp. 225-294.
- R. Viviani, *'E pezziente 'e San Gennaro*, 1933 = Raffaele Viviani, *'E pezziente 'e San Gennaro*, in Id., *Teatro*, VI pp. 41-101.
- R. Viviani, *'E piscature*, 1925 = Raffaele Viviani, *'E piscature*, in Id., *Teatro*, IV pp. 265-329.
- R. Viviani, *'E zingare*, 1926 = Raffaele Viviani, *'E zingare*, in Id., *Teatro*, IV pp. 331-395.
- R. Viviani, *Festa di Piedigrotta*, 1920 = Raffaele Viviani, *Festa di Piedigrotta*, in Id., *Teatro*, III pp. 201-265.
- R. Viviani, *Fuori l'autore*, 1926 = Raffaele Viviani, *Fuori l'autore*, in Id., *Teatro*, IV pp. 489-539.

- R. Viviani, *I dieci comandamenti*, ante 1950 = Raffaele Viviani, *I dieci comandamenti*, in Id., *Teatro*, VI pp. 619-702.
- R. Viviani, *La Bohème dei comici*, 1920 = Raffaele Viviani, *La Bohème dei comici*, in Id., *Teatro*, III pp. 339-379.
- R. Viviani, *La commedia della vita*, 1939 = Raffaele Viviani, *La commedia della vita*, in Id., *Teatro*, VI pp. 489-546.
- R. Viviani, *La tavola dei poveri*, 1947 = Raffaele Viviani, *La tavola dei poveri*, in Id., *Teatro*, VI pp. 361-417.
- R. Viviani, *L'imbroglione onesto*, 1933 = Raffaele Viviani, *L'imbroglione onesto*, in Id., *Teatro*, VI pp. 153-216.
- R. Viviani, *L'ombra di Pulcinella*, 1933 = Raffaele Viviani, *L'ombra di Pulcinella*, in Id., *Teatro*, VI pp. 103-152.
- R. Viviani, *L'ultima Piedigrotta*, 1935 = Raffaele Viviani, *L'ultima Piedigrotta*, in Id., *Teatro*, VI pp. 271-335.
- R. Viviani, *L'ultimo scugnizzo*, 1932 = Raffaele Viviani, *L'ultimo scugnizzo*, in Id. *Teatro*, V pp. 561-627.
- R. Viviani, *Mestiere di padre*, 1935 = Raffaele Viviani, *Mestiere di padre*, in Id., *Teatro*, VI pp. 217-270.
- R. Viviani, *'Mmiez' 'a Ferrovia*, 1918 = Raffaele Viviani, *'Mmiez' 'a Ferrovia*, in Id., *Teatro*, I pp. 135-166.
- R. Viviani, *Muratori*, 1942 = Raffaele Viviani, *Muratori*, in Id., *Teatro*, VI pp. 547-618.
- R. Viviani, *Napoli in frac*, 1926 = Raffaele Viviani, *Napoli in frac*, in Id., *Teatro*, IV pp. 397-487.
- R. Viviani, *'Nterr' 'a 'Mmaculatella*, 1918 = Raffaele Viviani, *'Nterr' 'a 'Mmaculatella*, in Id., *Teatro*, I pp. 205-240.
- R. Viviani, *Nullatenenti*, 1928 = Raffaele Viviani, *Nullatenenti*, in Id. *Teatro*, V pp. 293-367.
- R. Viviani, *'O buvero 'e Sant'Antuono*, 1919 = Raffaele Viviani, *'O buvero 'e Sant'Antuono*, in Id., *Teatro*, I pp. 247-294.
- R. Viviani, *'O Cafe' 'e notte e gghiorno*, 1919 = Raffaele Viviani, *'O Cafe' 'e notte e gghiorno*, in Id., *Teatro*, II pp. 193-224.

- R. Viviani, *'O fatto 'e cronaca*, 1922 = Raffaele Viviani, *'O fatto 'e cronaca*, in Id., *Teatro*, IV pp. 89-170.
- R. Viviani, *'O guappo 'e cartone*, 1932 = Raffaele Viviani, *'O guappo 'e cartone*, in Id. *Teatro*, V pp. 494-560.
- R. Viviani, *'O masto 'e forgia*, 1932 = Raffaele Viviani, *'O masto 'e forgia*, in Id. *Teatro*, V pp. 437-492.
- R. Viviani, *'O puosto d' 'e carruzzelle*, 1928 = Raffaele Viviani, *'O puosto d' 'e carruzzelle*, in Id., *Teatro*, V pp. 195-218.
- R. Viviani, *'O spusarizio*, 1920 = Raffaele Viviani, *'O spusarizio*, in Id., *Teatro*, III pp. 136-199.
- R. Viviani, *'O vico*, 1917 = Raffaele Viviani, *'O vico*, in Id., *Teatro*, I pp. 51-80.
- R. Viviani, *Padroni di barche*, 1937 = Raffaele Viviani, *Padroni di barche*, in Id., *Teatro*, VI pp. 419-488.
- R. Viviani, *Piazza Municipio*, 1919 = Raffaele Viviani, *Piazza Municipio*, in Id., *Teatro*, II pp. 130-185.
- R. Viviani, *Porta capuana*, 1918 = Raffaele Viviani, *Porta capuana*, in Id., *Teatro*, II pp. 32-69.
- R. Viviani, *Putiferio*, 1927 = Raffaele Viviani, *Putiferio*, in Id., *Teatro*, V pp. 15-83.
- R. Viviani, *Quel tipaccio di Alfonso*, 1936 = Raffaele Viviani, *Quel tipaccio di Alfonso*, in Id., *Teatro*, VI pp. 337-359.
- R. Viviani, *Santa Lucia Nova*, 1919 = Raffaele Viviani, *Santa Lucia Nova*, in Id., *Teatro*, III pp. 39-87.
- R. Viviani, *Scugnizzo*, 1918 = Raffaele Viviani, *Scugnizzo*, in Id., *Teatro*, I pp. 173-197.
- R. Viviani, *Tre amice, nu solde*, 1927 = Raffaele Viviani, *Tre amice, nu solde*, in Id., *Teatro*, IV pp. 541-595.
- R. Viviani, *Tuledo 'e notte*, 1918 = Raffaele Viviani, *Tuledo 'e notte*, in Id., *Teatro*, I pp. 87-128.
- N. Vottiero, *Lo specchio de la cevertà*, 1789 = Nicola Vottiero, *Lo specchio de la cevertà o siano Schirze morale, aliasse Lo calateo napolitano pe chi vo ridere, e mpararese de crejanza*, Napoli, Porcelli, 1789.

- N. Vottiero, *Lo specchio de la cevertà*, 1789 [ed. Garbato] = Nicola Vottiero, *Lo specchio de la cevertà o siano Schirze morale aliasse Lo calateo napolitano pe chi vo ridere, e mpararese de crejanza*, a cura di Elvira Garbato, Angri, Editrice Gaia, 2005.
- M. Zezza, *Artaserze*, 1834 = Michele Zezza, *Metastasio a la conciarìa, zoè l'Artaserze acconciato a usanza nosta*, Napoli, Società Felemateca, 1834.
- M. Zezza, *La iettatura*, 1855 = Michele Zezza, *La iettatura*, Napoli, della Società Fremmateca, 1855.
- M. Zezza, *La vita e la morte de no pappagallo*, 1838 = Michele Zezza, *La vita e la morte de no pappagallo, zoè Lo ver-vert de Monzù Gresset*, Napoli, la Società Felemateca, 1838.
- M. Zezza, *Lo ricciolillo de donna Popa*, 1838 = Michele Zezza, *Lo ricciolillo de donna Popa arrobbato, poemetto commeco de mister Pope*, in Id., *La vita e la morte de no pappagallo*, pp. 47-93.
- M. Zezza, *Malato p'apprenzione*, 1835 = Michele Zezza, *Lo malato p'apprenzione de monzù Moliero, portato addavero a lo spetale de li Pellerine*, Napoli, Società Fremmateca, 1835.
- *M. Zezza, *Nferta*, 1838 = Michele Zezza, *La nferta pe lo Capodanno de lo 1838*, Napoli, Società Felemateca, 1838.
- *M. Zezza, *Nferta*, 1842 = Michele Zezza, *Lo scetavaiasse, zoè L'ausanze de lo puopolo vascio. Nferta pe lo Capodanno de lo 1842*, Napoli, Società Felemateca, 1842.
- B. Zito, *Annotazeiune*, 1628 = *La Vaiasseida poema heroico di Giulio Cesare Cortese, nouamente arricchito di annotazioni, & di dichiarazioni a ciascun canto*, Napoli, Ottavio Beltrano, 1628.

RIASSUNTO - Il contributo intende illustrare la struttura e la progettazione della biblioteca dei "testi dialettali" del DESN, cuore documentario del progetto. Tra una rapida premessa di ordine perimetrale e una guida alla consultazione del repertorio è compresa una descrizione analitica dei contenuti,

organizzata secondo una scansione cronologica, nella quale si dà conto delle scelte effettuate nell'allestimento della biblioteca, delle risorse consultate, e dei criteri filologici seguiti. Il nucleo del contributo è rappresentato dal repertorio stesso.

Parole chiave: biblioteca dei testi dialettali, DESN, testi letterari in napoletano, testi non letterari in napoletano, dialetto napoletano

ABSTRACT - The paper aims to illustrate the structure and design of DESN's "library of dialect texts", the documentary core of the project. After a quick introduction necessary to perimeter the field of interest and before a guide to the consultation of the repertory, the essay offers an analytical description of the contents of the library, organized according to a chronological scan, in which the choices made in setting up the repertory, the resources consulted, and the philological criteria followed are given. The core of the paper is the repertory itself.

Keywords: library of dialect texts, DESN, Neapolitan literary texts, Neapolitan non-literary texts, Neapolitan dialect

Contatto dell'autore: salvatore.iacolare2@unina.it